BON DIA Aruba

Diaranson, 30 di Augustus, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Yamando parlamentario Rudy Lampe pa un mentiroso patalogico y un hipocrita

Minister Wever ta sigura cu ningun momento a saca obispado for di directiva di hospital

Lesa pagina 4.

Aworaki e fecha di 15 di September ta mustra cu lo termina cu e trabounan

Trabounan di turnaround na refineria Valero ta avansando positivamente sin problema

Lesa pagina 4.

Minister Wever despues di caso den corte contra

Diario ayera:

"Den declaracion mutuo mester para cu locual cu Diario a skibi no ta verdad!"

Lesa pagina 2.

Cinco grupo a mustra interes durante destaho pa Bushiri hotel ayera

Entre nan tin un grupo cu reis local

Lesa pagina 2.

Auto yena cu arma intercepta patras di edificio di Corte





ORANJESTAD – Ayera den careda di 3'or di atardi, Polis a detene un homber y a confisca e auto cu e tabata stuur net patras di edificio di Corte. E motibo pa esaki ta pasobra cu den e auto Polis a bin descubri un cantidad di arma. Ta trata aki di tres cuchiu, un machete y un bate di baseball. Esaki ta motibo suficiente pa detene e persona como sospechoso di posecion di armanan. Ta normal cu un hende por ta cana cu un sambechi pa propio uso pero no ta normal cu un hende tin den su auto asina hopi arma.

Lesa pagina 2.

Concierto ta sigui diasabra y minister Wever ta yama promotor pa 'stroman'pafor di corte



ORANJESTAD – Hues a duna orden ayera na e departamento di permiso esta DIMAS pa procesa e permisologia necesario pa e banda musical Colombiano Binomio de Oro por presenta normalmente diasabra awor na Aruba. Un decision cu ta pone cu un biaha mas gobierno ta perde un caso asina pa motibo di falta di comunicacion y coordinacion. Pafo di edificio di Corte tabatin minister Wever a yama e promotor pa "stroman" y esaki por poco a ocasiona un confrontacion. Lesa pagina 4.

Sala di yegada na waf a pega candela



ORANJESTAD – Miembronan di seguridad na waf, a evita cu un candela cu a origina den un di e edificionan di sala di yegada na waf no a bira mas grandi. Bombero a yega rapido na e sitio y asina a logra domina e candela. E edificio aki no ta den usa ya cu ta haciendo trabounan di renobacion riba dje.

BON DIA Aruba

Ta mira un lus na horizonte

Cinco grupo a mustra interes durante destaho pa Bushiri hotel ayera

Entre nan tin un grupo cu reis local



ORANJESTAD – Despues di 2002 cu a sera Bushiri Hotel, finalmente ta mira lus na Horizonte pa e episodio aki.

Ayera na oficina di Minister Nilo Swean den un forma di bisa publico, a ricibi e cinco gruponan cu a entrega nan peticion pa ta parti di e destaho aki, cu a mustra interes pa tuma over e propiedad, cu en realidad, tabata tin cu bai den man di e grupo di Lowenstein.

En total cinco grupo a participa na e destaho aki, di cual dos a retira na ultimo momento, bisando cu nan no tin interes mas y uno a simplemente manda su documentonan pa keda entrega y dos grupo a presenta oficialmente cu nan documentonan, mustrando interes real den e propiedad di Bushiri hotel, indicando cu nan ta kere den un desaroyo pa e edificio, cu actualmente ta para bandona.

Un di e gruponan presente por ser considera local, paso e tin alrededor di 10 aña of mas den e industria di turismo na Aruba caba y informacionnan ta indica cu e lo tin intencion di construi un hotel di cinco streya na e sitio, tur indicacion ta mustra den direccion di e ex operador nan di Wyndham Hotel.

Un otro grupo a keda representa pa abogado Kloes, aki nos ta referi na un grupo Mericano, Baron Investment.

E grupo cu no tabata tin representante y cu a simplemente manda su documentonan ta Sol Melia cu tin su base na Spaña, e grupo aki no a keda representa pa ningun hende, sinembargo tin algun indicacion no oficial ta mustra cu supuestamente e grupo aki lo tin vinculo cu on consehero di un di e Ministernan di e gobierno actual, ya cu por a compronde cu tabata tin un consehero masha interesa den e grupo aki, cu supuestamente lo ta forma parti di e comision cu lo mester dicidi riba e grupo cu lo haya e edificio aki pa maneha.

Den e destaho aki, prensa no tabata invita pa asina mustra transparencia, mesun cos cu den e proceso di Dump, unda cu na momento cu a entrega e documentonan pa destaho di Dump, a haci esaki den presencia di tur prensa pa haci e proceso transparente, esaki debi cu e procesonan aki ta asuntonan cu tabata den discusion pa hopi tempo, sigur Bushiri hotel, ya cu pa basta tempo caba e tabata den discusion politico.

Apesar di tur cos si, representante di DOW, DIP, Minister di infrastructura, Minister Nilo Swean, tabata presente den e reunion aki, pa asina ricibi e documentonan y alabes forma e comision tambe cu lo bai studia e proposicionnan di e tres gruponan cu finalmente a mustra interes den e propiedad di e ex Bushiri hotel.

No ta conoci ainda cuanto cada compania a ofrece pa e edificio, esaki debi cu na momento cu kier a habri e documentonan, representante di Minister di Infrastrcutura a bisa cu den e comision nan lo bai mas den e cifranan pa wak kico cada ken ta ofrece, pues esei ta algo cu ainda falta, paso mester tene cuenta cu riba cabes di e hotel ei tin un debe di mas cu 19 miyon florin. Gobierno ta reserva e derecho di no duna informacion te den un fase mas final, unda cu lo duna e documentonan "ter inzage" na esnan cu a participa na e proceso aki.

Minister Wever despues di caso den corte contra Diario ayera:

"Den declaracion mutuo mester para cu locual cu Diario a skibi no ta verdad!"

Ta spera cu partidonan por haya otro prome cu diabierna awor 3'or

ORANJESTAD – Minister Booshi Wever ta sigui mustra cu loke cu e matutino Diario a publica di su persona algun siman atras, ta un mentira. No obstante e hecho cu ayera durante un caso den corte cu e mandatario a entama contra e matutino DIARIO, a manda partidonan sinta na mesa. Según Wever durante un comentario na prensa despues di e caso, e articulonan a afecta su persona, su famia y amigonan tambe.

Wever a mustra cu hues a bin cu e proposicion pa partidonan yega na un declaracion comun pa wak con por sali for di esaki. E ta spera cu por yega na otro. "Absolutamente locual a wordo publica den e corant aki no ta cuadra cu realidad" Wever a sigura prensa ayera tardi. Ta spera cu por haya un declaracion unda cu democracia y derecho di expresión por prevalece.

Según Wever, nan tin te diabierna pa sinta na mesa, unda cu partidonan tin cu bin hunto diabierna 3'or y avisa hues kico ta e decisión di e partidonan. Tin cu mira e ora si e ta bira un decisión huridico, unda cu hues lo tin cu dicta un sentenci aki dos siman si partidonan no por haya otro.

Mientras cu Wever no kier a anticipa e resultado di e reunionan prome cu diabierna, e mandatario ta kere cu den e declaracion cu Sali afor, mester para cu locual a wordo skirbi, no ta verdad. No a pone un fecha pa sinta na mesa pero si ta asina cu pa diabierna awor 3'or e reunionan mester a tuma lugar te cu nan presenta un texto satisfactorio na hues.

Auto yena cu arma intercepta patras di edificio di Corte



ORANJESTAD – Ayera den oranan di atardi, Polis den un forma tactico a para un auto Tercel color blanco cu glasnan getint y a bin resulta cu den e auto a bin descubri un cantidad di arma. Ta asina cu Polis tabata buscando un auto Tercel color blanco cu lo ta un vehiculo cu algun persona ta usando pa horta na diferente cas. Patras di edificio di Corte, Polis a para e auto apesar cu e number no ta cuadra cu loke nan a haya. A bin resulta cu den e auto aki tabatin tres cuchiu, un machete y un bate di baseball.

Ta trata aki di armanan sumamente peligroso y como tal, Polis a detene e chofer di auto mientras cu e auto mes a keda confisca pendiente mas investigacion.

Diabierna awor e abogadonan ta bolbe topa pa yega na un declaracion conhunto

Hues ta haya cu Diario a haci periodismo no cauteloso contra Minister Booshi Wever



ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera 2'or di merdia, Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu Minister Wever a cuminsa contra Diario.

Den sala di Corte tabata presente Minister Wever acompaña pa su dos yiunan muhe y tambe diferente persona cu ta traha cune. Minister Wever a wordo representa pa abogadonan mr. Ruiz y mr. Wever mientras cu Diario a wordo representa pa abogadonan mr. Baiz y mr. Bikker senior.

PUBLICA MENTIRA

Abogado mr. Ruiz a cuestiona e articulonan cu Diario a publica. Segun mr. Ruiz a manda carta pa Diario rectifica pero Diario no a haci esaki. Diario a publica e carta y a publica cu ningun caminda a menciona Booshi.

Segun mr. Ruiz den e corantnan di dia 7 y 8 di Augustus, berdad Diario no a menciona nomber di Minister Wever pero e forma con e articulo a wordo traha, ta mustra claramente cu ta dicho minister.

Mr. Ruiz a remarca cu Diario no ta haci periodismo serio, sino ta haci sensacion caminda ta hunga cu e berdad. E abogado ta haya cu e articulonan cu Diario a publica ta puramente mentira.

El a mustra cu Diario y Jossy Mansur ta dedica nan mes na ataca hende caminda hasta un Hues y un Fiscal a bira victima. Corte a condena Diario pa rectifica.

Mr. Ruiz a demanda un daño per huicio di 50 mil florin. E abogado ta di opinion cu asina ta e unico forma cu por frena Diario. Segun e abogado, e hecho cu cada vez ta ordena Diario paga 2500 of mas na daño per huicio, no ta duna resultado. Diario cada vez ta cla pa paga e daño per huicio. E abogado ta haya cu door di stipula un daño per huicio halto lo haya e resultado desea. El a presenta sentencia di un caso na Hulanda caminda a ordena un programa di televicion paga 25 mil Euro.

NO POR PROHIBI PUBLICACION

Abogado mr. Baiz a bisa Hues cu e hecho cu Diario a publica e carta di abogado cu ta exigi rectificacion, a cumpli cu e peticion di abogado.

Mr. Baiz a sigui bisa cu no por bisa cu loke Diario a publica, no ta berdad. Diario a publica a base di rumor cu a scucha. Segun mr. Baiz, minister Wever, constantemente ta bay Venezuela y e mandatario ta conoci pa bringa entre otro den Parlamento y na aeropuerto.

E abogado ta haya cu libertad di expresion di prensa ta pisa mas cu interes di minister Wever. Segun mr. Baiz, e articulo no a tacha e imagen di minister Wever. El a bisa Hues cu hopi hende ta usa Diario pa señala cosnan cu no ta corecto. E ta haya cu no por prohibi Diario pa publica articulonan. Nos ta riba un pais democratico y tin libertad di prensa. E ta haya cu mester declara e rectificacion y e daño per huicio nulo.

PERIODISMO NO CAUTELOSO

Hues a haci un serie di pregunta y remarke. El a tuma Diario na malo cu Diario ta publica un rumor y e declaracion di Minister Wever na un conferencia di prensa, encuanto e rumor, Diario no a publica. Hues ta haya cu Diario no a haci periodismo cauteloso. E ta haya cu Diario mester coregi loke a publica di minister Wever.

Hues a intermedia y a logra cu ambos partido lo bay formula un declaracion cu Diario mester publica y diabierna awor nan lo reuni cu Hues pa yega na un declaracion conhunto. Si no por yega na dicho declaracion, e ora ey lo por spera un sentencia. Curioso ta cu net riba dia di prensa, e abogadonan hunto cu minister Wever ta reuni pa yega na un declaracion conhunto kico Diario mester publica riba e publicacion incorecto di minister Wever.

Yamando parlamentario Rudy Lampe pa un mentiroso patalogico y un hipocrita

Minister Wever ta sigura cu ningun momento a saca obispado for di directiva di hospital

Ta hendenan liga na Lampe den directiva a duna e parlamentario informacion robes



ORANJESTAD – Parlamentario Rudy Lampe ta un mentiroso patalogico y un hipocrita pasobra ningun momento minister Wever a duna orden pa saca clero for di directiva di Hospital. Esaki e mandatario a declara ayera na prensa. "Locual cu ami a componde despues cu mi a bel awe mainta, ta cu representantenan di obispado a pidi conseho huridico riba asunto aki" minister Wever a cuminsa bisa. "Hamas y nunca nos ministerio y gobierno a manda un petición pa miembronan, kroonledennan di stichting ziekenhuis Aruba pa saca obispado afor" Wever a bisa.

Pesei e mandatario ta yama Lampe pa un mentiroso y hipócrita. Según Wever den e constitución di Europa, a laga saca e palabra Dios for di esaki. Anto e tempo ei Lampe no a papia y critica. Awor Lampe kier pa hinca Aruba den un sistema UPG. Pues ora cu ta cumbini Lampe, e ta haci politikeria ta purba trece mentira dilanti.

Tin discusión riba esaki y Wever no ta kere cu obispado riba su mes, pero personanan riba su mes ta incapacita door di entre otro duna mal información na Pader Rudy Lampe. Ambos persona cu ta representante di obispado den e bestuur, ta hendenan cu simpatisa sr Lampe. Ni gobierno of minister, según Wever a bisa ayera, ta na altura cu a saca hende afor.

Directiva di SZA lo sa di tuma pasonan apropia. Esnan apunta ta hendenan cu sa di maneha negoshi bon, y tin hende cu ta bon den salud y tambe den finanza. Esaki pa hiba un bon maneho den esaki. Tabatin otro cambionan positibo behalve esun di obispado, cu ta bon den maneho di hospital.

Consul encarga di Venezuela ta informa:

Falta tres dia pa ciere di Registro Electoral pa vota den eleccion presidencial proximo

ORANJESTAD – Consul encarga cu Consulado General di Republica Bolivariano na Aruba, sra. Zulay Prieto de Rodriguez a manda e comunicado di prensa aki dirigi na tur su conciudadanonan Venezolano, enconexion cu e registracion di cedula pa participa den eleccion presidencial di dia 4 di december venidero.

E nota di prensa na Spaño ta bisa textualmente asina: La Cónsul de la República Bolivariano de venezuela en Aruba, Lic. Zulay Prieto de Rodriguez, informa a los ciudadanos venezolanos y venezolanas residentes en este país, que los días martes, miércoles, jueves y vienes, se llevarán a cabo las inscripciones e el Registro Electoral, en el siguiente horario: 2:00 p.m. a 4:00 p.m.; y 7:30 p.m a 9:30 p.m.

Lugar: Consulado General de la República Bolivariana de Venezuela, Bilderdijkstraat #1, Oranjestad. El único requisito es la cédula de identidad venezolana, lamina, vigente of no. El cierre del Registro Electoral culmina 90 dia antes del proceso electoral presidencial, es decir, el dia 4 de septiembre 2006.

La jornada del 3 de diciembre 2006, sera sin lugar a duda, una nueva gran victoria de los venezolanos y venezolanas, que eligirán a sus representante a la Presidencia de la República, entre los ciudadanos que han decidido enfrentarse en la arena politica democratica, en paz, y haciendo valer sus propuestas a través del voto.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobregd
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contendio
por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Concierto ta sigui diasabra y minister Wever ta yama promotor pa 'stroman' pafor di corte

Hues a duna promotor di Binomio de Oro ayera rason pasobra tin mas di un luna entre fechanan di concierto

Maneho ta bisa cu un luna prome cu concierto di ATA no por tin concierto



ORANJESTAD – Hues a duna orden ayera na e departamento di permiso esta DIMAS pa procesa e permisologia necesario pa e banda musical colombiano Binomio de Oro por presenta normalmente diasabra awor na Aruba. Un decisión cu ta pone cu un biaha mas gobierno ta perde un caso asina pa motibo di falta di comunicación y coordinación.

Según minister , e ta considera esnan cu ta para dilanti pa trece e grupo aki, como stroman, ya cu e no ta considera e persona cu a hiba gobierno corte, como e persona verdadero cu ta trece e grupo aki Aruba. Di otro banda cu tin hendenan cu asambiendas cu tin un maneho cu luna prome cu tin un actividad di oficina di turismo, lo no haya un permiso, a haya ta bon pa burla di e sistema aki y a gana esaki tambe.



E mandatario ta condena cu ta for di comienso di augustus a cuminsa cu propagandanan cu Binomio de Oro ta bin. E mandatario no ta di acuerdo cu e ponencia pero hues a duna e promotornan rason y ta algo cu tin cu respeta según e mandatario. A pesar cu e petición según Wever a wordo entrega laat, toch hues ta aproba e permiso.

Wever ta mustra cu e persona en cuestion, esta e supuesto promotor Jan Poets, a wordo notifica mescos cu tur otro promotor, riba e maneho di permiso unda c nan a haya un carta. "Pero atrobe tin hende cu ta kere cu nan ta para riba maneho di gobierno y den e caso aki nan a bai corte y corte a duna nan rason" Wever a bisa. Atrobe ta mustra cu no ta di acuerdo pero tin cu biba cune.

Mes momento e mandatario a confirma cu e permiso den e caso aki no a wordo firma pa minister Rudy Croes, sino pa minister Wever. E maneho ta mustra cu un luna prome cu un actividad di oficina di turismo, no ta duna ningun permiso pa ningun banda bin presenta na Aruba. Den e caso aki ta papia di e festival cu tin cu trece Lionel Richie y Styx Aruba na October.

Hues según Wever, a respeta e maneho aki, pero a interpreta esaki cu ta un luna prome. Ta papia di un maand voorafgaande, y hues a mustra cu no. E ta e siman aki y si ta trata di otro siman, esta net un luna si, e promotor lo a perde e caso. Esaki pasobra e fecha di e festival di oficina di turismo ta dia 6 y 7 di october. Pues dia 2 di september cu ta e fecha di Binomio di Oro ta mas cu un luna. Riba e parti tecnico aki e promotor a gana e caso.

Di parti di e abogado di e promotor, esta Ronny Wix, ta mustra cu a haya siguransa di parti di DIMAS, cu lo haci tur posible pa e permisologia keda cla na tempo y como tal a pidi hues pa tuma un decisión ayera ainda, ya cu esaki lo por a pone cu por logra net ainda pa e grupo keda cla pa biaha pa Aruba ainda y duna su presentacion.

Aworaki e fecha di 15 di september ta mustra cu lo termina cu e trabounan

Trabounan di turnaround na refineria Valero ta avansando positivamente sin problema

Bon trabou y planeamento a percura pa menos sorpresa posibel



ORANJESTAD–Trabounan di Turnaround ta avansando na refineria Valero. Manera ta conoci algun siman pasa e refineria a cuminsa su di 2 y loke ta mustra di ta e ultimo turnaround pa e anja aki di e refineria. Según vocero di e refineria David Smith, a logra keda cla cu mayoria di e unidadnan, unda cu awor ta trahando riba e coker cu ta e ultimo parti di e trabounan di turnaround.

E intencion ta aworaki pa termina e trabou di turnaround pa e di dos siman di luna di september unda cu nan tin un fecha fiha di entre 14 pa 15 di september. Ta parse cu tur cos ta bayendo bon. "Nos ta satisfecho cu e trabounan" Smith a sigui bisa.

No tabatin ningun sorpresa cu a keda confronta cune según e vocero. Esaki ta debi na e trahadonan cu ta haya e credito pa un trabou bon y rapido haci, cu ta elimina oportunidad pa cualkier fayo cu por tin. A planea e trabou bon, y e inspeccion preliminar a duna un indicacion caba cu no tabatin nada dramatico fuera di e steamline cu a bora algun siman pasa. Fuera di esei no tabatin ningun sorpresa.

E incidente di e pipa cu a bora, no ta parti di e trabou di e turnaround. Esaki pasobra e ta ubica na unda cu e bapornan di Valero ta carga y descarga, y ta cai pafor di e area di e turnaround. Mientrastanto riba e problema ei, nan sa exactamente kico a pasa, pero ainda no tin indicacion pakico e la sosode. Esaki pasobra e no tabata den operación pues como tal no ta justifica cu e lo mester a basha. Si tabata den operación cu fluho di petrolio, por compronde algo asina, si algo a bai malo mes.

Detector di huma a scapa cas di kima

SABANA BASORA— Dialuna pa 2.30 di madruga, polisnan di San Nicolas ta bai na un cas na Sabana Basora pa un candela. Na e sitio polisnan ta nota cu e doño di e cas M.M. di 49 aña, hunto cu su yiu homber a paga e candela. E candela a cuminsa na porta dilanti nort di e cas. Debi cu e aparato di smoke detector a traha, e doño di e cas a lanta y a paga e candela. Polis y bombero tabata investigando e caso. Aparentemente un persona desconoci a purba sende e cas na candela.

Ladron ta kibra vitrina y ta horta paña for di tienda

ORANJESTAD—Dialuna mainta pa 4.30, polisnan ta bai na e Mall di Certified Megamall pa un kiebro den e negoshi Diana Casual Wear.

Polisnan a bai y a haya e vitrina di e luga kibra. Polis a papia cu e dos guardianan y ta mira loke a pasa.

Nan a duna un describcion di e persona y e auto. Nan a bisa polisnan cu nan a bai pa detene, pero ora cu a yega cerca nan a mira e homber cu un arma di candela den su man. El a kibra e vitrina y a pasa dor di e buraco y a drenta den e luga y a coi un cantidad di paña y subi e auto y a bai. E ta un homber delega color scur. Polisnan a yama e doño, D.L.R. naci na Colombia di 30 aña kende lo bai duna keho y lo hiba un lista di locual awordo horta.

Homber ta drenta warda pa duna keho

ORANJESTAD—Dialuna pa 7'or di anochi, e homber S.F.J. a cana drenta warda di Oranjestad y kier duna keho contra un grupo di persona. E ta bisapolisnan cu un grupo di hende a menase y e sa kende nan ta perono kier bisa nada, como cu e tin miedo. E ta bisa polisnan cu si algo mester pase pa nan bai tuma contacto cu un tal O. Aparentemente O. sa mas di e asunto.

Despues di a horta su placa Muhe a sera ansiana den cas

SAN NICOLAS—Dialuna atardi polisnan ta na un cas na San Nicolas den Nieuweweg, naunda un señora grandi sera so den cas. Na yegada polisnan ta topa cu e señora R.K. naci na Aruba di 76 , kende tabata sera den cas y sin jabi pa e habri e cas. R.K. ta bisa polisnan cu e muhe Colombiano un tal Vivian ta casa cu su yiu y ta biba cune den cas. E tabatin 3000florin den tas den su camber. V. y su amiga a drenta den e camber. Ora cu el a Sali bai mira nan a haya e tas habri pero e placa no tei. Ora cu el a bai reclama V, di e placa. V. a sere den cas y a bai cu su amiga.

Trabounan di limpiesa despues di e 'oil spill' mester a keda cla ayera tardi

Refineria Valero a traha duro pa e beach afecta na Santo Largo keda miho cu e tabata antes

Ta mustra cu a logra contene e situación pero lo sigui check kico mas por haci



ORANJESTAD – Cosnan tabata mustra mucho mas miho ayera mainta, un dia despues cu a bati alarma pa un derame di petrolio sushi for di pipanan di refineria Valero. E alarma tabata serio den sentido cu tabatin miedo cu lo por a afecta costa di Aruba y asina danja gran parti di e fauna y flora di Aruba pa loke ta e area afecta. Pero e ekiponan di Valero a actua rapido pa evita menos danjo posible. Algo cu nan aparentemente a logra tambe.

Den combersacion cu e vocero di di e refineria esta David Smith, e la mustra cu a usa varios ekipo for di dialuna cu a conoce e problema y un di e prome lugarnan cu a bai, tabata De Palm Island cu tambe lo a wordo afecta. Tambe na Santo Largo a traha duro cu 4 ekipo parew, for di ayera mainta pa asina nan keda cla mas liher posible pa limpia un area di mas of menos 75 meter cu a keda afecta.

Ayera mainta nan a trece varios dumptruck y otro trucknan pa kita e tera contamina. Un ekipo special cu nan tin a recohe pues e santo sushi contamina pa percura pa nada contamina keda atrás. A invita cualkier persona pa bin wak pa nan mes unda cu nan lo mira cu e lugar a keda mas limpi cu e tabata antes, según Smith.



Ainda no tin información di kico por ta e motibo di e leak cu a sosode dialuna merdia. Mes momento Smith ta mustra cu no por bisa cu si tur cos afecta a keda conténi y of limpia completamente fuera di e areanan menciona caba.

E cooperación cu varios instancia local, manera e helicopter di IASA, a pone cu cosnan a bai mucho mas liher y bon. Ta parse cu e según por a mira for di bista aereo di e helicopter cu e situación a keda conténi si. Pero no ta conoci ainda cuanto e volumen di e petrolio cu a leak ta. Pa loke ta mas trabou pendiente, pa ayera tardi e trabou di drechamento di e areanan afecta mester ta completa, según Smith. A bai basta leu cu limpiesa di e beach mes, unda cu te hasta a limpia areanan afecta pa carbon di bbq cu bishitantenan a laga atrás den pasado.

Diabierna awor

Caso asesinato den parada di lus na San Nicolas den Corte

ORANJESTAD – Diabierna awor e hoben M.I.L. ta presenta pa di dos biaha den Corte. Algun luna pasa, el a presenta caba caminda a keda palabra cu diabierna awor lo bay mira con leu ta cu e preparacion di e caso.

E acusacion contra M.I.L. ta cu na Februari 2006 durante e parade di lus na San Nicolas, intencionalmente y premedita a mata un hoben door di tire den su cabes. Tambe Ministerio Publico ta acusa M.I.L. di tin un arma di candela den su poder sin tin un permiso di Minister di Husticia.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e arma di candela cu ta wordo referi na dje, ta un "power head" cu M.I.L. lo a usa pa mata e hoben. Ta asina cu, apesar cu e sospechoso mester presenta dilanti Hues, e caso lo no wordo trata. Posiblemente lo bay palabra un fecha pa trata e caso aki.

Sra. Mervely Romano di Servicio di Impuesto

E ultimo dia pa entrega e formulario di impuesto di entrada ta 2 di october 2006



ORANJESTAD – Tur documento cu keda emiti pa servicio di impuesto, tin un fecha mar aña dje, cu e ciudadano mester entrega esaki bek.

E fecha oficial di otorgamento di e formulario di declaracion di impuesto di entrada ta 1 di augustus 2006. Cada cliente cu a ricibi e formulario menciona, tin 2 luna pa yena y entrega esaki. E ultimo dia pa entrega e formulario ta 2 di october 2006. Si pa un of otro motibo un persona cu ta custuma di ricibi su formulario no a ricibi esaki, e por pasa busca un duplicado na Servicio di Impuesto mas pronto posibel.

Prolongacion di termino

Manera custumber, un cliente tin posibilidad pa pidi prolongacion di termino pa entrega su formulario den caso cu e cliente aki no ta alcansa pa entrega su formulario pa dia 2 di October. Pa prolongacion di termino, e cliente mester haci un peticion cual e mester entrega no mas lat cu dia 2 di October proximo (ultimo dia). Pa haci e peticion aki, e cliente por uza e formulario "uitstel indiening aangifte inkomstenbelasting/premies volksverzekeringen". E formulario aki ta obtenibel na Servicio di Impuesto mes, loket di informacion of via website www.siad.aw (formulieren/uitstelformulier IB/premies).

PREPARA DOCUMENTO

Servicio di Impuesto ta recomenda tur cliente pa ya caba cuminsa prepara tur documento necesario relaciona cu nan entrada y gasto di aña 2005 manera resumen di salario 2005, resumen di entrada di huur di cas, apartamento etc., carta di interes di banco y/of otro instancia, seguro di bida, carta di SVB encuanto pension di biehes/huerfano, prueba di pago di alimentacion na yiu of excasa, informacion personal di casa y yiunan, informacion di entrada tanto na Aruba como den exterior etc. Tambe ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e formulario di declaracion.

Mas informacion

Ademas Servicio di Impuesto ta recomenda tur cliente pa lesa e foyeto di aclaracion (toelichtingboek) prome cu contesta un pregunta den e formulario. Esaki lo facilita e yenamento di e formulario. Tambe ta posibel pa manda e-mail, yama of acudi na Servicio di Impuesto pa contesta riba pregunta spesifico.

Trece copia

Servicio di Impuesto ta haci un peticion na tur cliente pa na momento di entrega e formulario bek pa bin cu un copia tambe di esaki pa por pone un stempel riba dje cual lo keda tambe como prueba di entregamento.

Yena y entrega e formulario di declaracion ta un obligacion di nos tur. Dor di yena y entrega e formulario na tempo, e cliente ta evita cu e ta haya un cobransa taxativo y ademas e tin oportunidad pa haci uzo di su derecho pa deduci su gastonan cu ta fiscal mente aceptabel. Un cobransa taxativo lo inclui un but 5% di e impuesto cu un minimo Afl. 250,- y maximo Afl.10.000,-. Si ainda un cliente no tin tur documento cla, ta consehabel pa haci lihe cu e preparacionnan pa asina no cai lat cu e entregamento.

Monica Arends di partido MPA , unico belasting cu kier kita ta esun robes

Gobierno lo kier kita net deviezenbelasting cu ta genera placa pa gobierno sin afecta comunidad

Kitando e belasting aki bo ta faborece negoshinan grandi cu ta saca placa for di Aruba



ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa di partido MPA, a toca varios asunto cu merece atencion segun e lider di e partido ros Monica Kock. Un di e problemanan cu mas a haya atención tabata e asunto di Sales Tax. E tin un precupacion grandi debi cu tin un falta grande di información cu nan no ta hayando pa por formula un pensamento final riba e introducción si of no.

Según Kock, no ta hayando información cla den sentido di kico ta sperabo ora cu introduci Sales Tax na januari proximo. Mes momento ta keda insisti cu esei ta e fecha cu ta introduci e medida aki. Ya ta na september, pero según Kock, parlamento no a haya ningún información oficialmente di gobierno concerniendo e sales tax.

Kock ta sospecha cu lo ricibi e documentonan aki dia 29 di december pa asina pasa esaki den pura, pa e drenta na vigor ainda dia 1 di januari. Según MPA, for di e información ricibi te cu aworaki, bo no por bin asina cu un sales tax. E unico motibo según Kock ta pa gobierno genera placa pa por paga su debenan. Algo cu gobierno tin caba, según Kock si mira cu nan tin cu ricibi un suma grandi di refineria Valero.

Door di introduci sales tax, productonan na Aruba ta bira mucho mas caro. Esei ta pone cu hendenan lo no por cumpra productonan mas pasobra nan a bira mucho mas caro. Nan lo cumpra menos producto, cu ta pone cu negochinan ta cuminsa perde placa, bai malo y finalmente sera nan portanan. Esei ta trece cune cu gobierno finalmente toch no ta haya placa cu e mester, ni di comerciante, ni di e pueblo.

A mustra cu den pasado ora cu e sales tax a bin na Corsow, esei tabata un sla hopi duro pa comunidad di e isla bisinja. Hopi tienda a sera nan portanan a consecuencia di e introducción di Sales Tax. Esei ta hopi importante pa e gobierno di partido MEP demonstra según Kock. Con e plan ta den otro, con nan ta bai introducie, unda nan ta bai baha di otro banda. Esaki pasobra si bo laga e medidanan actual keda core, y introduci sales tax banda di dje, e ta bira algo dobel. E ta mesun cos cu invoerrechten cu ya caba pueblo a cuminsa sinti su consecuencia.

A tende varios biaha cu lo introduci sales tax pero baha belasting otro caminda. Ta puntra unda ta bai baha, cuanto ta bai baha. Pero e informacionan aki no ta haya. Kock a mustra cu un di e informacionan cu nan a haya ta cu un di e belastingnan cu ta bai wordo kita completamente ta deviezenbelasting. Un impuesto cu a bin nobo nobo anja pasa. A drecha e lei y a mustra cu Valero mester a paga 20 miyon na deviezen belasting.

No ta compronde con ta bai kita net e belasting ei, siendo cu a caba cobra Valero 20 miyon florin, cu ta e suma cu gobierno mester pa loke ta e déficit cu gobierno mester tin. Kitando deviezen belasting, pueblo no ta bai sinti. Como tal no ta considera cu e ta un bon medida pa kita net e belasting ei. Unico hende cu ta haya alivio ta e companianan cu ta manda placa afor.

Esaki ta e deviezenbelasting cu gobierno ta kita.

Funcionario Tecnico Fiscal Sr. Anselmo Croes

Servicio di Impuesto ta inicia Campaña pa yuda yena e formulario di impuesto di entrada 2005 pa tur hende



ORANJESTAD – Relaciona cu otorgamento di e formularionan di declaracion di impuesto di entrada 2005, Servicio di Impuesto ta participa lo siguiente.

Campaña

E aña aki mescos cu e añanan anterior, Servicio di Impuesto ta organisa un campaña specialmente pa yuda tur persona cu tin dificultad cu yenamento di e formulario di declaracion. E campaña aki lo cuminsa dia 4 di September benidero y lo continua durante ful e luna di September. Pa e campaña aki, Servicio di Impuesto ta invita specialmente e personanan cu tin solamente salario y e pensionadonan cu no por a acudi durante e siman di pensionado.

Manera custumber, e campaña no ta pa persona cu tin negoshi of cu ta traha riba su mes por ehempel: doño di taxi, tour bus, compania di construccion, restaurant, snack truck, oficina di administracion, peluquero etc., debi cu e grupo aki tin hopi mas rekisito administrativo y fiscal pa cumpli cu ne y ta miho pa un consehero yuda e personanan aki, si nan mes no por yena e formulario.

Pues, tur cliente cu no tin negoshi of cu no ta traha riba su mes ta bon bini durante ful e luna di September. Pa yuda e grupo aki Servicio di Impuesto lo ta na YMCA na San Nicolas y Club Don Bosco na Noord. E servicio na YMCA San Nicolas lo ta for di dia 4 te cu 8 di September; den dia for di 8:00 di mainta te cu 3:30 di atardi. E servicio na Club Don Bosco Noord lo ta for di dia 11 te cu 29 di September; den dia for di 8:00 di mainta te cu 3:30 di atardi. Ademas aki lo tin servicio anochi tambe for di 6:00 te cu 8:30. Tur servicio ta solamente durante siman; pues no den weekend.

Mescos cu aña pasa, Servicio di Impuesto lo no duna ayudo na e edificio di impuesto na Paardenbaaistraat ya cu e edificio aki no ta completamente adecuado pa acapara e fluho grandi di cliente. Servicio di Impuesto ta pidi tur cliente pa no warda te na ultimo ora y probecha di e oportunidad aki pa ricibi ayudo cu yenamento di e formulario di declaracion. Ademas un biaha mas Servicio di Impuesto ta participa lo siguiente.

TIN DOS VERSION

E aña aki pa prome biaha Servicio di Impuesto a otorga 2 version di e formulario di declaracion: un version cortico (verkorte versie) y un version amplio (uitgebreide versie). E version cortico ta specialmente pa tur persona cu no tin relacion cu un negoshi. Por ehempel: si un cliente ta doño di un (of mas) empresa propio, sea su so of cu mas persona of e ta accionista di un empresa "NV", e ora ei e grupo di cliente aki no mester yena e version cortico sino e version amplio, aunke kisas e no tawata tin entrada, ganashi of dividendo. Den caso cu un cliente-empresario a ricibi e version cortico di e formulario, e mester firm'e y entreg'e bek na Servicio di Impuesto y pidi un version amplio di e formulario. E version cortico ta pa tur cliente cu no tin vinculo cu un negoshi.

Servicio di Impuesto ta haci un peticion na tur cliente pa contesta tur pregunta pa asina evita tardansa den e procesamento di e cobransa.

Fecha	Solamente pa:	Localidad	Orario den dia	Orario anochi
4 - 8 sept	Persona - no-comerciante	YMCA – San Nicolas	8:00 – 3:30 non stop	----
11 – 15 sept	Persona - no-comerciante	Club Don Bosco - Noord	8:00 – 3:30 non stop	
18 – 22 sept	Persona - no-comerciante	Club Don Bosco - Noord	8:00 – 3:30 non stop	6:00 – 8:30
25 – 29 sept	Persona - no-comerciante	Club Don Bosco - Noord	8:00 – 3:30 non stop	6:00 – 8:30

Cu excepcion di departamento di noticia cu a keda posponi pa un luna mas

Starvision canal 5 ta ranca sali oficialmente cu programacion diabierna awor

Lo tin celebracion pa publico diasabra anochi na nan planta na Paradera

ORANJESTAD – Cu excepcion di e departamento di noticia, tur cos ta cla pa e canal nobo conoci como Star Vision lansa su mes oficialmente pa publico dia 1 y 2 di September proximo. Según su directora Mary Vrolijk, e intencion ta pa lansa e celebración oficial diabierna anochi cu un presentacion di loke e canal lo bai bira.

Lo tin hopi programación local manera cu e canal a bin ta enfatisa for di un comienso. Nan ta duna productonan di Aruba preferencia y via Starvision, lo lansa esaki pa exterior via su conexionan cu e tin cu entre otro companianan televisivo di Venezuela y Brasil. Un vehiculo perfecto pa artistanan y programanan local subi riba tarima internacional. Un parti cu no ta cla ainda, ta e departamento di noticia di cual su estreno a keda posponi pa un luna mas. Esaki según Vrolijk, pasobra nan a confronta un problema chikito interno di personal. Un di nan anchornan di noticia lo a hala atrás ultimo momento cu a pone cu nan mester busca un otro persona cu lo tin cu yena e basio cu a keda. Como tal a pospone e parti aki pa dia 1 di oktober proximo. Esaki no ta kita afor cu nan lo continua cu nan boletinan di ora, estilo flash. Esakinan lo conoce cambio unda cu lo haci esaki den forma live enbes di ta graba.

Dia 2 di september lo tin e fiesta pa comunidad, parti pafor di e edificio na Paradera, unda cu varios artista local lo duna nan presentacion. Tin un audiencia mixto cu lo keda satisface cu musica tanto popular comercial como esun gospel, esta mas religioso. Asina lo laga Publico disfruta. Lo graba e presentacionan aki y manda nan pa Brasil cu lo retransmiti parti di e anochi aki. Mescos cu ta e caso cu Venevision y Univision.

Pa Vrolijk, tabatin basta contratiempo manera por a spera, pero asina mes a logra bin dilanti. Tin un variación di producto pa diferente mercado unda cu lo exporta esaki pa exterior manera previamente anuncia. E parti interesante emocionante pa Vrolijk, durante e fase preparatorio ta keda su bishita na Venezuela na Venevision, y a reactiva e laso cu e tabatin cu e protagonistanan di e canal for di anja 1990, unda cu e la produci varios produccionan venezolano. Mesun cos tabata su bishita pa Brasil, unda cu a traha riba e tereno di gospel.

Pa loke ta e lasonan cu Vrolijk a sera un biaha mas cu entre otro Venevision, lo usa esaki durante temporada di carnaval otro anja pa asina por retransmiti varios parti di nos carnaval bek pa Venezuela, y haci esaki via Starvision, canal 5. Ta custumber cu Venevision ta graba esaki semper y e biaha aki nan ta graba esaki hunto.

Comparando exito di turismo na Curacao contra caida di esun na Aruba

Aruba y Curaçao mester bolbe bira e "Dutch Caribbean Village" di antes

Diputado Gerrit Schotte kier pa nan uni durante biahenan di promocion

ORANJESTAD – Mientras cu tin indicacion cu e mercado di turismo ta pasando den su momentonan difícil, Corsow ta parse di tin tur indicacion cu e lo ta bayendo den un boom tremendo. Durante combersacion cu e diputado di turismo di Corsow, Gerrit Schotte, e la duna indicacion cu Corsow lo ta pasando den su mihor temponan awor. Y a duna varios indicacion pakico e ta bisa asina.

E boom aki según Schotte, tanto Aruba como Corsow mester beneficia di dje, como isla ruman. Algo cu e la comparti cu prome minister Oduber durante su prome bishita como diputado di Corsow. Ora cu ta papia di union, e ta papia di representación di e islanan aki hunto den conferencianan grandi internacional pa nan presenta nan mes como e Dutch Caribbean Village" cu den transcurso di anja tabata e maneho cu tabata duna. Algo cu a cai hopi ultimo anjanan. Den e periodo cu ta na caminda tin diferente conferencia den diferente parti di Sur America unda cu Corsow y Aruba mester ta presente como un team caminda ora cu Aruba ta yen, Corsow por sigui yena, y visa versa.

Como ehempel e la duna e weekend di mei unda cu tabatin concierto di cantante internacional Marc Anthony cu presencia di su casa Jennifer Lopez cu a crea un atracción unico. Tabatin un dado momento cu a stop di tuma reservación na camber di hotel debi cu no tabatin lugar mas pa hospeda turista. Esaki siendo cu tabatin suficiente buelonan disponible pa trece pasaheronan Corsow.

Awor mirando cu Corsow tin pensa di doble up su cambernan di hotel for di 3 mil camber te na 6000 camber, lo no mester tin problema. Mes momento sin embargo, Schutte ta mustra cu ta necesario pa paralelamente nan percura pa ora cu nan tin e aumento di camber aki, cu nan tin e cantidad suficiente di buelo yegando na isla di Corsow.

Muchanan special un biaha mas no ta haya oportunidad pa un atencion special na scolnan regular

E cantidad di alumnonan cu problemanan manera autismo of dyslexia ta mas halto cu ta kere

ORANJESTAD—Te ainda na Aruba, no ta pone enfoke riba interesnan special di alumnonan cu tin un of otro problema den desaroyo. Esaki apesar cu cifranan ultimo tempo ta ilustra cu 8 porshento di muchanan cu ta bai scol na e momentonan aki, sea tin un problema den e esfera autistico, tin dyslexia of cualkier otro estorbo. Y pa Ortopedagogo y Docente na IPA, Mervine Kock, esaki ta un señal di precupacion.

Aña escolar nobo tin casi dos siman caba ta draai, y despues di e entusiasmo di prome dianan, ya hopi maestro ta ripara retonan grandi nan dilanti.

Hopi di e retonan ta conoci. Klasnan yen, muchanan yen di problema. "Un pais cu tin mas di 100 mil habitante, mester tene cuenta cu mei mei di e cantidad aki, tin un grupo grandi di mucha cu mester di atencion special. No ta papia aki di esnan cu tin incapacidadnan bisto manera esnan cu vision of oido limita, of esnan cu capacidad intelectual limita. Ta papia aki di muchanan cu inteligencia normal of mas halto, pero cu ta sufri di un estorbo den desaroyo," Mervine Kock a bisa Bon Dia Aruba. Kock tin experencia amplio cu traha cu muchanan cu estorbo den desaroyo.

E tin hopi aña di experencia trahando cu muchanan autista na Hulanda.

Y e estorbonan ta birando mas reconocibel. Scolnan tin cu traha cu muchanan cu tin dyslexia (estorbo den reconoce letternan of palabranan, conoci tambe como 'leesblindheid') of autistico. Algun ta entre esnan cu por sigui scol regular, pero cu por logra unicamente na momento cu e scol ta prepara pa atende nan necesidad peculiar.

Conclusion di Mervine Kock ta, despues di guia varios major den e buskeda pa e miho forma pa yuda nan yiunan na scol, cu na Aruba no tin ningun infrastructura of condicion presente pa yuda hobennan cu un of otro estorbo den desaroyo, pa por atende scol sin mucho problema.

MUCHANAN TIN MAS PROBLEMA CU NUNCA

Muchanan awendia tin mucho mas problema social compara cu antes. No tin mayor pa atende cu nan ya cu ambos ta traha, muchanan ta hopi nan so, no tin suficiente espacio na Tra'i Merdia.

Y ademas di tur e problemanan ya identifica aki, tin un cantidad di mucha cu mester di otro sorto di enseñanza. Nan ta muchanan cu tin un asina yama 'ziektebeeld', of deficiencia den algo, sea ta dislexia, autismo of otro. "Pero ta muchanan cu ta funcciona riba un nivel cognitivo normal. Anto einan, no tin casi nada den nos sistema di enseñanza pa atende cu e muchanan ei. Y pio ainda, no ta mira cu den futuro cercano tin algo pa yuda nan tampoco," Kock a comenta.

Tin scol cu ta traha cu Interne Begeleiders of asina yama Remedial Teachers, pero e asistencia di e maestronan aki ta mas dirigi riba e proceso di siñamento. "Por ehempel, pa traha cu material concreto. E muchanan aki ta inteligente, pero mester haya atencion na nan manera." Segun Kock, no por spera cu e muchanan aki ta cambia y adapta na un sistema di enseñanza of na e maestro, pasobra ta net esei ta nan limitacion. Ta e maestro mester adapta na e mucha. "Nan por siña, pero riba otro manera. Y e otro manera aki ta rekeri otro abilidad di e maestro. Pero, si e maestro nunca siña di adapta su sistema pa un mucha asina, tampoco e por yega pa yuda e mucha."

Tin varios factor cu ta stroba. No tin e condicionnan necesario rond di e proceso pa e maestro por atende e mucha manera muchanan ta bringa, nan tin cu duna muchanan cuminda, y nan mester ta mama of tata," Mervine Kock a bisa, agregando cu hopi hende ta critica maestronan, pero kier corda tur hende cu e peso riba lomba di e maestro ta grandi. "Y pa atende tambe cu e mucha special, e maestro mester tin te hasta mas pa duna." Tur esaki mientras cu nan no ta haya guia pa traha cu e muchanan special.

E CIFRA DI MUCHANAN SPECIAL NA SCOL REGULAR: 8%

Y e hecho ta cu muchanan autista por ehempel, t'ei na



Varios mayor tin cu busca yudanza pa nan yiunan. E posibilidadnan na Aruba pa yuda un mucha cu dyslexia of autismo ta hopi limita.

yuda ora cu ta keda pega cu sea rekenen of taal. Pero pa yuda muchanan cu tin mester di un atencion special, no tin ningun hende."

Tin un desaroyo unda ta manda hopi di e muchanan aki pa scolnan manera Emma School of Caiquetio School, mientras cu nan tin un nivel di inteligencia ta na nivel di scol regular.

E ROL DI MAESTRONAN

Pero e maestronan kendenan mester instrui e muchanan aki no tin e habilidad necesario ni e hermentnan necesario. "Esakinan no ta muchanan facil pa traha cu n'e. Nan ta exigi mas atencion, mas instruccion, sigur a base di visualisacion. Mester cu mester. Por ehempel, no tin material necesario. Muchanan autista, y sigur tambe muchanan cu dislexia ta mucha miho sirbi si e material ta mas visual. "E material mester t'ei pa por yuda e muchanan aki, ya cu matematica ta sali afor di un situacion concreto cu ta bira abstracto."

UN MAESTRO MESTER TA UN OCTOPUS?

E maestro Klasnan awendia ta consisti di muchanan cu tin un sin fin di problema. Un tin problema social, otro tin problema emocional, muchanan ta neglisha of abusa. "Awor e pober maestro, mester fungi como trahado social, enfermero, abogado ora scolnan. Estadisticanan basa riba estudio riba autismo na Aruba di Psychiatria di Mucha Dr. van Balkom ta mustra cu cada scol tin un cantidad di muchanan, cu ainda no ta ni diagnostica. Mester calcula por lo menos 8 porshento di e cantidad di alumno na un scol mester di guia special (un scol cu 250 mucha ta implica presencia di 20 mucha cu mester di atencion special sea ta autismo, dyslexia of cualkier otro problema di desaroyo). Pero, te hasta si nan ta diagnostica, kico e mayornan por haci, y kico e maestronan por haci, Mervine Kock ta puntra. "Hopi biaha ta busca scol mas chikito pa e muchanan aki. Mayornan ta busca ayudo di logopedista, of ortopedagogo pa e muchanan aki por manifesta nan mes na scol. Pero ora scolnan ta mucho grandi, maestronan mester pone asina hopi tempo den muchanan cu tin asina tanto deficiencia den enseñanza, cu ta pone cu e muchanan special ta e ultimonan pa haya e atencion. Pasobra ta net pa nan mester cambia henter e sistema di duna les, pa por acerca e muchanan aki."

NO TIN UN PLAN NACIONAL

E solucion ta cu mester bin cu un plan di trabou cu ta inclui tambe cuido segun necesidad. Den un curiculo e ora, ta describi con un maestro mester traha cu e muchanan aki. "Nos no tin un curiculo pa scol basico mes. Anto e ora ta con por amplia e cuido den scol basico. Esei ta bira hopi dificil."

E tristo ta, cu Priepeb a trata di traha un Plan Nacional di Enseñanza Basico, pero te hasta den esaki a lubida e mucha special. "E liña prescribi den un plan asina no solamente ta trata e didacta, pero tambe e cuido segun necesidad cu mester duna na scol."

SCOLNAN MESTER SOSTEN

Pero, banda di un liña con pa atende cu muchanan special den scol, mester tin e team multi disciplinario cu tambe tin cu traha cu muchanan asina. Mester tin un ortopedagogo, un trahado social, un psicologo pa guia tanto e maestro como e mucha den klas, y un logopedista. "Na Hulanda, semper mi a traha cu un team multi disciplinario. Ora cu mucha tin retraso den idioma, e ta bai un logopedista. Na Aruba nos tin UN solo logopedista pa tur e scolnan. Y nos tin ortopedagogo, pero no ta traha pa distrito. En realidad, lo mester tin un team multi disciplinario pa cada distrito na Aruba. Anto e team aki mester asisti e maestro con pa atende cu e mucha a base di un plan di trabou dirigi riba e necesidad di e mucha. "E plan mester ta scirbi dor di e scol, y e scol tambe mester carga esaki. Esei ta un plachi cu nos mester traha na dje. Pasobra tantem cu no tin guia pa e maestronan, no por exigi di nan cu nan por haci milager cu yiu di hende." Ta bon pa realisa cu un maestro cu caba IPA ta entrena pa duna les na muchanan averahe. Nan por haya un parti di ortopedagogia den nan estudio, pero no uno profundo.

Rooi Afo liber di leli un biaha mas

Danki na bon trabou di personal di Santa Rosa





ORANJESTAD - Tabata algun tempo atras cu trabounan a cuminsa na e dam di Rooi Afo. E dam aki tabata practicamente ful di leli cu ta haci cu hopi hende ta hay'e algo hopi bunita pa mira. Sinembargo e matanan aki introduci dor di hende, ta un problema pa esnan cu ta uza e awa y particularmente ta stroba trabou di Santa Rosa cu ta yuda agricultor

Sigur mester duna credito na personal di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, Santa Rosa, pa e gran trabou cu a wordo haci na e dam di Rooi Afo cu a dura mas cu tres luna pa por a finalisa cu trabounan necesario. Un trabou dificil ya cu tabata tin hopi leli y haciendo uzo di equiponan pisa mester a saca y lanta tur e lelinan aki for di e dam, transportanan pa por traha gordura

Awor cu e dam a keda limpi cu tur leli elimina, mester tene esaki limpi pa asina no tin ningun estorbo pa e fluho di awa pasa momento cu e dam yena.

Ta pidi comunidad duna un man, no tira sushi y sigur no mata/pisca di aquario den dam. Ta pidi bisiñanan raporta cualkier observacion di mal uzo y yama Santa Rosa of polis pa asina yuda mantene e damnan den bon condicion.

Na Aruba Surfside Marina

Fundacion EDULAB a organisa simposio riba diagnostico di malesanan contagioso







ORANJESTAD – Diasabra ultimo a tuma lugar na Aruba Surfside Marina un symposio riba diagnostico di malesanan contagioso. E simposio a wordo organisa pa Fundacion EDULAB, cual fundacion a wordo lanta recientemente.

Un di e metanan di Fundacion EDULAB ta pa educa e personal di laboratorionan medico aki na Aruba pa asina eleva e calidad di e cuido medico aki na Aruba.

E simposio aki a conta cu no menos cu 75 participante, di cual un grupo grandi di laboratorionan medico di Korsow como tambe algun colega di Sint Maarten. Durante e simposio expertonan local, como tambe di Korsow, a trata diferente tema, entre otro Legionella, Hepatitis y Avian Flu. A pone enfasis tambe ariba seguridad na trabou, specialmente ora ta trata material di patientnan infecta.

Finalmente technologia nobo, manera analisis di e material genetico di diferente micro-organismo, tambe a wordo splica.

E diferente participantenan a keda sumamente contento cu e diferente charlanan. Fundacion EDULAB tin planea pa den luna di april 2007 organisa su siguiente symposio.







Parlamentario drs. Andy Lee (AVP)

Ta bon pa trece mas claridad riba discusion relaciona cu reserva di Banco Central

ORANJESTAD-Parlamentario drs. Andy Lee (AVP) ta bisa cu nos por a tuma nota di e discusion encuanto e reservanan financiero di Banco Central di Aruba (CBA). Considerando e posicion clave y independiente di CBA, y considerando e atakenan baho y vil contra e instituto aki, ta bon pa trece mas claridad ariba e topico di discusion aki.

KIKO TA E CASO?

Presidente di CBA a declara durante conferencia di prensa na ocasion di e presentacion di e cuenta anual 2005 di CBA cu tanten cu e ta presidente di CBA e instituto aki lo no traspasa e reservanan di CBA pa gobierno. Cu e declaracion aki ta indicando claramente cu gobierno (lesa e Minister di Finanzas y Asunto Economico) no tin ningun autoridad pa exigi pa CBA traspasa e reservanan pa Gobierno. Na su turno Gobierno, por medio di Prome Minister, ta reacciona sumamente arogante, declarando cu CBA ta un instituto di Gobierno, y cu esun cu no ta di acuerdo por cuminza cana! Alaves e ta declara cu den pasado ya caba CBA a jega di manda fondonan di “garantiefonds” (fondo pa paga garantia di hotel) y “sinking fund” (fondo crea pa paga bono di gobierno) pa Gobierno, argumentando asina e posicion di Gobierno.

CON E RESERVANAN TA WORDO DETERMINA?

Conforme artikel 3 lid 1 di e Centrale Bankverordening (ley cu ta reglamenta e operacion di Banco Central), e capital di CBA ta wordo stipula riba Afl. 10 miyon. Artikel 4 lid 1 di Centrale Bankverordening ta permiti CBA forma un reserva di Afl. 10 miyon pa cubri eventual perdidadnan di e banco. Artikel 4 lid 2 ta autorisa CBA, cu aprobacion di e Minister di Finansas y Asuntonan Economico, pa subi e reservanan “siempre y cuando” cu e suma di e capital di CBA y e fondo di reserva no mag di surpasa 15% di e passiva (obligacionan) basa riba e anja fiscal anterior. Lo ilustra esaki cu un ehempel. Conforme e cuenta anual 2005 di CBA e reservanan a suma Afl. 68.1 miyon y e capital a suma Afl. 10 miyon. E dos sumanan conhunto (esta Afl. 78.1 miyon) ta wordo dividi dor di e pasiva (obligacionan) di e anja 2004 cu a suma na Afl. 655 miyon. Esaki ta resulta na 12%. Tambe mester meciona cu artikel 5 di e Centrale Bankverordening ta autorisa CBA, cu aprobacion di Minister di Finansas y Asuntonan Economico, pa crea “bestemmingsreserves” (reserva cu un meta fiho). Den pasado un tipo di reserva asina a wordo crea cu e meta specifico pa construi e edificio actual di CBA.

ALGUN OBSERVACION

A base di e ultimo aconticiemiento rond di e discusion riba e reservanan ta hasi e sigiuente observacionnan:

* Tur Minister di Finanzas (incluso esun actual) a duna aprobacion pa e maneho di forma reserva conforme artikel 4 lid 2. Aki ta referi na e nota di splicacion (explanatory notes) di e diferente cuenta anual di CBA. E maneho aki a ser hiba pa anjanan, cu e solo meta pa fortifica e solvencia di CBA. E reservanan aki ta forma “un buffer” pa eventual riesgo.

* For di e texto di artikel 4 por observa cu for di e momento cu e fondonan keda reserva - cu aprobacion di e Ministro - no tin ningun mechanismo cu ta exigi cu esakinan mester wordo debolbe. Esaki no ta prescibi. Consequentemente Gobierno no por exigi un “vrijval” di e reservanan. Tambe esaki lo ta empugna cu e punto di salida di e Centrale Bankverordening, y lo afecta e posicion independiente di CBA.

* Mester observa tambe cu e tipo di ponecia di gobierno ta hopi peligroso pa e stabilidad y confiansa financiero di Aruba, pa e siguiente dos motibo: (i) e tipo di mensaje negativo aki ta crea incertidumbe y por afecta e confiansa y reputacion di Aruba. Nos no por lubida cu Aruba, y gobierno en particular, ta depende di fondonan financiero internacional pa financia su actividadnan. (ii) uso di e fondo aki pa financia operacionnan di gobierno tin consecuencianan monetario serio, debi cu esaki ta afecta e balor interno di nos Florin.

* Diferente gobernantenan y tambe algun parlamentario ta alega cu den pasado CBA ya caba a pasa fondo for di e “garantiefonds” y “sinking fund” pa gobierno. Pues, “what is the problem”, hopi ta puntra nan mes. Aki ta confundiendo “appels met peren”. E dos fondonan en cuestion ta fondonan crea dor di gobierno y financia dor di presupeusto di gobierno di Aruba cu meta specifico. Pues aki si gobierno por decidi kon e ta usa nan. Esaki tambe a sosede den pasado. Encambio, e reservanan di CBA ta wordo reglementa conforme artikel 4 di e Centrale Bankverordening, y gobierno no por dispone sin mas di nan.

CONCLUSION

Den e discusion rond di reservanan di CBA ta resalta dos aspecto hopi importante:

* falta di conocemento of desinteres di nos gobernantenan (y conseheronan) riba e materia ariba menciona. E typo di expresionnan di parti di nos mandatarionan ta funesto pa nos stabilidad monetario y confiansa internacional. Na banda, e actitud cu ta desplega, ta pone nos bai bek den e era di “cabayitio di Shon Alfredo” (pa usa palabra di nos Prome Minister), temporada cu Aruba ainda no tabata profilando su mes como miembro di e comunidad internacional, caminda nos ta bibando aden.

* e necisidad pa fortifica institutonan publico na Aruba. Den e cuadro aki Fondo Monetario Internacional (IMF) a publica na 2005 su raport na ocasion di su bishita regular na Aruba. Riba pagina 19, e raport ta constata cu e Centrale Bankverordening mester wordo revisa cu e meta pa fortifica e structura independiente di CBA.

Gobernacion di un Pais ta un responsabilidad grandi y ta rekeri vision cu ta surpasa e cuater anja di un gobernacion, pa garantisa interes general y futuro di e Pais. Danki na dios cu ainda tin institutonan pafor di Gabinete Oduber cu tin e encargo pa salvaguardia e interes a largo plazo di nos Pais. E desesperacion di Gabinete Oduber pa mas placa, nunca por hustifica e atakenan baho y vil cu ta hibando actualmente contra un instituto serio y profesional manera nos Banco Central. Atakenan semehante mester keda condena unanimamente.

Gobernacion profesional di un Pais nunca por ensera dictatura di mayoria (cu pa colmo no tin rason tampoco den e asunto aki), of intimidacion mediante di atakenan publico. E atakenan publico aki sigur ta sirbi un interes. E pregunta ta, interes di cual pueblo of di cual grupo? E consecuencia di e actonan aki no ta sirbi interes di e pueblo di Aruba, ni aki na Aruba y sigur no pafor di nos fronteranan. E actitud actual di nos Gobernantenan, ta hasi urgente pa fortifica e posicion di institutonan publico na Aruba. Lo mester encamina mas pronto posibel e proceso pa trese pronto proposicion pa cambionnan di Ley pa fortifica e posicion di institutonan publico manera Banco Central. Ta di spera awor cu henter Parlamento lo sa di sostene esaki, y lo sa di huzga e seriedad di e situacion debidamente, y condena publicamente atakenan baho na nos Banco Central.

EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens artikel 1203 lid 2 (oud) van het Burgerlijk Wetboek zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. een perceel eigendomsgrond, groot driehonderd eenennegentig vierkante meter (391 m^2), gelegen te Bucurui in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 3642, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Montaña 77,
Inzetprijs: Afl. 163.200,00;

2. het recht van erfpacht tot eenentwintig februari tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot vierhonderd acht vierkante meter (408 m^2), gelegen te Sabana Basora in Aruba, kadastraal bekend als derde afdeling sectie G nummer 1150, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Sabana Basora 191;
Inzetprijs: Afl. 147.000,00;

3. het recht van erfpacht tot vierentwintig juli tweeduizend tweeëntwintig op een perceel domeingrond, groot vijfhonderd vierenvijftig vierkante meter (554 m^2), gelegen te Pos Chikito in Aruba, kadastraal bekend als derde afdeling sectie G nummer 121, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Pos Chiquito 7;
Inzetprijs: Afl. 111.265,00;

4. een perceel eigendomsgrond, groot zevenhonderd drieëntwintig vierkante meter (723 m^2), gelegen te Rooi Koochi in Aruba, kadastraal bekend als vierde afdeling sectie E nummer 1697, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Rooi Koochi 14;
Inzetprijs: Afl. 135.000,00;

5. het recht van erfpacht tot zevenentwintig juli tweeduizend drieënvijftig op een perceel domeingrond, groot achthonderd drieënvijftig vierkante meter (853 m^2), gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 2243, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Bubali 87-A;
Inzetprijs: Afl. 300.000,00;

6. een perceel eigendomsgrond, groot zeshonderd achtenveertig vierkante meter (648 m^2), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie K nummer 1821, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Ponton 81-B;
Inzetprijs: Afl. 196.000,00;

7. het recht van erfpacht tot vier januari tweeduizend vijfenvijftig op een perceel domeingrond, groot zeshonderd tweeënveertig vierkante meter (642 m^2), gelegen te Juana Morto in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 12 de dato twaalf maart negentienhonderd eenennegentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Juana Morto 86;
Inzetprijs: Afl. 42.500,00;

8. **(gecorrigeerde omschrijving)**
een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vierhonderd dertig vierkante meter (1.430 m^2), gelegen te San Nicolas in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 4 de dato veertien januari negentienhonderd vijfentachtig, en
een perceel eigendomsgrond, groot eenduizend vijfhonderd vierkante meter (1.500 m^2), gelegen te San Nicolas in Aruba, omschreven in Meetbrief nummer28 de dato een maart negentienhonderd vierentachtig, met het daarop gebouwde woonhuis met appartementen en de drie afzonderlijk gebouwde appartementen, alles plaatselijk bekend als: Pastoor Hendrikstraat 6-A;
Inzetprijs: Afl. 300.000,00;

9. het recht van erfpacht tot veertien oktober tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd zesentwintig vierkante meter (726 m^2), gelegen te Gasparito in Aruba, kadastraal bekend als tweede afdeling sectie C nummer 1353, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Gasparito 9-E
Inzetprijs: Afl. 489.000,00; en

10. het recht van erfpacht tot drie juli tweeduizend zesenvijftig op een perceel domeingrond, groot zevenhonderd en tien vierkante meter (710 m^2), gelegen te Seroe Pretoe in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie P nummer 3077, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Seroe Preto 4-B;
Nieuwe inzetprijs: Afl. 127.000,00.

Krachtens artikel 3:268 van het nieuw Burgerlijk Wetboek van Aruba zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht. De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

11. het recht van erfpacht tot achttien april tweeduizend eenenvijftig op een perceel domeingrond, groot achthonderd zesentachtig vierkante meter (886 m^2), gelegen te Esso Heights in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 1 de dato veertien januari negentienhonderd eenennegentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Esso Heights 83-C;
Inzetprijs: Afl. 72.000,00; en

12. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer eenduizend eenentwintig vierkante meter (± 1.021 m^2), gelegen te Rooi Kochi, welk perceel voor:
    a. ongeveer vijfhonderd veertig vierkante meter (± 540 m^2) deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als derde afdeling sectie H nummer 281; en
    b. ongeveer vierhonderd eenentachtig vierkante meter (± 481 m^2) deel uitmaakt van het perceel kadastraal bekend als derde afdeling sectie H nummer 282;

    zoals dat perceel omschreven is in het daarvan opgemaakte meetdocument WLA/041 de dato eenendertig mei negentienhonderd negenennegentig, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als: Rooi Koochi 27-J;
    Inzetprijs: Afl. 400.000,00.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op **7 september 2006 om 9.00 uur** in de vergaderzaal van het **RENAISSANCE CONVENTION CENTER** aan de L.G. Smith Boulevard 82.

Op de sub 11. en 12. omschreven onroerende zaken kan uiterlijk op 29 augustus 2006 een onderhands bod worden gedaan, welk bod schriftelijk dient te worden ingediend bij genoemde notaris.

De veilingvoorwaarden zullen tien (10) dagen voor de veilingdatum beschikbaar zijn op het kantoor van genoemde notaris aan de Bilderdijkstraat 16/2 (hoek Vondellaan)
Tel. 588-2400 fax 588-2500.

Consul di Venezuela ta agradici tur studiante cu a inscribi na Instituto Venezolano (IVCC) pa asisti na e cursonan di musica

ORANJESTAD – Consul di Republica Bolivariano di Venezuela, Lic. Zulay Prieto de Rodriguez, ta agradici e studiantenan cu a inscribi na Instituto Venezolano (IVCC) pa asisti na e cursonan di musica. Tur studiante cu nos ta menciona na comtinuacion, mester pasa na e sede di Instituto menciona, diaranson awor 30 di augustus 2006, for di 5'or atardi te cu 7'or anochi pa asina nan por bin di acuerdo riba e fecha di entrega di certificado.

STUDIANTENAN DI MUSICA: CANTAMENTO NIVEL I

Mónica Bremo, Antonio Guanipa, Mayra García, Kaisha Gómez, Jason Ascanio, Emma Gómez, Natasha Maldonado, Earlyne Paula, Eukadiany Montilla, Zaida Pernia, Harold José Añez, Estella Pernia, Merveline Martina, Tarisa R. Geerman, Zuleima Wever, Betsabe Castro, Clarisse Persia, Carla Persia, Ángel Abreu, Sahra P. Abreu, Joshua Verschuur, Aarón Verschuur y Brian Verschuur

CUATRO INFANTIL NIVEL I

Francis Rodríguez, Santiago E. Quintana, Daniel López Vegas, Georgie Cecilia, Mary-Anne Statia, Mónica Bremo, Franchesca Barón, Mangred Jorge Tapia, Edeline Toscano, José Zambrano, Delaiah Tromp Duarte, Angelic Pérez T., Shantal Pérez T., Elizabeth Da Oliveira, Felipe Villamizar, Sarai Carrión, Valeria Ricaurto, Ian Harrison, Gabriela N. Willems, Nathalyean Thomas, Shanaya Donata, Roschyna Werleman, Edwin A. Galzo Sánchez, Brian C. Galzo Sánchez, David J. Galzo Sánchez, Daniel Linscheer, Naomi Tromp, Tyfanny C. García y Yehitron Ascanio

CUATRO INFANTIL NIVEL II

Duvan Acosta, Christian Cordido, Ángel Hodge, Tatiana Pernia, Kaisha C. Gómez, Harold José Añez, Karol Goliat, Laura Isabel Dorcas, Sofía C. Dorcas, Sydney Simoons, Bryan Méndez, Gonzalo Méndez, Vicky Ángela Martínez, Edric Ángela Martínez.

CUATRO ADULTONAN NIVEL I

Maria Donata, Benedicto De Cuba, Jenny Dubero, Dolifet Reyes López, Itala Yarzagaray, Jacinto Yarzagaray, José Zambrano, Carmen González Odor, Elida Sánchez, Maria E. Ramírez De Donata y Néstor Medina.

GUITARRA ADULTONAN NIVEL I

Oscar L. Hernández, Esmeralda Hernández Geerman, Teofilma Flanegin, Johnny Díaz, Diana Flanders, Stefanita Werleman, Antonio Chacón, Hubert Gibbs, Antonio Guanipa, Theo Bremo, Joshua Verschuur, Luis Abelardo Acosta, Manuel Bomero, Christian Sempertiguez, Christian Márquez, y Maria Del Mar García y Mangred J. Tapia S.

Consul di Republica Bolivariano di Venezuela, Lic. Zulay Prieto de Rodriguez ta agradici tambe na tur persona cu a inscribi pa e cursonan di musica; y cu nan no por a asisti na e cursonan aki, pa please nan pasa na e Instituto Venezolano riba e mesun horario stipula ariba, pa asina nan por confirma nan asistencia pa e cursonan cu lo cuminsa luna di september awor.

Misa Sta. Teresita ta parti paña

ORANJESTAD - Comision di Asistencia Social San Nicolas di Parokia Sta. Teresita ta participa cu diasabra awor, 2 di september 2006, tin partimento di paña pa famianan pober di parokia. E partimento di paña ta tuma lugar na Teresita Center for 9'or di mainta pa 12 'or merdia.

E pañanan ta donacion di famia/instancianan generoso pa yuda esnan di menos recurso di parokia. Esnan cu kier yuda cu yudansa financiero, por deposita e donacion na Caribbean Mercantile Bank, Acct. No. 103061901 bou nomber di Asistencia Social San Nicolas; of por bin entrega nan donacion personalmente na oficina. Nos fondo ta cabando, dor cu nos ta regala nos pobernan den forma di bon pa comestibles cu ta yega na total di mas of menos Awg. 200,00 pa Awg. 300,00 pa luna. P'esey nos mester di mas yudansa financiero for di esnan cu por yuda nos rumannan den necesidad. Masha danki.

E Comision di Asistencia Social San Nicolas, encabesa pa Zr. Graciela Kock cu yudansa di grupo di voluntarionan di parokia, ta bati na porta di curasonnan di tur hende, especialmente esnan di San Nicolas, pa ta mas generoso. Na esnan cu tin paña pa comparti, miembronan di comision ta pidi pa no hiba saco di pañanan mas na Blue Army Center, ni tampoco pa Pastorie di San Nicolas. Preferibelmente, yama Zr. Graciela, tel: 564-4791 / 5843676, pa coordina cun'e e dia y ora cu e por habri Teresita Center pa entrega n'e tal saconan di paña, comestibles of cualkier donacion di amor.

III Mercado di informacion tocante innovacion den Enseñansa Secundario

Grupo di proyecto SHA a keda satisfecho cu e calidad di informacion cu a duna durante di e Mercado

ORANJESTAD - Diasabra ultimo a tuma luga na Renaissance Convention Center pa di tercer biaha e mercado di informacion tocante innovacion den enseñansa secundario general esta e Mercado III. Apertura di Mercado III tabata den man di Minister di Enseñansa, Asuntonan Social e Infrastructura sra. drs Marisol Lopez- Tromp.

Na e Mercado a participa consulente di tur materia cu ta wordo duna den Ciclo Basico 1 y 2 y di e materianan cu ta wordo duna den e prome aña di Ciclo Avansa. Tambe tabata presente personanan di Departamento di Enseñansa por ehempel di Departamento di Curiculo y di grupo di proyecto SHA, cu a duna informacion tocante innovacion en general of un aspecto specifico di e innovacion manera e topico di bukinan. Banda di por a haya tur informacion di parti di e instancia Departamento di Enseñansa cu ta coordina innovacion, publico por a haya informacion di e instancianan cu ta responsabel pa ehecuta e innovacion esta e scolnan. Entre e scolnan presente tabata tin Colegio San Antonio, Mon Plaisir College, Colegio Arubano y Abraham de Veerschool. E scolnan presente a duna diferente demostracion cu cooperacion di nan maestro y alumno, di diferente aspecto di e forma den cua nan ta treciendo innovacion den nan scol. Por ehempel por menciona Abraham de Veerschool cu a bin cu demostracion di un systema di “huiswerkbegeleiding” cu nan kier introduci na nan scol, na unda ta haci uzo di computer y internet. Despues di un periodo di prueba, actualmente alumno y maestronan di Abraham de Veerschool ta den e fase di implementacion di e sistema aki.

Grupo di proyecto SHA a keda masha satisfecho cu e calidad di e informacion cu a duna durante di e Mercado. A papia cu varios alumno y mayor na salida, y a ripara cu nan tabata contento cu e informacion cu nan a haya. Mayornan tabata di opinion cu nan a haya un miho bista riba e organisacion di innovacion, riba e material y e forma den qua enseñansa ta wordo duna. Mayornan a haya contesta riba nan preguntanan y tambe nan tabata di opinion cu e ambiente di e Mercado tabata masha agradabel. Alumnonan a haya oportunidad di wak bukinan y diferente forma di haya les. Fuera di alumno y nan mayornan, tabata tin tambe bishita di maestronan di scolnan basico, alumno di scolnan basico y nan mayor, miembronan di Parlamento, representante di diferente instituto di huiswerkbegeleiding, miembronan di gremionan, clubnan social etc. Minister di Enseñansa, Asuntonan Social e Infrastructura sra. drs Marisol Lopez- Tromp despues di a ehecuta apertura na e Mercado a haci un bishita amplio na casi tur e mesanan.

“Aunke nos di SHA ta satisfecho cu e calidad di e informacion cu a wordo duna y di e variacion di e bishitantenan, SHA no ta contento cu e cantidad di bishitante. E cantidad di e bishitante a keda bou compara cu loke a wordo spera. Sigur despues di a duna e Mercado aki tanto publicidad. E meta di tanto Minister di Enseñansa como di SHA, ta pa por informa alumno y mayor lo miho posibel tocante innovacion den mavo, havo y vwo y pa e motibo ey ta un lastima cu mas hende no a haci uzo di e oportunidad aki. Sinembargo den empeño di Minister y di SHA pa sigui informa, SHA lo bini den e proximo siman cu informacion por medio di prensa. Lo bin cu publicacion di e preguntanan mas haci durante e Mercado y e contesta corespondiente. Di e forma aki ta spera cu ainda por alcansa esnan cu pa algun of otro motibo no por a presencia e Mercado.

Proyecto SHA kier gradici pa medio di esaki tur e consulentenan di materianan, maestronan di scol, voluntarionan di Departamento di Enseñansa y e trahadonan di Renaissance Convention Center pa nan cooperacion den organisa e evento di MERCADO III.” Asina Gina Botta di Proyecto SHA a declara.

Norman de Palm cu pelicula filma na Aruba

Productor di pelicula “Zulaika” di bishita cerca Minister Ramon Lee



ORANJESTAD - Durante un bishita di cortesia cu sr. Norman de Palm a haci na Minister di Labor, Cultura y Deporte, sr. Ramon Lee, a discutí riba e diferente posibilidad pa por filma un película na Aruba.

Recientemente a presenta e película “Zulaika” na Aruba. Esaki ta un di e 7 peliculanan cu Norman de Palm a produci den su bida. Mayoria di e peliculanan cu Norman de Palm a produci te cu awor aki ta filma na Corsou y mayoria ta den e idioma Papiamento.

Den un di su peliculanan mas conoci te cu awor aki, e película titula “Ava & Gabriel” nos por mira actuación tambe di e conocido actriz di Aruba Burney Every, cu siman pasa a bai laga nos repentinamente.

Norman de Palm ta conoci pa su profesionalismo y su exigencia pa semper traha cu nos mesun hendenan esta cu artistanan y profesionalnan di e pais caminda e ta filma un película. Actualmente e ta finalisando un película “Pan Man”, cu el a caba di filma na St. Maarten. Si tur cos bai manera planifica cuminsamento di otro aña e película aki lo ta riba mercado. Pa hopi aña caba, Norman de Palm tin e idea pa traha un película na Aruba. Pa ta exacto for di december 1999, tempo cu a presenta den Cas di Cultura di Aruba un retrospectiva di tur e peliculanan cu el a produci te na e momento ey. E reaccion di e publico e tempo ey tabata encera entre otro e pregunta: si Norman de Palm ta un persona cu a nace na Aruba, dicon e no ta traha un película na Aruba? Según hopi hende e tempo ey caba, Aruba tabata cla pa produci un película filma na Aruba. Pero tempo a pasa sin cu e idea a cristalisa. Te awor cu Norman a bolbe bini Aruba pa presentacion di e película “Zulaika”, el a dicidi cu awor si a yega e momento pa cuminsa traha riba realización di un película di Aruba.

Pa e motibo aki tambe un di e prome hendenan cu el a bishita pa duna un splicacion di loke e kier logra cu un película filma na Aruba, ta nos Minister di Cultura, sr. Ramon Lee. E titulo di e película lo bai ta “Ave Maria Aruba” y e sub-titulo di e proyecto ta “Un película yen di gracia”. Pa por realisa e proyecto aki, lo tin mester di hopi sosten di tur instancia y gremionan na Aruba, tanto gubernamental como di sector priva.

Producción di un película ta encera participación di hopi actor, actriz, figurante, profesional y voluntario. E pueblo di Aruba por spera un “spin off” di e comienso di e preparacionnan pa por realisa filmacion di e prome película metrahe largo aki na Aruba.

E lo bai ta un película cu ta refleha e comunidad di Aruba, e cultura di Aruba, e desaroyo di Aruba siguiendo e pasonan moderno pero alaves manteniendo pensamentonan anticua. Den transcurso di aña e pueblo di Aruba lo bai tende mas tocante di e proyecto aki.

Mas di 400 studiante di EPI ta pasa dia di integracion den Parke Nacional Arikok

Personal di Banco Central di Aruba tambe ta relaha den parke







No menos cu 400 studiante di EPI Sector Economico tabata den Parke Nacional Arikok recientemente pa un bishita special. E bishita tabata den cuadro di un actividad di integracion cu e scol a organiza, pa asina anima e hobennan pa traha duro den e aña educativo nobo cu a caba di cuminsa. Supervisor di Ranger Salvador Franken a duna e hobennan, acompaña pa nan docentenan, un caluroso bon bini den Parke y a sera nan conoci cu e reglanan di park. Durante e caminata, e hobennan a keda reparti den grupo pa por cumpli cu diferente tarea cu a ricibi na e sitio. Como 15 park rangers tabata cla pa asisti e gruponan den e caminata, cu a dura casi cuater ora, y cu a termina na Cunucu Arikok. Staff y personal di Parke Nacional Arikok ta contento di a haya e bishita aki di EPI, no solamente den cuadro di nan dia di integracion, sino tambe pa motibo cu un di e metanan di parke ta pa educa nos hendenan riba e area di preservacion di naturalesa. Y e forma cu por stimula preservacion ta dor di laga nos hobennan sera conoci cu naturalesa y siñanan aprecia e rikesanan cultural/historico y natural cu ta presente den Parke Nacional Arikok.

Otro grupo cu a goza un mundo durante un caminata riba e ruta di Miralamar, ta personal di Banco Central hunto cu nan famia. Pa hopi di e trahadonan di Banco Central, e experencia di Parke tabata un forma dushi pa relaha, den compania di nan yiunan cu tambe a haya oportunidad pa aprecia nan mesun pida naturalesa.

OPPA a celebra en grande su 18 aña di existencia riba "The Palm Island"



ORANJESTAD - Riba 26 di augustus esta diasabra ultimo, OPPA e Organisacion di Pensionado Publico Arubano, a celebra su 18 aña di existencia riba e tan conocido "The Palm Island". Masalmente e miembronan a responde na e yamada di directiva pa festeha esaki manera un famia grandi y a la estilo di un "buitendag".

Mas di 300 miembro di e casi mil miembro di OPPA cu nan partner y demas introducidonan a acudi na e buitendag aki cu a tuma lugar for di 12:30 di merdia te cu 17:30 'or di atardi. Ya for di tempran esta for di 11:30 di mainta e miembronan cu nan partner y demas introducidonan tabata para den rij pa regla un que otro pa subi riba e botonan pa hiba nan na "The Palm Island". E grupo di OPPA a haya un armband color berde pa bisti p'asina por a wordo distingui y reconoce y asina tambe por haya e servicio adecuado for di e trahadornan di "The Palm Island". Na yegada riba 'The Palm Island' e hostessnan a guia e grupo di OPPA na un manera 'di kita sombré', esta den un forma hopi special y sublime. Hasta e gerente/ director sr. Harold Malmberg mes tabata presente den e ocasion aki, p'asina observa si tur cos ta bay netchi y na satisfacion di e grupo di OPPA.

Tabatin un "Hot Buffet" (esta un "Warm Lunch Buffet" y cu un "Salad Bar" completo cu tabata habri te cu 3:00 'or di atardi. Banda di esaki tambe tabata tin un "Snack Bar" cu tabata habri te cu 5:00 'or di atardi, unda por a haya hamburgers y hotdogs delicioso y tambe por a haya chicken nuggets y french fries. E bar tambe tabata habri te cu 5:30 'or di atardi y tabata hopi bon surti y hopi na smaak di e grupo di OPPA. Por bisa cu den e buitendag di OPPA riba "The Palm Island" sigur sigur e grupo por a come y bebe na ordu y asina tampoco no por descarta e palabranan di nos grandinan cu semper ta bisa 'Barica yen curazon contento'.

Hopi actividad a wordo organisa riba "The Palm Island". Pa esnan cu tabata interesa por a acudi na un "Snorkel Tour" y por a bay hunga 'Bingo' na grandi. Despues di e 'Bingo' pa mas o menos 3:00 'or di atardi tabatin e posibilidad pa baila y rek nan pia riba musicanan di antaño bon escohi pa e dia special aki pa e grupo di OPPA.E personanan cu a bai snorkel a goza di un paisahe bow laman masha bunita mes cu hopi coral y pisca, principalmente e asina yama "parrot fish". Sr. Harold Malmberg a haci un suplica na tur snorkeldo pa goza di e bista bunita, pero no kibra of destrui e coralnan.

Tambe por a relax riba e beach of simplemente cana rond y saca potret di un que otro manera e "Water Slide" y otro, y haci conoci cu henter "The Palm Island". Por a nota tambe cu e grupo a familiariza cu otro manera un famia grandi. Tambe por a tende for di varios presente cu e grupo di OPPA a keda hopi contento y satisfecho cu e gran festeho di 18 aña di existencia aki di nan Organisacion. Por ultimo directiva di OPPA den nomber di tur su miembronan kier a gradici gerente di 'The Palm Island" pa nan servicio sublime y unico cu nan a brinda na e grupo di OPPA y asina tambe e fiesta c.q. buitendag di OPPA a bira un exito rotundo.





Santa Rosa a ricibi ekipo nobo pa mehoracion di nan trabounan

Minister Lee ta sigui inverti den sector primario

ORANJESTAD - Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, conoci como Santa Rosa, a haya ekipo nobo pa drechamento di tereno ora di planta. Mirando cu plantamento semper ta parti di cultura aki na Aruba, Minister Lee ta hiba como maneho pa sostene e sector primario pa medio di ayudo structura. Por ehempel, pa agricultura y horticultura a busca tractor nobo como tambe a percura pa un truck nobo pa busca awa di dam, cu ta haciendo un magnifico trabou durante di secura. Pa cria di bestia, a percura pa busca bestia nobo.



Adicionalmente e departamento a haya un green house nobo pa ora di cultiva matanan nobo y cu por tin un lugar adecuado cu no mucho solo y tampoco parha por yega na e matanan aki pa haci daño. Mescos ta e inversion den computernan nobo na Santa Rosa pa facilita tur trabou di administracion y mucho mas mehoracion cu Minister Lee a percura pa Santa Rosa tin awor.

Ta evidente pues cu desde cu Minister Lee a tuma encargo, Santa Rosa ta hayando inversion necesario pa stimula e sector imortante aki. Awor Santa Rosa ta conta tambe cu 2 tractor nobo, ademas di haciendo uzo di esunan bieu cu ta den bon condicion. Awor trabounan di drecha tereno ta bira mas efeciente, net pa temporada di awacero y plantamento.

E departamento ta bon prepara pues pa yuda mas y mas nos cunukeronan tin interes pa planta un pida cunuco pa asina por sembra y cosecha cuminda di tera. E parti di cultura aki ta importante pa sigui inverti aden y mantene esaki pa futuro generacion.

Pueblo di Aruba lo bai tende mas di Santa Rosa, mirando cu Santa Rosa ta haciendo bon trabou rond di Aruba, especialmente loke ta trata yuda esnan cu cultiva propio di cuminda cu portanan di Santa Rosa ta habri pa tur esnan interesa por haya asistencia y informacion.





Minister drs. Marisol Lopez-Tromp :

Informacion valioso di Mercado di Informacion di Ciclo Basico y prome aña Ciclo Avansa

ORANJESTAD - Diasabra ultimo minister di Enseñansa, drs. Marisol Lopez-Tromp a haci un bishita na e Mercado di Informacion di Ciclo Basico y prome aña Ciclo Avansa. Minister Lopez-Tromp a experiencia e trabaonan haci pa esnan di veld. Tanto docentenan como studiantenan tabata splica ampliamente cua ta e materianan, cua ta e boekinan y e instrumentonan cu ta wordo usa den e enseñansa.

E mandatario mes a haya diferente demonstracion y splicacion, cual el a aprecia.

Aki el a topa cu diferente mayor cu a duna oido na e yamada pa mustra nan participacion den e educacion y e enseñansa di nan yiu. Cu masha entusiasmo mayornan tabata haci nan preguntanan.

Nos por a wak e materianan cu ta trata e desaroyo personal di e studiante cu su aspectonan fisico, spiritual, emocional y social. Tambe el a wak e materianan cu ta wordo usa pa e formacion spiritual di e studiante, caminda e studiante ta siña di e brug di amistad, e amor pa prohimo y e norma y balornan cu ta importante den bida.

Educacion fisico awor ta contene un parti di teoria y un parti di practica cu ta trata topiconan di movecion, cuminda, reglanan y tecnicanan den deporte y di un organisacion.

Den e materia di ASW por a mira con diferente matrianan manera geografia, historia, economia y ciencia social a wordo incorpora hunto. Studiantenan ta haya hopi tarea pa haci den grupo na cas y asina nos por wak con cas y scol ta wordo conecta cu otro. Akinan ta caminda mayornan



tambe hopi biaha mester yuda. Asina nos por wak e participacion di e mayor den enseñansa. Bukinan interesante di Papiamento, Hulandes, Spaño y Ingles ta wordo usa como materianan pa siña e studiantenan papia, scucha,skirbi y lesa tur e idiomanan aki. Minister Marisol Lopez-Tromp por a wak tambe materianan di CKV cu ta wordo usa den scol pa duna nos studiantenan formacion artistico, musica, dansa y teatro.

Tabata tin demostracion di diferente pruebanan cu ta wordo haci door di e studiantenan den e materia di N&T, cual ta un integracion di e materianan ciencia natural y tecnologia. Lesnan di Matematica ta basa riba e mundo di e studiante y ta stimula e pensamento di e alumno. E alumno ta haya un cd-rom cu e por usa na cas pa train su matematica y asina nos ta wak un intergacion di Computer den nos enseñansa.

Tambe a wordo duna splicacion di kico ta e tarea di e mentor pa e studiante y con e lesnan di studieles ta juda guia y motiva e studiante. Pa yuda e studiantenan haci un bon escohencia di e profil cu nan kier, ta wordo duna e LOBO cu ta e loopbaanorientatie. Na final di e prome aña di ciclo avansa e studiante ta scohe un profil a base di loke e kier sigi studia of a base di locual e kier bira den futuro.

Asina e Mercado di Informacion a cumpli cu su meta principal pa informa comunidad riba e desaroyonan di enseñansa general den ciclo basico y e prome aña di ciclo avansa y nos ta logra un di e obhetivonan cu pa hopi aña nos ta luchando pe, esta trese scol mas serca di e comunidad.

Como minister di enseñansa mi ta gradici tur esnan cu di un forma of otro a contribui na haci e Mercado di Informacion aki un exito. Un palabra di elogio ta bai pa e staf y personal di projectbureau SHA, na tur e directivanan di scol, na tur e docentenan y na tur studiantenan cu a yuda den esaki.



Relaciona cu e ladronicia den Fondo Desaroyo Nobo

E momento a yega cu si no tin e boluntad pa sera e ladronnan, anto mester laga otro hende haci e trabao

Segun partido MEP

ORANJESTAD – Ta conoci cu polis y Ministerio Publico ta super rapido den caso cu cualkier MEP-ista comete algo cu no ta bon. Hasta ta yama warda di polis y pidi pa procesverbaal etc.
Straño ta cu ya tin 5 aña caba cu MEP a drenta gobierno, 4 aña di rapport Comision di Berdad y te awe e hendenan di AVP ta cana suelto, pero liber y ta haci manera cu nan no a kibra un koppi, asina den su comunicado partido MEP ta bisa.
Tin di e hendenan di AVP cu nan contratista ta envolvi den e estafa di siglo di 50 miyon florin di Plan Desaroyo Nobo San Nicolas y cu no mucho tempo pasa a cumpra pa Af. 300.000,00 tur e ekiponan di un compania di asfalt cu a bay bancarota. E mesun compania aki ta cumpra trucknan di 70.000 dollar na cantidad for di Merca y keto bay tin contacto cu e Cahero di AVP cu constantemente ta cu nan.
Con por ta posibel cu tur hende sa di e asuntonan aki, menos esnan cu ta investiga e ladronnan di AVP of nan no kier mira y tende nada? E momento a yega cu si no tin e boluntad pa sera e ladronnan, anto mester laga otro hende haci e trabao.
E tactica cu e abogadonan 'sabi' di AVP a inventa pa pidi Huez Comisario pa tende mas cu 80 testigo tabata pa pasa e caso over di eleccion di 2005.
Awor si ta por no por sera e ladronnan di AVP, laga e hendenan cu ta bin yuda den e caso di Natalee Holloway keda un paar di dia mas pa porfin sera e ladronnan of duna nan gratificacion pa ta ladronnan profesional.
Kico falta pa trata e casonan, unda envez Ministerio Publico laga e 'brain' principal, esta Henny Eman pa ultimo, nan a yud'e p'e bay promer. Por a laga e piscanan chikito splica kendenan di AVP a orkestra e hortamento di 50 miyon florin aki y unda e placa ta, por ta den proyectonan di cas etc.
Tin prueba cu e ofertanan tabata ficticio. Tin prueba cu a haya varios di nan cu parti di e placa. Tin prueba con e structura a funciona y kendenan a haci uzo di dje. Tin prueba cu no ta entrega e trabaonan etc. Ki ta warda, anto! Mester actua promer cu fin di aña of pidi Hulanda haci e trabao, pasobra AVP ta kere cu nan por horta y sali liber. Esaki no por!

Corte di Aruba ta habri porta den Paseo Monumental 2006

ORANJESTAD – Dia 10 di September 2006, Corte di Aruba lo participa na e Paseo Monumental 2006 di Aruba, organisa na Monumentenbureau Aruba.
Riba e dia aki, Corte lo ta habri dunando asina pueblo en general e oportunidad pa conoce Corte di cerca.

EXPOSICION

Pa medio di un exposicion, e bishitantenan por conoce e desaroyo di husticia (rechtspraak) na Aruba desde su comienso, e historia di e edificio y ubicacion di Corte. Di e manera aki personal di Corte kier contribui na e conocemento general di Aruba.

DEMOSTRACION DI CASO

Tambe lo tin un demostracion di un caso penal cu a tuma lugar na 1903, conoci na Aruba como "Pedro Mata Kwater", basa riba e buki Pedro Rebeca "Mata Kwater", De rechtspraak op Aruba, di e autor Sissi Schwengle.
Esaki ta un oportunidad unico pa por experiencia e trabou importante cu ta wordo eherce den un sala di Corte.
Pa demostra e caso aki, a haya cooperacion di entre otro e Huesnan, e Fiscalnan, e aboogadonan y e personal di Griffie, cu lo interpreta e diferente personahenan.
E presentacion lo ta 10'or di mainta y 2'or di merdia. Lamentablemente e capasidad di e sala di Corte principal ta limita pa cual motibo lo tin carchi di entrada cu lo ta obtenibel na Corte (GRATIS) e dia ey mes.
Ta di spera cu hopi hende, en particular nos hubentud, lo haci uso di e oportunidad unico aki pa bin wak Corte y su funcionamento den un forma informal pero educativo.

Sala di yegada na waf a pega candela





ORANJESTAD – Ayera den careda di 5'or di atardi, Bombero a bay cu urgencia riba tereno di waf, caminda un di e edificionan di sala di yegada a pega candela.

Ta asina cu e edificio aki no ta wordo usa actualmente ya cu ta haciendo e trabounan di renobacion. E empleadonan di construccion ta mas bien desmantelando e edificio pa asina haci e trabounan di renobacion. Na dado momento a origina un candela. E miembronan di seguridad atento, di inmediato a usa e aparatonan di paga candela cu e edificio ta dispone di dje, mientras cu a notifica Bombero di e situacion cu a surgi.

No a dura mucho cu un unidad di Bombero a presenta na e sitio y di biaha e Bomberonan a saca slang y a basha awa riba e candela pa asina domina esaki. Kico exactamente a ocasiona e candela no ta conoci y ta bou investigacion.

Ministerio di Labor, Cultura y Deporte

Aruba ta beneficia ora traha integralmente pa maneho di costa

Reaccion rapido di instancianan trahando hunto ta minimalisa e impacto riba medio ambiente



ORANJESTAD - Danki na reaccion rapido di instancianan trahando hunto, a minimalisa e impacto riba medio ambiente durante dos sucedido recien. E sucedido recien di cement riba nos beachnan y derame di petroleo na nos costa, tabata motibo suficiente pa bati alarma y preocupacion. Mientras ambos sucedido potencialmente por a afecta nos medio ambiente y menasa nos pilar economico, mester reconoce orguyosamente cu instancianan a mustra cu Aruba a compronde e concepto di maneho costanan riba un manera integral y a sa di traha hunto pa preveni lo peor. Es mas a intercede rapidamente y eficasmente pa controla y unda tabata necesario pa remedia e situacion.

Instancianan a mobilisa rapidamente y uno tras di otro a tuma contacto cu e diferente organisacion y instancianan concerni pa asina asesora y tuma pasonan necesario. Empresanan envolvi a ser atendi ariba y a carga nan responsabilidad debidamente, debolbiendo e area den e estado normal.

Awe casi un siman despues, e efectonan di e sucedido cu cement na Palm Beach ta casi no existente. Es mas cu intermediacion y conseho di instancianan di gobierno, e empresa a tuma medidanan adicional cu ta preveni mas ainda cu algo asina por bolbe sosode den futuro. Entre otro, por menciona cu a eleva e barera di construccion y a construi un structura rond di e magazina di cement pa preveni efecto di biento. Di e forma aki por mira cu trahando hunto, den espirito di un Integrated Coastal Zone Management (CZM), ta resolve potencial peligernan pa nos costa y lama.

Igualmente, durante e derame di petroleo di ayera, instancianan relevante a sa di mobilisa y tuma pasonan pa remedia e situacion. E empresa envolucra ta trahando rapidamente y profesionalmente, en cooperacion cu departamentonan di gobierno, pa debolbe areanan afecta na un situacion acceptable.

Aruba ta trahando deligentemente pa proteha su medio ambiente, unda gobierno ta invertiendo den proyectonan pa desaroyo sostenibel y implemenetando un maneho integral. Conferencianan recien y distribucion continuo di informacion encuanto medio ambiente, ta dirigi pa stimula mas y mas e pensamento cu medio ambiente di Aruba ta responsabilidad y prioridad di nos tur. Recien reaccion rapido di forma integral a demostra cu por minimalisa impacto riba medio ambiente cu por sosode for di accidentenan procedente di desaroyo economico cu nos pais ta gosa di dje. Un palabra di gradicimento ta bai na tur esnan cu tabata envolvi den e procesonan menciona. Te akinan e comunicado di prensa cu a bini for di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte.



Cu un Santo Sacrificio di Misa

Cabesante di Rosario College Juf. Stella Tromp-Chan a celebra 25 aña den Enseñansa





ORANJESTAD – Ayera tabata un dia grandi pa cuerpo di docente y studiantenan di Rosario College, ya cu e cabensante di e scol aki, Juf. Stella Tromp-Croes a celebra su 25 aña den servicio di Enseñansa.

Pa celebra e hubilario aki di un forma masha special y spiritual, tanto docentenan como studiantenan di Rosario College a asisti ayera merdia na un Santo Sacrificio di Misa na Misa San Francisco na Playa.

Uni den oracion nan a pidi Todo Poderoso pa duna hopi forsa, salud y sabiduria pa Juf. Stella por sigi guia nan, specialmente e generacion nobo, riba e bon caminda di enseñansa y bon educacion. Hopi pabien, Juf. Stella!











Shanadoa Wijshijer ta cla pa Miss Mundo



Mas di e bunita celebracion di aniversario di Giselle Department Store

Lesa pagina B2

Padu del Caribe a bishita Tierra del Sol

Lesa pagina B12

Haciendo un cambio grandi den bo estilo di cabei

Lesa pagina B3

Conectando Merca, Caribe, Europa y Asia cu otro

Viking Freight a sera aliansa strategico awor cu Euro Box Lines B.V.



ORANJESTAD – No tabata mucho tempo pasa cu Viking Freight Services a anuncia su aliansa cu e compania Puerto Rico Freight System. Cu e aliansa aki, e compania local cu tin ya 17 aña di existencia a logra haya coneccion cu Puerto Rico y tur e demas islanan den Caribe. Manera ta bon conoci, Puerto Rico ta fungi como un berdadero "hub" di carga den e region Caribense. Diabierna ultimo Viking Freight Services a anuncia un otro aliansa, e biaha aki cu e compania Euro Box Lines B.V. for di Hulanda.

Mas di e bunita celebracion di aniversario di Giselle Department Store

NOORD – Diadomingo atardi na Parke Arawa henter e famia grandi di Giselle Department Store a reuni cu heter nan famia pa aisna nan a gosa di un dushi dia rond di pool. Tur hende a gosa masha hopi mes die tremendo ambiente. Reconocimento y regalonan a wordo entrega na e empleadonan di parti di gerencia y mescos tambe gerencia a ricibi regalito y palabranan masha bunita regalito din an trahadonan. Ata aki mas di e potretnan di e dushi ambiente cu a reina henter dia.











R-Time awenochi cu un edicion special directamente di Curaçao



WILLEMSTAD – R-Time ta dunando un dedicacion special directamente di Curacao. E programa a sali di Aruba pa asina tuma tempo pa entrevista 3 Arubiano cu ta destacando y triunfando na Curacao. E reconocemento special aki ta debi na nan trabou cu nan ta hacienda den nan propio sector. E prome cu a wordo entrevista ta Ruvette Dirksz cu ta trahando na Radio Krioyo FM, Sherly Geerman cu ta Gerente General di e hotel Kura Hulanda y Betina Daal Secretaria Ehecutiva di operations na Airport Hato di Curacao.

Tambe Ruben lo tin mas informacion di e Salsa festival cu lo ruma luga pronto. Corda no keda sin wak e programa ya cu durante programa bo lo por gana un estadia na Curacao.

Sintonisa R-Time awenochi na ATV Canal 15 paso e biaha aki R-Time ta nifica Ratings!!!!

Haciendo un cambio grandi den bo estilo di cabei

ORANJESTAD – Cabei ta hopi mas cu djis algo cu por pone bo mustra bunita. E manera cu bo ta drecha bo cabei ta bisa hopi di con bo ta, con bo personalidad ta y con bo estilo di bida ta. Kisas pa e motibo aki nos ta mira tanto hende muhe ta drenta salon pa haci un cambio den nan bida dor di cambia nan



estilo di cabei. Pa e clientenan aki, "djis corta punta" no ta suficiente. Loke nan kier ta



un makeover cu lo pone tur hende bisa "wow".

Si bo tin pensa di haci un cambio dramatico den e aparencia di bo cabei, tin mas cu djis implicacionnan psicologico pa considera. E procesonan rekeri pa transforma bo cabei di un extremo pa e otro por ta dañino na bo cabei si bo no hacie bon. E prome paso den bo makeover di cabei semper mester ta un consulta cu bo estilista di cabei pa papia tocante kico bo kier haci y pa desaroya un strategia pa yega na loke bo kier mientras cu bo ta preserva e salud y beyesa di bo cabei. Pa yuda bo cuminsa, nos a revisa algun di e makeovernan mas dificil cu ta wordo ehecuta, y kico bo por spera of evita di cada un.

Di Brunette pa Blonde

Sa prome cu bo bai: E transformacion aki ta un reto grandi pa ambos e colorista como bo cabei. Conta cu bo lo mester bishita e salon varios biaha, y pasa varios ora den e stoel, pa crea e 'look' den un manera cu bo ta gusta y cu bo cabei ta keda fuerte, cual semper mester ta e meta. Wak pa bo duna bo cabei tratamento di proteina di salon (pidi pa Vita-cement di Kerastase) varios biaha prome y despues cu bo ta tiña e cabei pa asina tene den su miho condicion.

Procesa cu cautela: keda leu di specialistanan di color cu ta bisa cu bo por bai di brunette pa blonde den un of dos proceso rapido. E por wordo haci, pero no sin daño grandi na e cabei. Ora cu bo ta consulta cu coloristanan, busca un cu ta conseha un strategia di varios stap unda cu ta haci varios proceso suave pa gradualmente yega na e color cu bo kier. Esnan cu ya caba a haci otro proceso cu nan cabei, manera un relaxer of permanent, mester traha cu un colorista experencia den traha cu cabei daña, y sigui un regimen di super-conditioning prome cu ta procesa e cabei.

Cuido pa bo cabei nobo: Awo mas cu nunca, wak pa duna bo cabei tur e amor extra, specialmente ora di blow e. Uza shampoo y conditioner restorativo traha specialmente pa cabei tiña y bishita e salon regularmente pa tratamentonan di proteina.

Di Liso pa Krul, y Vice Versa

Sa prome cu bo bai: Ora cu liso permanent ta loke bo kier, e tecnica Hapones mas nobo di straightening, tambe conoci como "thermal reconditioning", ta duna bo un resultado cu ta completamente liso. Pidi pa un relaxer si bo ta prefera un look mas suave. E permanent, cual awo a cuminsa bira popular atrobe, ta loke bo mester pidi ora cu bo kier cabei krul of kier aumenta e calidad di



krulnan riba cabei cu ya caba tin un 'wave' natural. Haci varios tratamento di proteina prome cu cualkier servicio di straightening of permanent.

Procesa cu cautela: Debi na e chemiconan den straightener di cabei, bo lo mester warda algun siman despues di e proceso pa tiña bo cabei of haci mechitas. Pa loke ta permanent, papia tocante loke bo kier cu bo estilista prome cu bo cuminsa. E diferencia den resultado di permanent ta determina dor di e rodnan cu nan ta uza; pidi "spiral rods" si bo kier un permanent clasico, of rodnan mas grandi pa krulnan grandi y los.

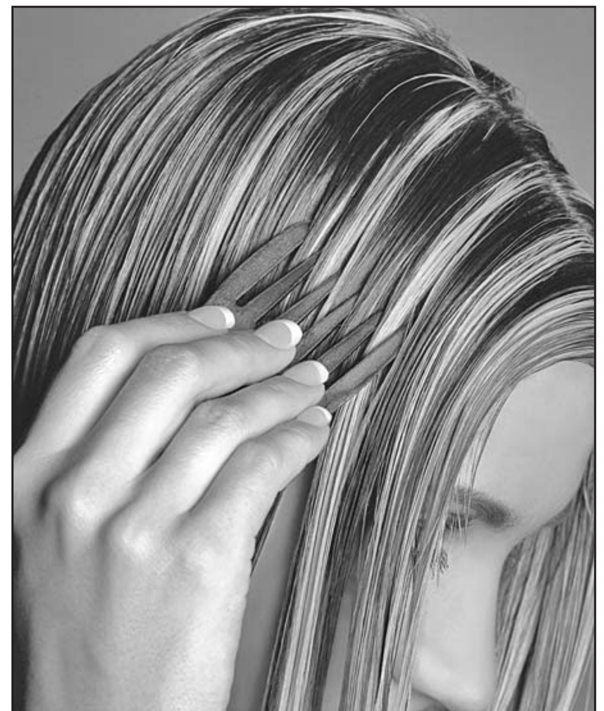
Cuido pa bo cabei nobo: Cabei cu ta chemicamente trata, sit a relaxed, straight of permanent, mester di cuido tur dia. Nos ta recomenda di uza solamente shampoo, conditioner y productonan di estilo conditioning como tambe tratamento di proteina super-condicioning den salon.

Di Cortico pa Largo cu Extensions di Cabei

Sa prome cu bo bai: Busca un estilista cu ta specialisa specificamente den pone extensions. Nan lo mester conoce e diferente tiponan di extensions cu ta obtenibel y lo mester por determina cua lo pas miho cu e textura y color di bo cabei pa asina bo tin e resultado mas natural. Si bo kier purba e 'look' sin haci un compromiso grandi, purba " clip-in tracks." Nan por wordo cosi na bo cabei of pone cu clip pa un look di cabei largo temporario y lihe.

Procesa cu cautela: Bo mester realisa cu extensions di cabei ta caro y ta rekeri hopi mantencion, y bo lo mester haci nan di nobo cada seis luna.

Cuido pa bo cabei nobo: Sigui e instruccionnan di mantencion y cuida cu bo estilista ta duna bo pa asina bo extensionnan keda mustra bon.



BON DIA Aruba

Bistinan di gala hopi escota den colonan neutral

Ta loke a resalta na e entrega di Emmy Awards

LOS ANGELES – Durante di e entrega annual di Emmy Awards e artistanan a luci tremendo riba e tapijt cora. Bistinan hopi escota y sexy den diferente color tanto neutral y colonan hopi bibo manera blou y cora. Hopi di nan tabata den estilonan clasico, pega na curpa y cu sayanan un tiki mas hancho. Mira e artistanan bistinan pa busca bo mes un estilo.















"GIRL POWER" ta un segmento di BON DIA MUJER cu tin e solo proposito na educa den forma positivo e ser femenino na Aruba. Cu "educa" nos ta significa pa duna e hende muher mas "tools" pa defende su mes den bida positivamente y pa den nos propio forma chikito colabora na e desaroyo y avanze di e hende muher na Aruba. Na ningun momento "GP" kier discrimina ni insulta e ser masculino. "GP" ta reconoce cu nan tambe ta un parti integral di nos comunidad y cu nan tambe ta hunga un importante rol den bida na Aruba.



Nos ta kere firmemente den e abilidadnan y forza inmenso di e hende muher. E solo hecho di ta muher ta hasi cu bo ta un ser especial y unico cu merece tur classe di respet y admiracion. Nos ta confia plenamente den e amor, cariño, sudor, passion, y forza di e hende muher di Aruba. "GIRL POWER" ta celebra e hende muher Arubano y ta dune su merecido realse. Mas ainda "GP" ta cla pa sali na vanguardia di e aspecto unico y admirable di e muhernan di Aruba !!!!!

E IMPORTANCIA DI UN RELACION CU FIDELIDAD !

Hopi ta esnan cu ta puntra nan mes con importante fidelidad ta den un relacion. GP por duna di conoce, aunque cu e practica di fidelidad ta disminuyendo poco pa poco, cu fidelidad den un relacion ta di suma importancia. Aki ta caminda e pareha por establece respet mutuo, confianza, y intimidad completo. Mester duna di conoce cu hopi ta esnan cu no ta considera fidelidad den un relacion algo importante. GP si ta di opinion cu e ta un aspecto sumamente importante den un relacion.

E ser femenino, mescos cu e ser masculino, na varios occasion ta hanja nan mes ta sinti atraccion pa un tercer persona (cu no ta forma parti di nan relacion). Esaki por pasa cualquier momento. E cos importante ta pa controla bo mes y pensa bon si e relacion cu bo ta aden ta algo importante pabo y si e ta algo cu bo kier continua cune. Si bo contesta ta "SI" bo mester evita completamente e sentimientonan di atraccion cu bo ta sinti pa un otro persona. **Imaginabo den un relacion cu bo guy y bo ta sali di viaje y ta conoce un ser masculino electrificante. Ban imagina cu e ta un cantante y cu e ta sumamente atractivo. Bo ta den exterior....bo mente ta click y ta bisabo cu ningun hende lo haña sa...en vez di enfrenta e sentimiento y permanece fiel na bo guy.....bo ta accepta esaki y bo ta bira infiel na bo pareha. Quizas bo ta pensa cu e ta infiel na abo caba...pakiko abo no por ? Nos ta biba den un mundo chikito caminda cu comunicacion no ta un barrera mas. Ata bo a yega bek Aruba y a bin ripara cu ya caba tin algun hende cu sa caba di BO AMANTE E CANTANTE ! Bo nomber a wordo daña y awor bo tin cu bay splica bo pareha.** Si bo a evita esaki lo bo por a scapa bo mes hopi problema cu bo pareha. E consejo mas importante cu GP por duna cualquier persona ta pa semper pensa bon prome cu bo actua.

GP ta di opinion cu bo NO mester baha bo mes na nivel di otronan. No ta pasobra quizas bo pareha ta hasi algo abo tin cu rebaha bo mes y hasi mescos. Duna bo mes un poco mas balor y mantene bo mes firmemente na bo idealnan y moralnan. Duna bo mes e respet cu berdaderamente bo mester !





75 aña di servicio publico na Instituto di Cultura Aruba

ORANJESTAD - Diabierna ultimo na despacho di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte, Minister Ramon Lee tabata tin e grato placer di felicita y entrega e tradicional envelop, na 3 empleado di Instituto di Cultura Aruba (ICA) kendenan a celebra recientemente nan 25 aña den servicio di Gobierno. Tabata sra. Maritsa Erasmus, conocido escultor, sr. Stanley Dabian, dinamico vocero di ICA y sr. Frank Croes, director di ICA.

Minister Ramon Lee a gradici tur tres empleado pa nan inbalorabel contribucion y dedicacion na servicio di gobierno. Palabra di felicitacion pa nan 25 aña di trabou, perseverancia y logro den aparato gubernamental. Repasando nan historia laboral brevemente, a pasa mustra riba puntonan cu ta resalta pa cada uno y dunando e empleadonan publico elogio pa caracteristicanan di cada uno cu ta sobresali.

Na final di e encuentro Minister Ramon Lee a haci entrega di algun recuerdo na cada uno. Cada hubilado despues tambe a hiba palabra gradiciendo tur esnan cu durante añanan a sostene nan labor. Por menciona cu famia tabata un parti esencial pa cada un di e empleadonan aki. E sosten di un famia, kendenan tabata presente tambe y a ser gradici ampliamente, ta fundeshi pa exito y fuente di stabilidad, balansa y motivacion pa exito na pia di trabou. Un comentario cu cada hubilado a refleha ariba durante di nan disertacion, ta e echo cu Minister Ramon Lee a pone asina hopi atencion na cultura di Aruba y e departamento tan importante aki. Tambe tur 3 hubilado a expresa nan satisfaccion cu awor si e reorganisacion di ICA ta cla y cu Conseho di Minister aproba instalacion di e structura nobo pa transforma esaki den Departamento di Cultura.

E atardi ameno aki a termina cu un brindis chikito entre e hubiladonan, nan famia y Minister Lee, den cual a intercambia y recorda placenteramente momentonan agrado durante nan 25 aña di trabou. Un palabra di felicitacion ta bai pa sra. Maritsa Erasmus, sr. Stanley Dabian y sr. Frank Croes.





Contamento di storia pa mucha

ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba ta sigui cu su promocion di lesamento pa mucha despues di e vakantie escolar. Tin actividad na biblioteca Playa y na San Nicolas tur siman.

Diamars dia 5 di september departamento hubenil na playa ta cuminsa cu su programa. Tur diamars atardi di 3'or pa 4'or tin contamento di storia pa mucha entre 4 pa 7 aña. Despues ta sigui cu wega, obra di man y pintamento. Tur mucha ta bonbini y participacion ta gratis.

E actividad ta wordo teni den skina di conta cuenta. Cu excepcion di vakantie tin actividad tur siman.

E actividad na e sucursal na San Nicolas ta riba diarason mes un ora. E programa pa september na San Nicolas ta como lo siguiente: Dia 6 di september tin contamento di storia for di e buki "De Stip", sigi pa knutselen y pinta cu verf, dia 13 di september tin contamento di cuenta for di e buki "Sjami y Ali Baba den centro di ciudad", despues e muchanan ta decora un cup pa pone potlood aden. Dia 20 di september lo pasa un video. Dia 27 di september tin contamento di storia for di e buki "Het lelijke jonge eendje" despues tin obra di man, e muchanan ta bai traha un zwaan di catuna.

Pues, ta invita tur mucha hunto cu amigo pa bin pasa un rato dushi na biblioteca.



Conectando Merca, Caribe, Europa y Asia cu otro

Viking Freight a sera aliansa strategico awor cu Euro Box Lines B.V.

ORANJESTAD – No tabata mucho tempo pasa cu Viking Freight Services a anuncia su aliansa cu e compania Puerto Rico Freight System. Cu e aliansa aki, e compania local cu tin ya 17 aña di existencia a logra haya coneccion cu Puerto Rico y tur e demas islanan den Caribe. Manera ta bon conoci, Puerto Rico ta fungi como un berdadero "hub" di carga den e region Caribense. Diabierna ultimo Viking Freight Services a anuncia un otro aliansa, e biaha aki cu e compania Euro Box Lines B.V. for di Hulanda.

E aliansa ta encera un servicio nobo pa e compania Viking Freight, cu awor ta dispone di un compania ruman na Hulanda. Cu e aliansa aki, ta bini un cantidad di servicionan nobo cu te ainda e clientenan na Aruba no ta mucho familiar cune. Por ehempel, na momento cu un cliente haci su compra na un compania den Europa, e mester djis informa Viking Freight na Aruba y nan mes, hunto cu Euro Box Lines ta sigui cu e resto di trabao. Bisando esaki, e compania estableci na Hulanda mes ta keda yama e compania pa follow-up con leu bo carga ta. Asina cu bo carga ta cla, nan mes ta bay buske, hibe waf, hinke den barco y ta mande strit pa Aruba. Esaki ta contrario na otronan, cu mester mande via diferente otro pais, haciendo e trayectoria mas largo. Cu e sistema aki, e compania ta garantisa e clientenan cu den 13 dia su carga ta na Aruba caba. Unabez na Aruba, Viking Freight ta regla tur papeleo pa Bo y ta percura pa Bo carga yega te na bo negoshi of te den bo porta di cas.



"Nos no ta contento djis pasobra awor nos a amplia nos mercado, sino tambe pasobra nos ta amplia nos servicio cu nos ta brindando na e clientenan.

Di e forma aki e cliente tin mas tempo pa atende cu otro asuntonan y ta laga asunto di carga pa nos cu ta experto den esey", asina Stephen Daal a duna di conoce Diabierna anochi durante e anuncio oficial cu a tuma lugar den Seaport Conference Center. Ela bisa mas leu cu "Di e forma aki awor nos ta conecta henter mundo cu otro, pasobra for di unda cu bo mester carga, nos ta regle pa Bo".

Euro Box Lines a cuminsa su operacionnan for di aña 1972 caba y awendia nan ta operando 24 ora pa dia y 7 dia pa siman. Nan personal ta bon entrena pa haci hopi uso di sistemanan computarisa y ta funciona manera un "account manager" pa tur nan clientenan. Contrario na otro companianan, Euro Box Lines ta sera un "Service Agreement" cu su clientenan pa asina sigura prestacion impecable, mientras nan ta midi nan prestacion na cliente cada quartal. Cu 200 empleado, Euro Box Lines ta conoci pa ta traha hopi den "Cross Dock Operations". E compania ta grandi no solamente na Europa, sino tambe na China, Azie y tambe Lejano Oriente.

E aliansa strategico entre e dos companianan di carga lo nifica mas opcion ora di trece mercancia for di Europa, mihor servicio, eficiencia y rapidez, mientras cu awendia ta un yamada bo tin di haci y e mesun compania di carga ta regla tur cos pa Bo. Cu e sistema nobo aki di "one stop shopping", Viking Freight Services ta convenci cu lo hiba servicio di carga na e siguiente nivel na nos isla.









Shanadoa Wijshijer ta cla pa Miss Mundo









CATIRI -Un anochi di elegancia y hopi creatividad, na e residencia di Sr. Atan Lee, nos Miss World 2006 Shanandoa Wjishijer, a presenta su 6 bistinan cu e lo representa dia 30 di september binidero na Polonia. E creatividad a keda den man di Edgar Kock y Jaime Arrango. Shanandoa a bai Colomabia pa un siman intenso di preparacion di entre otro pa cana ariba pasarela, makiahe, peinado y mucho mas.

Shanando ta sinti'e hopi bon prepara pa representa Aruba dignamente. Bondia Aruba ta desea Shanandoa tur clase di exito na Polonia













Causando masha furor durante e benta di auto di CMB

R.E. Yrausquin & Sons a freeze tur e cumpradornan di auto









ORANJESTAD – E campaña di R.E. Yrausquin & Sons di cu ta hiba clientenan bai "freeze" na Alaska a haci un cos fin di siman ultimo durante e evento organisa pa Caribbean Mercantile Bank.

Interesadonan pa cumpra auto nobo a yega na boshi na e stand di RE Yrausquin & Sons pa busca mas informacion di e campaña. A percura pa un cantidad di bannernan grandi anunciando e campaña for di leu caba, mientras cu a laga traha algun pinguin tambe pa asina por crea e ambiente di friedad tur rond di e stand di RE Yrausquin & Sons.

E agencia di autonan Mitsubishi y Ford a keda masha contento cu e acogida cu nan a haya di futuro clientenan cu a bin admira nan modelonan. RE Yrausquin & Sons a causa un impacto grandi pasobra nan mes ta haciendo un campaña caba y como tal e descuentonan di CMB a bin aserca.

Specialmente pa e evento di fin di siman ultimo, a pone un premio special cu ta encera ticket pa dos persona bai riba un crucero na Alaska pa bai sinti kico di berdad ta "freeze".

Tur esnan cu a haya un contesta positivo pa cu nan fianza pa cumpra un Mitsubishi of Ford na e evento di CMB, ta den e tombola pa gana e dos ticketnan aki. Di e forma aki CMB a "freeze" e interesnan, pero RE Yrausquin & Sons ta hiba dos di su fiel clientenan bay "freeze" di berdad na Alaska!



ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Tego Calderon cu causa y produccion nobo



PUERTO RICO – Cu e solo resplandiente y e lama bunita su tras e cantante di Puerto Rico sumamente popular den e mundo di reggaeton esta Tego Calderon a expresa su precupacion pa e nivel halto di rasimo na e isla y tambe e poco importancia cu gobierno ta otroga na e perservacion di recursonan natural. E artista a presenta su di dos produccion titula 'Tego Calderon El Subestimado' cu lo ta riba mercado diamars awo, a bisa cu e ta prefera e rasismo publico cu tin na Estado Unidos cu e hypocrecia cu ta reinando na e isla. 'E rasismo na Puerto Rico ta hopi sutil, pero esei no kiermen cu e ta letal. E ta den e manera cu nos ta papia cu otro tur dia na television, e ta den tur loke cu nos ta haci, te hasta ora cu nos haci uso di e nombernan 'ese negrito', 'ese negro es bueno', tur esakinan ta parti di e problema', asina e artista a sigui bisa den e rueda di prensa. Mi ta prefera e manera cu nan ta na Estado Unidos y no e hypocrecia cy ra reina den e pais aki. E ta papia di esaki paso e mes tabata victima di esaki, y cu un vos sumamente emociona el a bisa cu e lo wak pa inculca e balornan cu el a haña for di su bieunan den su tres yiunan. 'E cos mas importante cu ami lo por siña mi yiunan pa respeta tur hende nan mundo y cu tur hende ta igual'. Riba e produccion nobo aki Tego a haci colaboracion cu Eddie Dee, Voltio, Yandel y Don Omar.

Contrato entre Eminem y Nike ta na beneficio di instancia caritativo

LOS ANGELES – Eminem den colaboracion cu Nike Inc. a crea un coleccion limita di Air Max Eminem pa wordo subasta pa algun instancia caritativo. E rapper ganado di Grammy ocho diferente cos pa ocho keds den un serie, incluyendo e Air max 87 y esun mas reciente Air Max 360. E subasta di esakinan lo tuma luga riba e website eBay y lo cuminsa dia 12 di September.



Usher ta haci cu 'Chicago' ta sold out



NEW YORK – Usher su influencia a wordo sinti ya caba na e bendemento di caarchi di e musical 'Chicago'. E musical cu ta bai celebra su di 10 aniversario e November aki riba Broadway, a subi diripente den e cantidad di carchi cu nan ta bende despues cu e cantante di R&B Usher a tuma e rol di Billy Flynn dia 22 di Augustus cu a pasa. Nan ta spera cu e ta sigui subi tambe ya cu esei ta un bon manera pa nan celebra nan aniversario den gran forma.

Costner y Kutcher promocionando nan pelicula nobo



CALIFORNIA – Kevin Costner y Ashton Kutcher a bistita e stacion di U.S. Goast Guard pa aisna nan promove nan pelicula nobo, "The Guardian" cu ta conta storia di dos landado di Coast Guard cu ta rescata algun piscado y marinero di e awanan pwligroso di oceano. Costner a bisa e miembronan di warda costa cu tabata presente cu e y Kutcher no ta mesun impresionante den persona cu loke nan ta mustra den pelicula. 'Nos ta haña e oportunidad di protagonisa e hende hmuhe y hombernan aki cu tin masha hopi curashi y cu ta pone nan mes den peliger pa asina nan por yuda otro, ami no sa si mi lo por haci esei di berdad', asina Costner a bisa durante di su speech. Costner ta hunga e rol di un landado veterano di guarda costa cu ta wordo manda Alaska pa educa otro warda costa despues cu su ekipo perde despues di un acidente riba lama. Kutcher ta un nobato cu masha hopi idea. Kutcher a bisa cu e ta spera cu e pelicula aki lo por duna tur hende mas parecio pa e trabou cu guarda gosta ta haci. E pelicula aki 'The Guardian' su premiere lo tuma luga dia 29 di September.

BON DIA Aruba

Padu del Caribe a bishita Tierra del Sol





ORANJESTAD - Tierra Del Sol su oficina di Real Estate tabatin e honor di ricibi un bishita di Padu del Caribe, Aruba su Tata di Cultura.

Un berdadero cabayero, el a entrega su CD nobo "BOLEROS Canta Padu del Caribe," cual el a firma y dedica na Tamara Di Perri, como un muestra di admiracion pa e prome Miss Universe Aruba di e Milenio, cu un bunita potret di su mes y e beyesa tras di e CD, sirbiendo como un fondo pa e dedicacion.

Tamara tabata hopi honra di por ricibi e privilegio aki for di e compositor di Aruba su Himno nacional, kende ta un artista talentoso y un persona hopi cariñoso.

Mientras cu nan a papia cu Padu den e oficina di Real Estate, e octogenario hopi activo a disfruta di e bista riba e canchanan di golf, y e tabata di acuerdo cu Tierra del Sol ta e miho cancha di golf na Caribe.

Prome cu el a bai el a tene e man di Tamara y tabatin palabranan caluroso di elogio pa su titulo di Miss Amistad Universe na 2000.

El a sorprende Padu ora cu el a conta con su prome baile na su bruid recien cu Chuck Di Perri tabata e famoso Waltz titular "ABO SO."

Tamara su coleganan a yude yama bon bini na e leyenda bibo. Nan por ser mira den e potret hunto cune, nan ta Elizabeth Nicholls, Tamara, Padu, Geneyda Geerman & Minerva Hernandez.

Turismo ta subiendo

ORANJESTAD - "Carpe diem! Seize the day!" Cu e palabranan aki Dr. Ryan Peterson, Decano di Maneho di Hospitalidad & Turismo na e Universidad di Aruba, a cuminsa e dia di introduccion y orientacion pa e studiantenan nobo. Bisti cu short di Bermuda den un estilo tropical, Decano Peterson a yama bon bini na e asina yama "freshman" y "junior" studiantenan den e leslokaalnan nobo di Hospitalidad y Turismo. E lokaalnan nobo a wordo construi cu e sosten financiero generoso di Marriott resort, y por host mas cu 160 studiante.

Cu e crecemento triple di inscripcionnan nobo, danki grandemente na e "Bachelor den International Business y Tourism" pa studiantenan cu a caba nan scol secundario, e facultad mas nobo y hoben ta yama bon bini na su facilidadnan nobo.

"Mientras cu nos ta super contento cu e edificio nobo, e facilidadnan di multi-media nobo y tres biaha mas inscripcion, nos no ta djis precupa cu e numbernan y yena stoel. Tur hende por haci esey," Decano Peterson a splica.



"Nos vision ta pa posiciona nos mes den Latino America y Caribe como un universidad 'boutique', cu un enfoke distinto riba desaroyo personal, conseho profesional di studiantenan, lasonan fuerte cu e industria y creando experencianan di siñamento pa bida largo.

Nos meta simplemente ta pa atrae e miho, desaroya e miho y entrega e miho. Calidad semper lo ta mas importante cu cantidad. Cu curashi, compromiso y colaboracion nos ta enfrenta e futuro y ta biba cu excelencia."







Hulandesnan hungando golf cu 'klompen'



HULANDA - E 'boer' Peter Weenink ta cana rond riba su tereno unda normalmente tabata sa tin baca hungando 'Farmers Golf', su version barata y masha alegre di e depore aki por wordo hunga den tur cura di cas ya cu e no ta nada mucho serio. E trahado di keeshi a inventa e wega aki na unda cu bo ta dal un bala cu un klomp di palo pega na un palo largo den un buraco. E ta simplemente un version nobo di e conocido deporte golf. Por wak mas di e wega aki na www.farmersgolf.com.

Hoben na Nepali considera e mas chikito di mundo



NEPALI – Un hoben di 14 aña di Nepali ta midi 50 centimeter a wordo treci dilanti pa asina wordo considera como e homber mas chikito pa Guinness World Book of Records. Su famia y esnan cu ta sostene a bisa cu nan ta haña cu nan a componde cu esun cu tin e record na e momento nan aki den Guinness World Book of Records ta 25.5 inch pero cu Khagendra ta 5.5 mas chikito cu e homber aki y ta pesei mes su famia y amigonan a manda su aplicacion pa Guinness pa wak si e lo por ta e proximo cu lo tin e record aki.

Señora ta haña acidente siñando cacho core auto

CHINA – Un Señora na China a haña acidente den su auto mientras cu e tabata siñando su cacho pa core auto, asina e corant local a anuncia. No a raporta ningun herido pero tur dos e autonan a keda bastante daño material. E señora cu ta wordo identifica solamente pa Li y su cacho cu a wordo haña na stuur. E señora a bisa cu semper e cacho ta sinta wak e core auto y el a haña cu tabata momento pa laga e core pa wak si e lo por haci esaki. E señora mes tabata traha cu tanto e break como e pedal di gasolin. Awoe li tin cu paga pa tur dos auto por wordo drecha.

Ta birando demasiado druk tur caminda



ALBANIA – Habitantenan di Tirania ta purbando di para murimente pa te despues cu gobierno dicidi kico ta bai pasa awo cu no tin luga mas den e santanan a e pais. Autoridadnan conserni a sera un di e dos santananan cu na tin y a bisa cu esun cu ta habri tin luga pa esnan cu muri den e siman cu ta bin.

E comunidad ta cumpla e gobierno pa e mal maneho di e espacio pa dera esnan cu fayece.

BARNEY & FRIENDS



Campañanan Special :

VERKADE :
Cambia 3 label di Verkade na Magic FM y hanja e oportunidad di hanja bo kaarchi di entrada.

CHIPS WISE :
Cambia 3 sako di Chips Wise na Magic Fm y hanja e oportunidad di hanja bo kaarchi di entrada.

BON DIA ARUBA :
Kleur bo pintura, y entrega esaki na Bon Dia Aruba prome cu September 12, 2006 y bo tin chens di gana bo kaarchi

REFRESCO TROPICAL / MALTA BALASHI

Trece 6 Botter bashi di 20 oz of **12 di 8 oz** di
Refresco Tropical na Carry- Out di Oranjestad of
na CarryOut di San Nicolas y hanja di biaha bo
carchi di entrada pa asisti na e Show di Barney
and Friends. Prome cu ta yega, prome cu ta hanja,
dus, esun nan cu ta trecee botter nan bashi mas
trempan, ta esun na cu lo por gana.

E unico condicion ta:
Un carchi pa persona, kier men, cu un persona no mag di bin
busca mas cu un carchi.
Lo ta bai tin 25 ganador di un ticket pa cada show, kier men,
un total di 75 ganador pa e gran evento aki.
Cada persona por escohe pa kual show nan lo kier
hanja su carchi, pero, tanten cu tin den stock.

PANADERIA MODERNA :

Trece un sako bashi na Magic Fm of na Panaderia Moderna na Avenida Alo Tromp
y bo tin chens di gana un kaarchi pa wak e
show di Barney & Friends … Campaña lo tuma
lugar dia 9 di September den Mundo Infantil

Verona's Wine Bar a tene su Pinot y Chardonnay "Chill Out" diabierna ultimo

ORANJESTAD - Verona Wine Bar & Restaurant a tene un Pinot y Chardonnay "Chill Out" diabierna, cu hopi amante di biña presente. E evento a wordo organisa pa Romar Trading, Aruba su importador mas grandi di biña.
Verona Wine Bar & Restaurant ta situa na Playa, den e Bayside Mall y ta habri pa lunch y cena. E restaurant ta carga hopi variedad di biña na glass y ta inclui purbamento di biña riba e menu via e concepto inovativo di "Wine Flights", cu 4 diferente glas di biña for di e mesun pais, pa solamente un prijs.
E evento di diabierna a conta cu algun biña increibel di Pinot Noir, Pinot Gris y Chardonnay, di Spaña, Italia, Chile y Argentina, cualnan a keda basha generosamente henter anochi. Hopi bishitante a dicidi tambe pa combina nan cena cu e evento, asina disfrutando di Verona su cuminda cu ta pas perfectamente cu e biñanan.
Den e potretnan por mira algun di esnan presente na Verona's Wine Bar Pinot y Chardonnay "Chill Out" diabierna ultimo.















RADIOTHON PA RECUADA FONDO PA SIGUI CU E SONIDO DI INSPIRACION

Dos luna pasa Aruba a conoce un radio emisoria nobo cu tin como meta pa jega den tur casnan, oficinanan y den tur skina di Aruba. E vision di e radio emisora aki a bin dilanti pa medio di un fundashon cristian cu ta mira e necesidad cu ta reina mei mei di nos hendenan pa un sonido positivo. Pa e motibo aki Revival Radio 100.9FM a keda establecí y ta ofrece solamente musica gospel, programanan informativo cu base biblico y tambe oracion y palabranan di motivacion pa esnan cu tin mester. Sin duda e pueblo di Aruba poco poco pero sigur a cuminsa sintonisa e radio emisora aki, for di chikito te na grandi y for di Hospital te na KIA. Hopi ta e bunita testimonionan di varios hendenan cu nan bida ta wordo toca y transforma pa medio di e mensahenan positivo cu tin den musica gospel y tambe pa medio di e programanan cu ta wordo presenta. Hasta den tempo di manifestacion contra medidanan, ta e radio emisora aki a lanza un projecto di Sticker declarando " Cu Dios nos dilanti Aruba ta bai dilanti" . Di e manera aki animo, perseverancia y fe den Dios a motiva hendenan pa no bira negativo, pa no rindi pero pa sigui lucha y confia Dios pa e bienestar di nos pais. Apesar di e situacion financiero dificil cu Aruba ta pasando den dje, hopi ta esnan cu di un manera of otro a contribui pa bin cu e radio emisora sin fin di lucrio "on the air".

Sinembargo pa continua cu e bon trabou y tambe pa bin cu otro projectonan pa sigui motiva e pueblo di Aruba, mester di mas aporte financiero. Ta pa e motibo aki Revival Radio 100.9FM ta organsia un Radiothon cuminsando for di 23 di Augustus 2006 unda tur hende tin e oportunidad di duna un contribucion di AWG.40,00. Cu e contribucion aki Revival Radio lo duna un regalito como mustra di gratitud. E meta ta di jega un suma di AWG. 200.000,000 cual cu lo juda cubri e gastonan di pago di e 24 ora on the aire di 8 luna consecutivo.

Un danki sigur ta bai pa esnan cu ya caba a contribui y pa esnan cu kier contribui ainda por haci esaki door di yama 5884009 of haci un donacion riba cuenta di CMB NR. 103171609. Sigur cu nos kier sigui cu nos meta, pero pa haci esaki posibel nos mester di bo donacion.

REVIVAL RADIO 100.9FM

RADIOTHON of HOPE 02Sept'06

Lugar: Plaza Magic For di 9am-9pm

Cu bo contribucion ABO por juda NOS mantene un SONIDO di INSPIRACION riba nos dushi isla.

Cu bo donacion di Awg. 40 of mas cuminsando dia 23 di Aug' 2006 lo bo ricibi un regalito.

Nos number di cuenta CMB 103171609



GRUPONAN INVITA:
GOD SON'S
MAA
JOEL Y MELVIN
MAAH
ANGELA CROES
ARELYS FRANKEN
Y MUCHO MAS

TAMBE LO TIN:
DINO JUMP
FACE PAINTING
CARUSEL
PAYASO FASTIOSO
PARTY ANIMALS
GRABBELTON
BAR Y CUSHINA
BON SURTI

PA MAS INFORMASHON TUMA CONTACTO CU NOS NA TELEFON 5884009

100% GOSPEL MUSIC

DEPORTE BON DIA Aruba

Aldrick Croes, The Last Man Standing









SANTA CRUZ- Diasabra anochi a tuma lugar e evento cu a lanta mas stof cu cualkier horcan: The Last Man Standing. E publicidad cu tur e papiamento a causa tabata cu mester a stop e benta di entrada ya cu Centro Deportivo Libertador Betico Croes tabata completamente yen di hende, no tabatin lugar ni pa spirito.

Aldrick Croes, kende a bira campeon bringando solamente un pelea den e categoria di "riba 86 kilo", den final a enfrenta Evan Nedd, kende a bira campeon den e categoria "bou 86 kilo".

E final a bira un "pelea" cu a pone tur hende riba pia ya cu Aldrick Crioes, por cierto un agente policial, a sali hopi agresivo riba e "pugil" Evan Nedd kende despues di a brinda bon resistencia, a haye ta entrega pa evita lesion innecesario. Tabata un anochi di hopi accion apesar cu no tabata tur pelea a cay na agrado di e publico cu a bati man pero tambe a "bu" pa desaproba loke nan no a gusta.

Esnan cu no a mira e combatenan, sigur a perde un gran spectaculo caminda nos di prensa a ser stroba di haci nos trabou manera debe ser.

Pabien na e ganadornan y un pabien na e organisadornan!

Riba e combinacion di potret nos por mira algo di e anochi di accion!

BON DIA Aruba

Mas di The Last Man Standing





SANTA CRUZ- Manera nos a relata caba riba pagina 1 e anochi di The Last Man Standing a resulta den un exito rotundo ya cu e publico a basha for di tur districto pa mira e evento. Tambe por bisa cu tur pelea tabata di bon nivel Aunke e publico Tabata Desea di mira mas accion.

Nos di Bon Dia Deporte a combersa cu hopi di esnan cu tabata presente y hopi tabata poco desapunta pa e cctuacion di e refereenan y di e reglanan y palabracionnan cu a ser haci di antemano. Por menciona e asunto di move e atletanan for di cabuya y sigui e pelea den e mesun posicion cu nan tabata den na momento di e break. Nos ta kere cu lo tabata mihor si move e atletanan pa center di ring y laga nan sigui cu nan pelea den posicion para, pues manera a cuminsa. Pero nos ta respeta e palabracionnan pero lo ta bon splica e publico tambe e reglanan pasobra hopi di nan no ta lesa e reglanan manera nan a ser publica den prensa.

Pa deleite di nos lectornan nos ta trece algun potret mas cu nos tin ya cu nos di Bon Dia Deportivo cu a apoya e evento aki for di un pincipio 100% sigur no tabata por a traha manera nos tabata desea.









Caminata Evian & Valero Angels

"Live a healthy lifestyle with Evian & Valero Angels"

Live Healthy
With Valero Angels
31 di Augustus 2006

Salida: C.B. Lago Heights
Ora: 6:00 pm
Costo: 10,- P/P
Inscripcion: IDEFRE 582-4987
Valero Angels 589-8945 / 589-8034

Cada participante lo ricibi:
un T-shirt y un Evian Sport bottle.

Premio:
- Grupo mas Grandi
- Grupo Mas anima
- Grupo Mas disciplina

Route
CBLH - Fortheuvelstraat
- Dr. Schaepmanstraat - Pastoor Hendrik straat - Weg Seroe Preto - Weg Seroe Blanco - Weg fontein - Diamantbergweg
- Juana Morto - CBLH.

evian
ARUBA TRADING COMPANY
METROPOLIS
IDEFRE

ORANJESTAD- Valero Angels conhuntamente cu Evian ta organisa un caminata di 7 km. E caminata aki lo tuma lugar mayan dia 31 di Augustus. Esaki lo ta e di dos aña cu ta organisa e caminata aki pa asina tene bo mes den condicion y di asina duna un estimulo na tur hende pa participa den algo sano, fuera di e mundo di softball favorite di Valwero Angels. Ta invita otro teamnan di softball y naturmente pueblo di Aruba en general pa participa den e caminata aki ya cu e ta algo saludable. E ruta ta como lo siguiente: Lo sali for di Centro di Bario Lago Heights y tuma e ruta di Dr. Schaepmansstraat, Pastoor Hendrikstraat, Weg Seroe Preto (Maxis), Weg Rooi Hundo, Weg Fontein, subi Diamantbergweg bin bek CBLH via Juana Morto. Tur participante lo haya un T-shirt cu logo di Evian y Valero Angels ora di inscripcion y na final lo ta bai tin premio pa e grupo cu e T-shirt mas creativo decora grupo mas grandi, grupo mas anima. Pa por cai den e premiacionnan, corda cu bo mester tin bo T-shirt bisti. Tambe lo bai tin boternan di Evian pa cada participante na salida y na e waterpost. Na final di e caminata cada participante lo ricibi patia fresco y tambe un sport bottle di Evian. Y esaki tur pa 10 florin so. Tambe cada participante lo tin un chance pa gana un premio cu lo wordo saca for di tombola. Nos ta un team di softball cu constantemente ta bezig. E aña aki nos lo representa Aruba na Corsow den e 5th Dutch Carribean Ladies Softball Tournament na October benidero, esaki lo bira nos di 3 aña participando den e torneo aki y nos sa di saca cara di e damanan y Aruba.

E caminata lo sali pa exactamente 6'or atardi y inscripcion lo cuminsa di 5'or for di Centro di Bario Lago Heights, nos ta conseha tur participante pa inscribi promer cu e dia aki ja nan por hanja nan T-shirt adelanta pa nan por decora y tin chens pa gana e premio di grupo mas creativo.
Inscripcion ta habri caba serca tur miembro di Valero Angels SBT y tambe na oficina di IDEFRE.
Pa mas informacion por yama oficina di IDEFRE (Willy Willems.) na 582-4987 of "Valero Angels"- Roxanne Vieira na 589-8999, Mirurgia Ras na 589-8034 & Sandra Geerman na 589-8945.

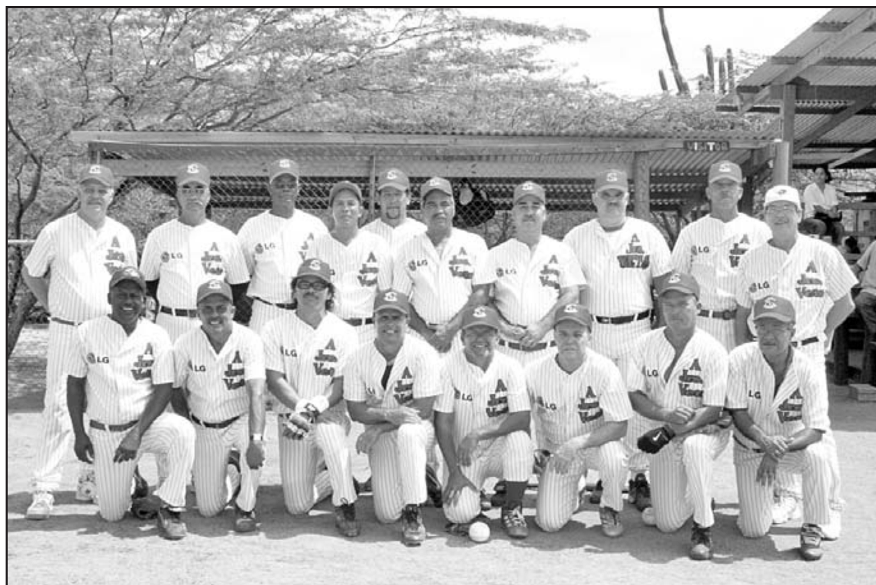
Open Joe vd Berg y Ivan Arrindell Tournament





SAN NICOLAS-Diadomingo pasa nos a celebra e cumpleaños di Joe van den Berg y Ivan Arindell cu un tournament 18 holes full handicap. E tabata un 'open Joe vd Berg y Ivan Arrindell Tournament'. Joe a cumpli 67 aña riba dia 27 y Ivan 66 dia 28 Augustus. Tur dos tin hopi aña hungando riba AGC. Nan tur dos tabata cady den tempo di LAGO.
E ganadornan Diadomingo pasa :
Francis Arends cu no ta hungando regular na AGC cu un tremendo score di 63 prome lugar. Ivan Arindell di dos lugar 65. Juni Alberts tercer lugar tambe tira 65.
Pabien pa e ganadornan.
Tur miembro y tambe e directiva di Aruba Golf Club desea Joe y Ivan hopi aña mas di bida y hopi aña mas hungando golf na nos club di Aruba Golf Club.

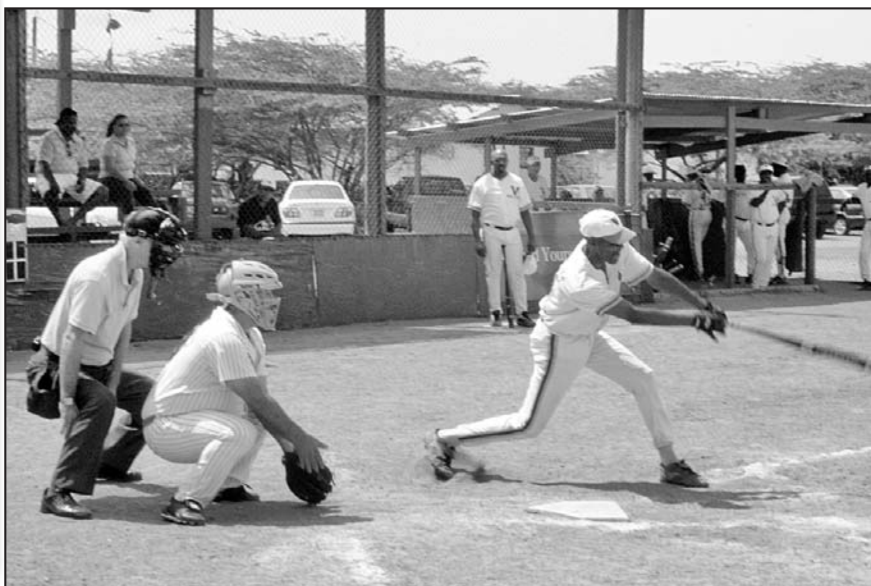
Aruba Juniors LG keto bay Invicto den Liga Mayor



MONSERAT- Diadomingo 27 di Augustus 2006 tabatin continuacion di e di dos campeonato 2006 bou di auspicio di "Federacion Liga Mayor di Softball Arubano" riba e tereno di Hose Maria Ballpark na Monserat Noord.
E prome encuentro a bay entre e equiponan Kenro Jewelers y Starcon Racketeers. Ya den e promer tres inningnan e equipo di Kenro Jewelers Tabata sa di tuma un ventaha amplio anotando na ocho ocasion riba un Ofensivo di 10 hit ayuda pa 3 eror. Den cabez di inning 6 Kenro Jewelers tabata gana comodamente 10-0 pero Starcon Racketeers a Reacciona y nan a start un rally cu lamentablemente no tabata Suficiente. Kenro Jewelers a sali vencedor cu e score di 10-5. Kenro Jewelers tabatin 15 hit y nan a pifia na dos ocasion, mientras cu Starcon Racketeers a bati 7 hit y nan a pifia na 3 occasion. Mihor bateador pa e equipo Kenro tabata Alex Falconi y Geo Guerrero, ambos di mil punto cu 2 hit den 2 turno. Rudi Carti a bati di 4-3. Pa Starcon Racketeers e mihor bateadornan tabata Richard Donato di 3-2, mientras cu Mirto Kock y Mariano Arends a bati di 2-1. Maiky Lacle tabata e pitcher ganador mientras cu Pedro Vrolijk a carga e derota pa su equipo di Starcon Racketeers.
E di dos encuentro a bai entre Central Clippers y La Moderna Sluggers. Tabata un encuentro na unda cu e equipo di Central Clippers ya den e prome tres entradanan a sa di bai ariba comodamente cu e score di 8-2 riba e equipo di La Moderna Sluggers. La Moderna Sluggers a corta e ventaha cu tres careda den cabez di inning 4 pero Central Clippers a hala faha mara y a conserva nan ventaha pa bay cas cu un victoria ora cu time limit a yega cu e score di 9-6 na fabor di nan. Esaki Tabata e tercer Derota pa La Moderna Sluggers cu Ainda no a Sinti e sabor di victoria den e Campeonato aki.
Central Clippers tabatin un ofensiva barbaro di 12 hit y nan a pifia na 3 occasion so , mientras cu La Moderna Sluggers a bati 8 hit y nan tambe a pifia na 3 ocasion. Mihor bateadornan pa Central Clippers tabata Theo Wester di 2-2, mientras cu J. Koolman, M. Maduro y C. Koolman a bati di 3-2 cada uno.

Sigui lesa pagina 5







Bolo di Rom

Ingredientenan:

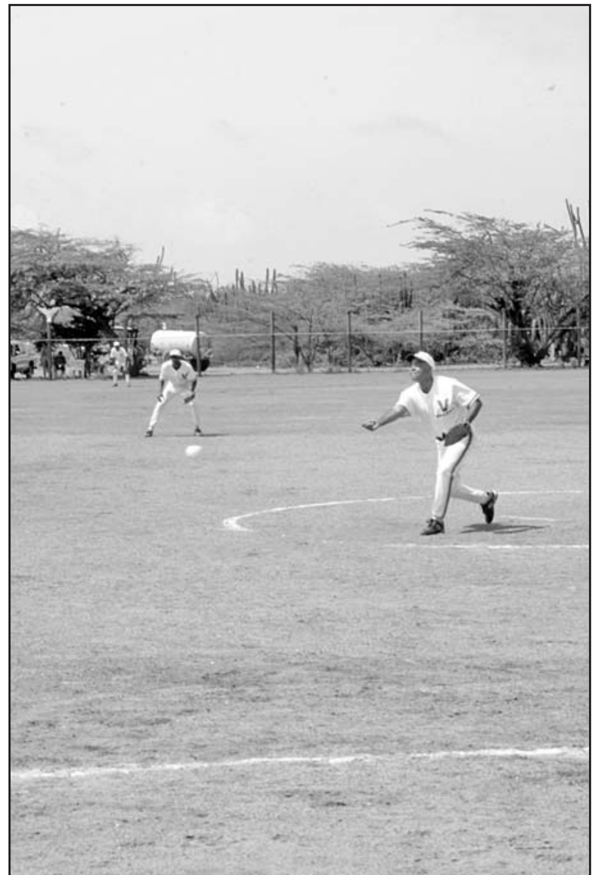
1 cup di manteca
1 ½ cup di sucu
6 webo
¾ cup di juice di lamunchi
¼ cup di casca di lamunchi raspa
1 ½ cup di hariña blanco
1 cup di hariña gel
2 telep di baking powder
¼ cup di rom Ronrico Blanco

Bati e manteca cu un mixer te ora e bira crema. Basha e sucu tiki tiki y batie te ora e keda "fluffy". Agrega e webonan un pa un y bati despues di cada un. Drei e juice di lamunchi y e casca aden. Agrega e hariña blanco, hariña gel y baking powder. Mescla nan bon y drei e rom aden. Pone den un ormo hunta cu res y horne pa 1 ora na 350 grado.

Bon Appetit!

Continuacion di pagina 4





E mihor bateadornan pa e equipo di La Moderna Sluggers tabata Fio Wester di 2-2, mientras Claudio Quant y R. Donata a bati di 3-2. Pitcher Ganador tabata C. Koolman kende a bay henter e ruta, mientras cu Claudio Quant tabata e pitcher perdedor.

Despues a sigui cu e di tres encuentro di dia cu a bay entre Aruba Juniors Vets LG y Valero Boomerang. E encuentro tabata bon balansa y despues di 4 inning e equipo di Aruba Juniors tabata gana cu e score di 3-0. Den cabez di inning 5 Valero Boomerang a score 1 careda y a haci e wega 3-1. Pero e equipo di Aruba Juniors a reacciona cu 4 careda den bom di inning 5 pa Sigura e wega 7-1. Aruba Juniors tabatin 12 hit y 3 eror. Valero Boomerang a bati solamente 3 hit y a pifia na 2 occasion. Mihor bateador pa Aruba Juniors tabata R. Odor di 1-1, mientras F. Tromp, R. Hodge y J. Nava, tur tres a bay di 3-2. Pa e equipo di Valero Boomerang tabata Casin Curiel di 2-1. Pitcher ganador den encuentro aki tabata Robby Arambatis mientras cu Kenneth Alias na kende e campeonato aki ta ser Dedica, a bai cas cu e derota pa e equipo di Valero Boomerang.

Eultimopartidodidiaabaientre Astros Budweiser y Budlight Braves. Astros Budweiser Tabata comodamente ariba te den inning 4 cu score di 8-3. Budlight Braves a purba corta ventaha, pero e equipo di Astros Budweiser no a keda tras y a sigui anota nan caredanan y na final di wega Astros Budweiser a sali vencedor cu score di 16-5 riba e equipo di Budlight Braves. Mihor bateador pa Astros Budweiser tabata F. Romney di 5-4, Benjamin Dijkhoff di 6-4 y Hugo Mohamed di 3-2. Pa Budlight Braves e mihor bateadornan tabata N. Valdes di 4-3. Pitcher ganador tabata den persona di R. Ras pa Astros Budweiser, mientras cu "umpire" D. Moreno a bai cas cu e Derota.

E campeonato ta sigui Diadomingo awor, e promer Diadomingo di September na e mesun tereno di Hose Maria Ballpark y e programma ta lo siguiente:

Pa 10'or Budlight Braves lo topa cu Starcon Racketeers, pa 12'or Central Clippers lo enfrenta Kenro Jewelers, pa 2'or La Moderna Sluggers lo hunga cu Valero Boomerang y pa 4'or Aruba Juniors LG lo midi forsa cu Astros Budweiser.







George Winterdal a gana den circuito na Paradera





PARADERA- Diadomingo 27 di Augustus programa di ciclismo di ruta a continua riba e circuito cu start/finish na Bloemond, Paradera (7.8 km) y cu ta hiba e coredornan den cada buelta riba e dos subida dificil di Sero Cristal/Koeriboeri y di Rooi Prikichi/Matividiri.

Den categoria Elite Caballeros, apesar di ausencia di varios coredor, Filip Lauwers (TriBike), George Winterdal y Lucien Dirksz (Sikkens) a percura pa un bon spectaculo, cu hopi atake riba otro. Filip Lauwers no a sinti su mes intimida pa presencia di dos contrincante di mesun equipo y durante henter e careda a keda purba huy di su adversarionan. Sinembargo bon trabou di Lucien Dirksz a percura pa neutralisa tur e intentonan. Faltando dos buelta pa final Lucien Dirksz mester a paga e cuenta pa tanto esfuerzo ora un biaha mas Filip Lauwers a trata di bay. George Winterdal sinembargo, den hopi bon forma, tabatin otro plan pa e careda y sin problema a sigui Lauwers cu den e resto di e careda no a logra kita su contrincante. Conociendo George su explosividad riba meta final den e ultimo buelta ainda Filip a purba di tuma algun ventaha den e seronan, pero George no a permiti esaki. Riba finishline el a vence cu facilidad den tempo di 1:19:31.

Den otro categorianan AngeloFarroalogramantene su mes basta rato hunto cu e mihornan di Elite, loke a yude yega na un victoria comodo. Su contrincante Gilbert Semeleer tabatin un poco mas problema pa adapta na e subidanan y mester a conforma su mes cu di dos lugar. Den categoria di Dama Corma Vroegindeweij a mantene un ventaha desde tempran riba Shariska Dirksz pa gana e careda. Den Pre-junioren tabatin bataya fuerte entre Adolfo Gomes, Arthur Farro y Alexander Robert. Finalmente Adolfo Gomes a logra distancia su mes di su adversarionan pa bay cu e victoria.

Den categoria di Kids Akeem Kock a gana Cat. 1, Deandra Gomes a vence Shanna Vroegindeweij den un sprint cera den Cat. II y Eugene Dirksz a gana categoria III (10-11 aña).

E resultadonan completo:

ELITE

Circuito 46.8 km 1.George Winterdal 1:19:31; 2. Filip Lauwers 1:19:31; 3. Lucien Dirksz 1:21:50; 4. Ralf Hirdes 1:30:44; 5. Gino Hodge 1:35:18; 6. Omar Steba 1:40:01; 7. Jeffrey Leonardo 1:41:5.

JUNIOREN

1. Angelo Farro 0:55:37; 2. Gilbert Semeleer 0:58:41.

ELITE DAMA

1. Corma Vroegindeweij 1:11:58; 2. Shariska Dirksz 1:12:45.

SUBMASTER

1. Frank Curiel 1:23:18.

MASTER

1. Albert Raven 0:55:35; 2. Jan H. Flanegin 1:02:53; 3. Jorge Schlipken Croes 1:08:05.

PRE-JUNIOR

1. Adolfo Gomes 0:43:51; 2. Arthur Farro 0:46:29; 3. Alexander Robert 0:47:50.

KIDS

Cat I (6 -7 aña), 1.Akeem Kock 08:08;



Campeonato di Futbol Dama AVB

ORANJESTAD- AVB kier informa e clubnan miembro di AVB y otro clubnan (equiponan) di Futbol Dama di lo siguiente: AVB lo organisa e Campeonato di Futbol Dama 2006-2007 y ta invita e dirigentenan, entrenadornan of otro representante di clubnan (equiponan) existente y otro equiponan interesa pa un reunion informativo tocante di e campeonato di Futbol Dama 2006-2007. E reunion aki lo tuma lugar Diasabra 2 di September 2'or pa 4'or atardi, den sala 30, na Centro Deportivo G. P. Trinidad na Dakota. Intencion ta pa organisa e campeonato den dos parti. E prome parti lo ta di 8 contra 8 hungador (veld chikito). E di dos parti lo ta di 11 contra 11 hungador (veld normal). Lo tin un comision encarga specificamente cu Futbol Dama. E campeonato ta planea pa start den September 2006. Si tin pregunta por tuma contacto cu sr. Gregory Engelbrecht entre 4:30 atardi y 6'or atardi na telefon 563-5995.

Team Aruba lo ta den penutlimo careda di NMRA e fin di siman aki na Columbus Ohio

Compitiendo pa y promocionando e isla di Aruba

ORANJESTAD- Team Aruba ta na caminda pa e penultimo careda di NMRA, esta e 28th Annual Nitto Tire NMRA Ford Expo 2006, na National Trail Raceway, na Columbus, Ohio, cu ta tuma lugar for di 31 di augustus te cu dia 3 di September di 2006.

Na e momentonan aki Team Aruba cu su Ford Escort nobo, ta ocupa e posicion number 3 den NMRA Pro 5.0 Point standings.

E caredanan durante e tempo di aña aki cu ta mas fresco, manera cu por ta e caso na Columbus, Ohio, por ta na fabor di Team Aruba.

Team Aruba ta core cu motor "naturally-aspirated" sin Nitros, sin Turbo, sin factornan anteriormente menciona.

Tanto Nitros, Turbo y Super Charger, ta fria e aire cu ta drenta den e motor, es decir cu e clima calor no ta afecta e motornan aki negativamente, manera te e caso cun motor "naturally-aspirated".

Team Aruba su motor ta traha mas favorable den temperaturanan mas frieuw.

E temporadatura fresco na Atco, New Jersey, durante e ultimo careda a yuda contribui cu Team Aruba a pone un ET-record di 6,57 seconde y 213 m/ph. Tanto e ET di 6.57 seconde y e 213 m/ph ta algo nunca bisto den categoria di NMRA.

Tur esaki c'un peso di driver y auto na 2.600 lbs, pues si Team Aruba dicidi di bai IHRA na unda e auto y driver mester pista 2.350 lbs, e auto www.aruba.com por pone temponan entre 6.40-6.30 seconde, ya cu cada 100 liber adicional, bo ta perde 1/10 seconde.

Miembronan di Team Aruba a sali for di Aruba for di inicio di siman pa Atco, New Jersey, cu ta e home base di e grupo, pa haci algun cambio riba e auto y for di eynan core cu truck trailer y motorhome, rumbo pa Columbus, Ohio.

Un biahe di aproximadamente 8 ora di caminda.

Na Columbus, Ohio, e tune-up di e motor mes ta t uma lugar, di acuerdo cu e temperature, esta humedad, etx, prome cu inicio di careda.

Hopi biaha, durante di e careda, mester cambia e tune-up completamente pa motibo di cambio di weer. E pista di Columbus, Ohio, esta National Trail Raceway, ta conoci pa ta un bon pista, y hustamente e careda aki ta un di nan cu Team Aruba cu su driver, Bertie Kelkboom, a gana aña pasa, cu e auto anterior, cu tambe tabata carga e nomber di www.aruba.com.

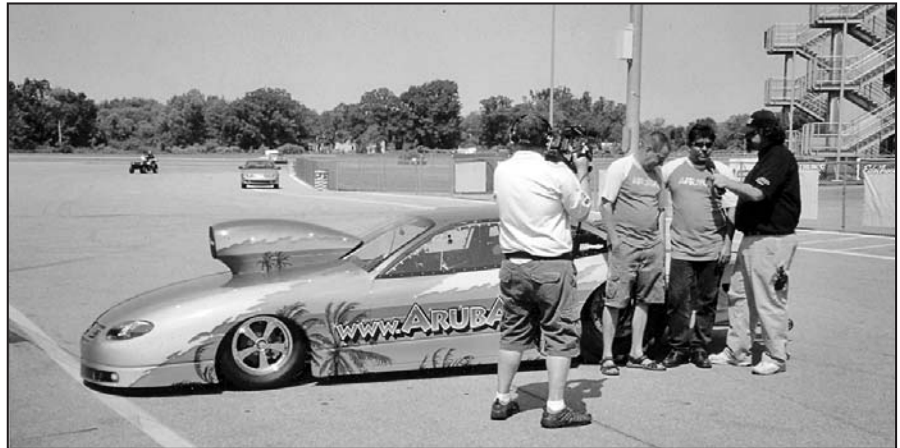
No tin ningun auto fuerta di continente di America, ta participando den ningun categoria di NMRA, cu excepcion di Aruba. Tur contrincante den categoria Pro 5.0 ta di Estado Unidos Den otro categorianan si tin auto di Canada.

Cu e trailer y pit area completamente dorna estilo tropical y caribense, dorna cu mata di coco, Team Aruba lo haci, un biaha mas, su maximo esfuerzo pa representa Aruba dignamente.

Team Aruba su participacion y logronan di Bertie Kelkboom, ta captando cada biaha mas interes di revista- y televisionnan Mericano.

Team Aruba ta haci un peticion riba tur esnan den mundo turistico, pa suministra e organizacion cu material promocional di Aruba, cu ta hopi pidi y gusta na tur e sitionan di careda caminda e ekipo di Aruba ta presenta.

Durante e ultimo lunanan, Lotto pa Deporte, esta sr. Ipi Kock, a duna Team Aruba bunita materialnan promocional, manera 'frisbees', beach bags y tambe openers etc/



Intervieuw di Team Aruba na Speed Channel di Merca.

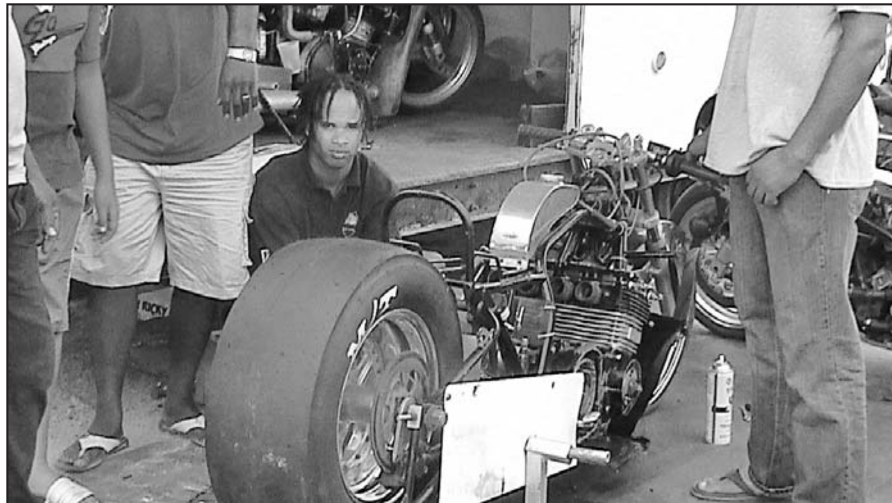


ESPN ta entrevistando Bertie Kelkboom di Team Aruba siman cu a pasa

BON DIA Aruba

The Boss Racing Team Foundation ta informa:

Ambiente formal na Palo Marga y oran cero yegabndo pa inicio di caredanan One Cool Summer 2006







PALO MARGA- Varios teamnan di dragracing incluyendo teamnan di hermana isla Corsow y Boneiro ta pasando dia y anochi na Palo Marga International Raceway Park preparando pa e incio di One Cool Summer Clash 2006.

Nunca antes tawata posibel pa "overnight" y roadtest e prome 60 pia "whenever you file like". Esaki ta posibel ya cu cu The Boss racing Team Foundation ta kere cu tur team mester por hanja un oportunidad pa por traha y test debidamente ya cu ta e teamnan lo presenta e espectaculo mas grandi pa e fina di siman aki.

Riba e fasilidad mes di Palo Marga e crew di The Boss Foundation ta trahando den te casi 1'or di marduga pa asina trabownan keda cla. Den e mesun rosea teamnan a hasi e "pit-area" un style di campamento pa asina nan por traha y test "cos" di biaha.

Dialuna nochi Jayson Geerman hunto cu lagun miembro di The Fly Racing a habri pista un biaha mas y hasi pruebanan cu nan motorcycle. Diamars tawata tin mas teamnan especialmente di motorcycle cu a hasi mescos y sigur Aruba por conta cu un representacion digno di parti di e coredornan.

Dos dama cu a refera di keda anonimo tawata a wordo mira riba pista. Nan meta ta pa hasi nan maximo esfuerzo pa controla nan machinenan pa asina duna compentencia na sea homber of muher.

E asunto a bira mas serio ora cu e crew di Ali Kwidama di Corsow a cana kibra na Palo Marga y cuminsa habri container y saca nan auto. Mientras cu nos amigo Ribeiro no tawata tin mucho cos di bisa y a dijes smile y contesta "Aruba nos a jega y a jega tempo pa fasten your seatbelts".

Asina nos por sigi hasi mencion di varios otro crewmembersnan di varios team cu ta na Palo Marga hasiendo nan trabownan.

Pa loke ta trata e inschrijving por bisa cu categoria No Box tin 53 participante, Box lo tin 75, Import 27, Sportsman Bike 42, Pro ET Bike 33, Quick Sixteen Bike 21, Quadracers lo tin 11, Scooters 10 y por ultimo e categoria cual ta esun cu mas lo bai capta atencion ta e Pro Bike lo tin 8 participante.

Sigui lesa pagina C9





Varios ekipo di Aruba y for di exterior preparando pa inicio di e gran fiesta di drag dentro di algun ora

Continuacion di pagina C8

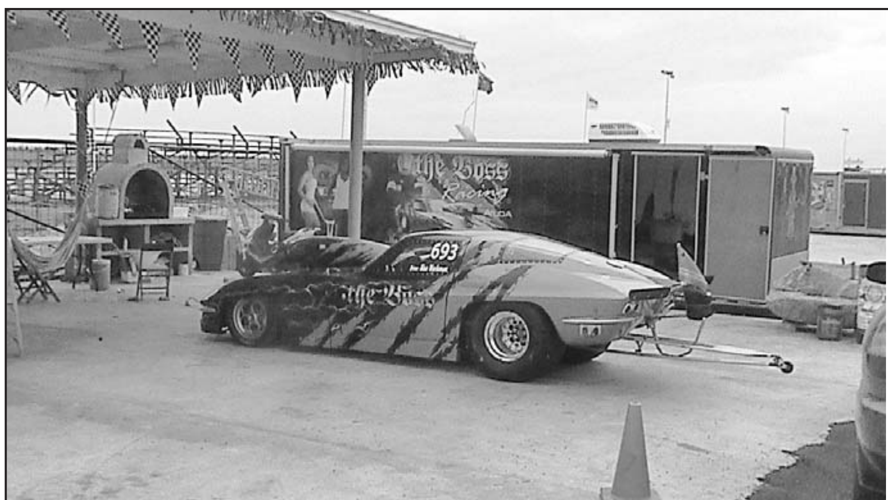
The Boss ta invita tur hende pa awenochi pa un otro roadtest general y entrada pa publico ta solamente Afls 10.

Pista ta habri 7'or y lo ta bai tin un bar y cushina lo ta bai ta bon surti. Mira cu bo mesun wowo kico ta kico na Palo Marga y mas cu claro paga tino cu e guy banda di e truck paso esey ta Chebo Koolman cu porcierto lo ta riba e pro bike di Niks Praten. Chebo los cos!













Den Copa Richmond 2006

Riverplate ta golea Juventud Tanki Leendert y La Fama ta empata cu RCA den tremendo partido

Awe torneo ta sigui

SOLITO- Copa Richmond a sigui diadomingo ultimo cu dos partido interesante y awe nochi e torneo ta sigui riba tereno di RCA na Solito.

Diadomingo atardi den e prome partido, Riverplate a logra un triunfo facil cu anotacion di 6-0 riba Juventud Tanki Leendert den un partido cu e ekipo di Madiki a mustra superior.

E golnan di Riverplate a keda anota pa Jaruli Morris kende a logra dos di e seis golnan di su ekipo, mientras cu e otro cuaternan a keda anota pa Raul Aparicio, Albert Grovell, Carlos Quandt y Siljean Vrolijk.

EMPATE

E di dos partido di diadomingo a bai entre e tricolornan di Solito RCA cu a enfrenta e ekipo di La Fama y aki ambos ekipo a traha duro pa gana e aprtido pero a keda empata na 2-2.

E golnan di La Fama a wordo anota pa E. Flores kende a logra ambos anotacion pa e team di Savaneta, mientras cu e tricolornan di Solito a wordo anota pa Alberto Soto y Mark Makay kende a anota pa medio di un penalty.

PROGRAMA

E torneo Copa Richmond ta sigui awe nochi cu dos encuentro caminda pa 6.30 lo tin e partido entre Arsenal cu lo subi tereno contra di Riverplate den loke ta mustra di lo bira un partido sumamente interesante, caminda Arsenal sin duda algun a converti su mes den e gran sorpresa di e torneo aki.

Riverplate ta bin di un victoria grandi riba JTL y lo trata di sigui riba e mesun rumbo aki contra di Arsenal, cu ta invicto ainda den tres partido disputa.

Arsenal di un victoria y un empate mientras cu Riverplate den tres partido disputa, tin victoria, un empate yun derota.

E di dos partido di awe nochi lo bai entre Estudiantes y Britannia den loke tambe lo bira un clash sumamente interesante.

Estudiantes ta en busca di su prome victoria den e torneo aki, despues di dos derota sigui mientras cu Britannia ta bin di un victoria cu anotacion di 4-0 riba Dakota y tambe tin un empate den dos partido disputa.









Cuatro morto despues di entiero di hefe di tribo na Pakistan



Activistanan di e federacion di studiante di Pushtun, ta kima un payaso di e presidente Pakistani General Pervez Musharraf, durante un protesta pa condena asesinato din an hefe di tribo.

QUETTA, Pakistán – Polisnan y manifestantenan a enfrenta pa di cuatro dia consecutivo diamars, despues di e emotivo entiero di un dirigente di un tribo cu a muri dor di e forsanan Pakistani. Cuatro trahadornan di un fabrica a muri den un atake contra un restaurant, meimei di un creciente violencia den sur di e pais. Mas di diesmil hende a asisti na e ceremonia den e capital di e provincial di Baluchistan, Quetta, den honor di e dirigente tribal Nawab Akbar Bugti, cu a muri diasabra. Su morto a causa dianan protestanan violento cu a laga por lomenos dos morto y cientos di hende herida. Bugti, ex gobernador provincial y dirigentenan tribal a encabesa un violento campaña politico pa duna e baluchistanonan, un control mas grandi di e recursonan natural saca die region. El a muri despues cu soldanan a ataca su cueba na Kohlu, 220 km oost di Quetta, segun autoridadnan. Un bom a explota den un restaurant yen di hende den e pueblo baluchistano di Hub, matando cuatro civil y causando herida na dies persona, segun e official di polis local Mir Hidayatula Ronja. E rasonnan di e atake no tabata determina, pero a tuma luga mientras cu e violencia ta aumenta na Baluchistan, despues di morto di Bugti. E hefe di polis di Quetta, Chaudry Mohammed Yakub, a bisa cu e manifestantenan a haci confisca e cadaver di 79 aña, cual curpa no a wordo entrega ainda na su famia. El a agrega cu ningun hende a resulta herida. Un tiroteo a cuminsa despues di e explosionnan, heridando dos di hopi di e polisnan, destaca den e servicio funebre. Mas omenos 20 cas cerca a wordo sende na candela pa e manifestantenan. Dos banco , tres restaurant y un empresa di post, a wordo kima na Quetta. Cientos di manifestantenan arma cu garoti a kima tienda, banco y autonan den e pueblo Balunchistano di Juzdar, Turbay y Gawadara, den e costa di Laman di Arabia. Polisnan a aresta maso menos 30 manifestante den henter Quetta diamars, aumentando na un cantidad di 530 di detenido, for di e cuminsamento di violencia diasabra. Otro 35 persona a keda deteni den e ciudad sur di Karachi, naunda dos adolescente a keda herida cu bala, segun polisnan. Ta desconoce e gravedad di nan lesion.

Presidente Irani ta desafia ONU den disputa nuclear



E presidente Irani, Mahmoud Ahmadinejad, den un conferencia di prensa na Teheran.

TEHERAN – E presidente Iranes Mahmud Ahmadinejad, diamars a desafia e autoridad di e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni, dos dia prome cu e plaso fiha expira pa e organismomundial pa cu Teheran stop su enrikicimento di uranium. Ahmadinejad, a indica ademas cu ningun hende por impedi cu Iran ta conta cu un programa nuclear dedica na fin politico y propone un debate na television cu e presidente George W.Bush, riba su tema mundial. “ E uso di energia nuclear pa fin pacifico ta un derecho di e nacion Iranes. E nacion Iranes a eligi e caminda aki, ningun hende por evite, el a bisa durante un conferencia di prensa. E Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni, a duna un plasona Iran te dia diahuebs pa e suspende su componente clave di su programa nuclear, e enrikicimento di uranium, proceso cu por produci combustible pa un reactor atomico of material pa un ojiva nuclear. Pero Iran a nenga di suspende e enrikecimento y ta considera illegal e plaso duna pa e Consho di Siguridad. “ Estados Unidos y Gran Britania ta e fuente di hopi tension. Den e Conseho di Siguridad, mester proteha e siguridad pa disfruta despues di e derecho di veto”, Ahmadinejad a bisa. “ E derecho di veto, ta e fuente di e problemanan dim undo. E ta un insulto na dignidad , independencia, libertad y soberania di e nacionnan”, el a agrega.
Ahmadinejad a bisa cu e secretario general Kofy Annan, kende a wordo spera na Iran, diasabra, mester ademas di avansa dentro di e marco di e regulacionnan internacional”. “ Ningun hende tin un derecho especial of bentaha” e mandatario Irani a insisti. Iran ta contesta siman pasa na un plan occidental di incentive pa cu Teheran lo stop cu su programa nuclear, pero sin acepta pa stop enrikicimento di uranium, e demanda clave, prome cu mantene negociacionnan.

A busca den cas , despues di e secuestro di e mucha na Austria

VIENA – Polisnan di Austria a busca diamars otro posibel habitacion scondi den e cas , naunda un mucha a keda teni como rehen pa mas di ocho aña, den un camber bou di tera, segun autoridadnan. Un total di 12 polis a revisa e cas na Strassfhoff, suburbia nort di Viena, revisando e construccion pa determina si Wolfgang Prkilopil por a traha otro cel, segun e Oficina Federal di Investigacion Criminal. E autoridadnan ta pensa cu Priklopil di 44 aña, a secuestra otro mucha muhe, ademas di Natascha Kampusch, awor di 18 aña y kende a huy diaranson. Ora despues cu el a bai, Priklopil a comete suicidio y a cai dilanti den un trein coriendo. Te awor, segun autoridadnan a bisa diamars, polisnan no a haya otro buraco den e cas. E revision di e cas por tuma varios dia ya cu e ta un efificacion enorme y no ta conta cu e plannan, segun e agencia noticioso Austria Press, cual a cita un investigadornan no identifica. E autoridadnan a bisa cu AND di Priklopil a wordo compara cu muestra di base di datonan nacional y cu no tin evidencia di cu e ta wordo busca pa otro crimen of casonan di personanan disparce. Polisnan a biisa cu e no ta sigui cu e entrevistanan cu Kampusch, kende ta sigui na un luga scondi, agregando cu ta su asunto y solamente di dje, ora cu el a papi acu e investigadornan riba loke a pasa. Guenter Harrich, abogado , a bisa cu e lo reuni un biaha mas cu Kampush, diamars pa mira su derechonan di ayudo finance iero. Harris a indica cu el a hiba algun comestico cu el a pidi y un psikiatra a dune 64 dollar , como cu e no tabatin placa.

Secretario di Husticia di Estados Unidos ta yega Baghdad



E vice prome minister Iraqi, Barham Saleh, y e Secretari odi Husticia Mericano Alberto Gonzalez, durante un conferencia di prensa.

BAGDAD – E secretario di Husticia di Estados Unidos, Alberto Gonzales, figura clave den e politica di e pais pa e trato di preso, a yega Baghdad diamars y a delcara cu Irak por wordo reconstrui si no logra impone e siguridad. Gonzales, kende a wordo hopi cricita pa elabora norma riba e trato na presonan, cu ta wordo considera conducente na abusonan, a yega Baghdad diamars pa un intenso bishita di un dia. Gonzales ex asesor legal di Cas Blanco, a reuni cu e vice prome minister Barham Saleh den e zona Berde fortifica di e centro di e capital. Posteriormente el a bishita e Tribunal Superior di Irak, segun Elizabeth Colton, bocero di e embahada di Estados Unidos. E tribunal ta huzga actualmente e ex presidente Saddam Hussein , deroca despues di invasion mericano na 2003, y otro seis acusado di crimen di guera y contra humanidad. Despues di e reuni cu Saleh, Gonzalez el a bisa e periodistanan cu su bishita tin como proposito pa promove e imperio di lei, y tambe promove e siguridad di e gran pais. Ela bisa cu ta existi ambicionnan grandiden e pais. E ambicionno por concreta sin siguridad, y ta hopi importante. Gonzalez a reitera e compromiso di Estados Unidos, pa yuda na concreta boso soño den e pais. E Funcionario Mericano tambe mester reuni cu funcionarionan di e Departamento di Husticia di Estados Unidos pa traha na Iraq, y convoca un conferencia di prensa. Gonzales a wordo critica pa su postura riba e tratamento cu Estados Unidos concede stranhero dentenido for di su teritorio. Na 2002, Gonzalez a ricibi den un memorandum cu e presidente George W. Bush, tin derecho di obvia regulacionnan internaiconal cu ta proteha presonan di tortura. E criticonan a bisa cu e ta contribui na permiti emaltratodi preso na Iraq, un acusacion cu Gonzalez a nenga.

73 morto den lucha di solda contra milicia na Iraq

BAGDAD—Den combate entre soldanan di e gobierno Iraqi y miliciantonan chiita, a muri 73 persona den un ciudad sur prome e calmo a wordo restablece, segun a wordo informa diamars den oficina di e prome minister. Inicialmente , a informa cu 40 persona amuri den e bringamentonan di dialuna na Diwaniya, prome di alcansa un acuerdo entre milicianonan chiita leal na un poderoso clero y e gobierno.

“ E polis nacional di Iraq y e heersito a enfrenta pistoleronan y amasa 50, pero e acto lamentable aki a conduci na morto di 23 solda Iraqi, segun un comunicado official emiti pa e prome minister Nuri Al Maliki, den su papel di comandante general di e forsanan arma Iraqi. E forsanan military a logra conrola e situacion na Diwaniya y restablece pas den e ciudad cu tabata testigo di actonan deplorable haci pa elementonan descontrola, segun e comunicado. Den e capital, polisnan Iraqi, a topa cu cadever di 24 persona cu a wordo tortura prome cu a mata nan y bentanan den dos sitio na Baghdad. Di otro banda, un oleoducto a explota diamars sur di Diwaniya, matando por lomenos 27 persona, segun egobernador Jallil Jalil Hamza.Otro 15 persona a keda herida. Na Bakuba den nort di e pais, a informa di dos morto den un atake cu granaat contra e oficina di un clero chiita. Mietrastanto, e ehersito di Estados Unidos a informa cu nuebe solda Mericano a muri den e pais den fin di siman.



Milicianonan di e clero Mahdi di e clero radical chiita r adical Muqtada al Sadr, banda di un edificio destrui pa tiro di raket na Baquba.

Africanonan deteni e luna aki, na Canaria a supera e cantidad di aña 2005

MADRID—E cantidad di Africano deteni tratando di drenta na e islanan Canaria durante luna di augustus a supera e total di aña pasa., segun a informa autoridadnan diamars. Un dia despues di cu mas o menos 300 imigrante a yega den tres boto di palo, e total mensual dia 29 di augustus, a contabilisa na 5326 persona, contra e 4751 na aña 2005, segun e oficina di ministerio Spaño na Canarias a bisa. Solamente nos por atribui nah amber. E personanan aki tin cu Sali din an pais, segun un official a bisa den condicion anonimo relaciona cu e protocol ministerio. Mientrastanto , e vice prome minister maria Teresa Fernandes de la Vega, a biaha ayera mainta pa Finlandia, cu ta ocupa e presidencia semestra l di Union Europeo, y Bruselas, buscando ayudo continental pa aborda e tema di imigracion illegal. Como na mei a registra un conteo similar, Spaña ta aspiera cu su bisiña yude den patruyahe di e costanan Mauritania y Senegal, dos di doe puntonan principal di salida di eimigrantenan Africano. Esaki ta un tema comun, esnan cu yega na nos costa, tambe ta yega na e continente Europeo, Fernandez de la Vega a bisa diabierna, na fin di un reunion di e gabiete. Den loke ta bai pa 2006, 18500 africano, illegal a wordodeteni tratando di yega na e islanan Canario. Esnan intercepta ta wordo ubica den centro di recepcion. For di einan, autoridadnan tin 40 dia pa libera nan of repatria na esnan , kende nan pais di origin of di salida por wordo determina, si Spaña tin acuerdo di deportacion cu e nacionnan aki. E t ema ta domina e escena politico na Madrid y e ministerio diInterior mester aparece dilanti Parlamento e siman aki, pa splica con su gobierno ta lidiando cu e crisis .

Florida ta prepara pa e peor menasa di Ernesto



Riba e foto por mira ruina di un cas cu e orcan Katrina a laga atras.



Habitantenan ta cumpra comestibel na un supermercado, mientras nan ta prepara pa yegada di e horcan Ernesto.



Habitantenan na un cas ta prepara nan trailer pa e horcan na Davie.

CAYO HUESO, Florida, EE.UU.—Habitantenan a pura diamars pa haci preparativonan di ultimo miuut pa enfrenta e tormenta tropical Ernesto, cu ta teme pa haya forsa prome cu e di yegana e areanan vulnerabel di e costa di Florida y e parti hopi habita sur di e estado. E Centro Nacional di Horcan, na Miami, a bisa cu Ernesto tin bientonan di 72 kilometer pa ora, y cu por aumenta su intensidad ora cu e lo cruza e estrecho di Florida entre Cuba y e peninsula. E autoridanan di Floirda a bisa e poblacion pa nan tuma medida di emergencia, mientras cu ta formando filanan largo pa cumpra alimento, gasolin. E meteorologonan a bisa cu ta existi un 70% di e posibilidadnan cu e bientonan fuerte lo castiga Florida, pero solamente cu un 5%, y cu tat rata di bientonan di horcan di por lomenos 120 km pa ora. Ta spera e yegada di Ernesto sur di Florida diamars anochi, exactamente un aña, despues cu e orcan a castiga e costa di golfo di Mexico. E recuerdo di e ciclon devastador, y e otro shete horcananan cu a golpia e estado for di 2004, ta presente ainda den pensamento di un cantidad di habitante. Diesdos or Ernesto tabatin biento maximo di 72 km pa ora. Diadomingo, el a supera 120 km pa ora, y a pasa na categoria di horcan. E epicentro di e tormenta tabata na 320 km suitoost di Cayo Hueso, Florida, y ta avansa mas omenos 22km. E meteorologonan a bisa cu el a bai den direction west northwest na 23km, y por laga awasero di 12.7 y 38 cm . E gobernador Jeb Bush a bisa e habitantenan pa nan sigura cu nan tin suficiente provision pa 72 ora prome cu e horcan.

Awasero den gran parti di Estados Unidos, pa yegada di Ernesto

FLORIDA—Na medida cu e tormenta tropical Ernesto ta acercando sur di Florida, naunda e por toca tera anochi, e meteorologonan a pronostica awasero di bon parti di e nacion. E awasero fuerte , compaña pa bientonan fuerte, ta spera cu suitoost di Florida, for di ayera mainta, te den oranan di mainta diaranson. E awasero por alcansa un acumulacion di 10 pa 20 cm. Den e parti oost y suit di Estados Unidos, cu excepcion di nort di Nueba Inglatera, ta spera awasero y lamper pero generalisa. Den northwest , un frie fuerte ta avansa pa e parti nort di e Montañanan Rocallosos, y nort di e Planices, treciendo hopi awasero, y temperatura abou. E temperature den e teritorio continental di Estados Unidos cu excepcion di Alaska, a drenta diamars entre un minimo di 1 centigrado na Stanley, Idaho, y un maximo di 47 grado na Death Vallley, California.

Menos daños de lo esperado Ernesto se aleja de Cuba



María Insula recibe a su familia en Santa Cruz del Sur, en la provincia cubana de Camagüey, el martes 29 de agosto del 2006, cuando miles de evacuados retornaron a sus hogares tras el paso de la tormenta tropical Ernesto, que se debilitó a su paso por Cuba. (Foto AP/Javier Galeano)

CAMAGUEY, Cuba (AP) - Miles de evacuados retornaron a sus hogar el martes tras el paso de la tormenta tropical Ernesto, que se debilitó a su paso por Cuba.

Aunque todavía los cielos del centro y oriente de la isla mayor de las Antillas amanecieron encapotados y por ratos se producían lluvias fuertes y rachas de viento, no se reportaron daños ocasionados por el meteoro y las ciudades volvían a la normalidad.

"Ya estaba desesperada por volver, se extraña la cama y la casa de uno", explicó a la AP la señora Ramona Montero Ruiz, de la localidad de Santa Cruz del Sur, en la provincia de Camagüey a unos 500 kilómetros de la capital y catalogada como zona de riesgo debido a lo bajo de sus tierras.

Ernesto golpeó Cuba luego de dejar un muerto en Haití y atravesó su territorio durante 12 horas ingresando el lunes por la mañana por el oriente entre las provincias de Santiago y Guantánamo pero debilitándose para salir por los cayos costeros al norte de Sancti Spíritus por la noche.

Hace exactamente un año atrás el huracán Katrina arrasó con el Caribe y dejó cientos de víctimas en Estados Unidos Unas 700.000 personas fueron evacuadas en varias provincias, donde los vientos no hicieron mella, pero las precipitaciones fueron cuantiosas.

Más de 40.000 personas dejaron sus hogares en Camagüey y se instalaron en escuelas y centros educativos para esperar una mejora en el clima. De ellos 10.000 fueron precisamente de Santa Cruz del Sur, el lugar más vulnerable de la región y donde aún personas ancianas como Montero recuerdan el impacto del llamado Ciclón de 1932, cuando un ras de mar acabó no sólo con el pueblo sino con unas 3.000 personas.

"Todo se perdió, por eso la gente sale cuando hay tormentas. Ahora mandaron guaguas (autobuses) para sacarnos rápido y que no se pierdan vidas humanas", explicó Montero que llegó a su hogar acompañada de uno de sus 10 hijos.

En los albergues la gente se mostró tranquila y se organizaron para proteger sus pertenencias y hasta mascotas o animales domésticos.

Ordenan expropiar campos de golf en Venezuela

CARACAS (AP) _ La Alcaldía Metropolitana de Caracas decretó la expropiación de los campos de golf que funcionan en la capital, declaró el martes un funcionario de esa dependencia. El procurador metropolitano, Juan Manuel Vadell, dijo a la AP que desde el pasado 24 de agosto entró en vigencia un decreto de la alcaldía capitalina que ordena la "adquisición forzada" de los campos del Caracas Country Club y la Asociación Civil Valle Arriba Golf Club.

Vadell precisó que también "ya fue firmado" el decreto de "adquisición forzada" de los campos de golf del Lagunita Country Club, y que sólo se está a la espera de la publicación de la medida en la Gaceta Metropolitana para que sea efectiva.

El procurador explicó que el procedimiento prevé la publicación en los "próximos días" de una convocatoria para los propietarios de los campos, quienes tendrán "30 días para comparecer" ante la Alcaldía Metropolitana.

Komishon di preparashon mester bai funshona mas miho, segun su presidente

WILLEMSTAD -- For di momentu ku e presidente nobo di Komishon di Preparashon di Konseho Insular sra. Marilyn Alcalá-Wallé a wòrdu instalá, tin diferente kambionan planeá i un kantidat ya ehekutá pa di e forma ei duna espasio pa e reunionnan di Komishon di Preparashon ta mas efektivo i mas efisiente. E presidente aktual tin intenshon pa, dentro di su posibilidatnan, tuma tur e pasonan nesesario pa duna un kontribushon real na optimalisashon di e reunionnan.

Den e luna di yüli a hasi diferente palabrashonnan ku Sekretarie di Konseho Insular tokante diferente kambionan ku tin ku tuma lugá pa mehorá e servisio. Sekretarie tin un funshon di sosten indispensabel pa Komishon di Preparashon segun sra. Marilyn Alcalá-Wallé. Sekretarie tin un entusiasmo bastante haltu pa ku e trayekto di kambio i mehorashon di servisio ku ta tumando lugá i ta trahando inkansablemente pa realisá e kambionan deseá. E kambionan ta di índole tantu organisashon atministrativo komo kambio den proseso.

Petishonnan pa tene reunion di Komishon di Preparashon por tuma lugá tantu riba inisiativa di miembronan di Konseho Insular, komo dor di Bestuurscollege.

Ora miembronan di Konseho Insular solisitá e presidente pa un reunion di Komishon di Preparashon (semper por eskrito), e presidente ta aserka Bestuurscollege (BC) ku e petishon pa fiha un fecha pa por tene e reunion solisitá. Si ta nesesario, lo sigui un rekordatorio.

Na momentu ku e inisiativa pa tene un reunion di Komishon di Preparashon ta wòrdu solisitá dor di BC, tin un kambio. Entrante ougùstùs BC mester hasié por eskrito en bes di verbalmente, di moda ku por garantisá ku e komunikashon ta bai optimal. Esaki ta enserá ku BC ta duna un bista kla di e tema ku ta bai wòrdu trata próksimamente. E petishon ta bai a kompañá pa dokumentonan nesesario pa prepará e reunion konserní. Pues esaki ta nifiká ku miembronan di Konseho Insular lo risibí tantu e agènda komo e dokumentonan nesesario, mas tantu posibel huntu ku e agènda promé ku e reunion tuma lugá. Esaki ta pa evitá ku kontinuamente ta risibí e mesun keho ku no tin dokumento pa prepará reunionnan.

Despues di reseso, e presupuesto 2006 ku ya pa basta dia mester a wòrdu trata, ta punto di agènda di Komishon di Preparashon. E presupuesto 2006 tin prioridat na e momentonan aki komo ku ta e ta e dokumento legal, ku ta duna outorisashon na BC pa ehekutá maneho den e kuadro finansiero akordá pa Konseho Insular. A hasi un ehersisio pa modifiká e presupuesto for di aproksimadamente 100 mion florin, pa algu mas ku 61 mion florin aktualmente. Ta sumamente importante pa trata e presupuesto 2006 di moda ku por tuma e pasonan nesesario pa ahustenan tantu di maneho komo finansiero. E reunion tokante tratamentu di presupuesto a inisiá dia 24 di ougùstùs último i lo kontinuá djaluna dia 28 di ougùstùs.

BON DIA Aruba / Aruba TODAY

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama Tel: 524-2424 pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Aries (21 Mrt-19 April)
Aries Maart 21 - April 19
E confiansa cu bo tin den bo mes semper ta riba un nivel halto, esaki mes lo yuda bo logra loke cu bo kier awe durante dia.

Tauro (20 April-20Mei)
Taurus April 20 - Mei 20
Bo tin un bista masha realistico di loke cu bop or logra. Mantene e bista di perspective aki y e lo yuda tur momento pa bo logra bo metanan.

Geminis (21 Mei-21Juni)
Gemini Mei 21 - Juni21
Si bo sigui ignora e problemanan cu por tin den e mundo pafo di esun di bo, e no lo hiba bo ningun caminda. Enfrenta e realidad.

Cancer (22 Juni-22 Juli)
Cancer Juni 22 - Juli 22
Bo tin bastante velosidad y Adelanto den loke cu bo ta hacienda actualmente y ta casi sigur cu debi na esaki bo lo yega na bo punto maximo awe.

Leo (23 Juli-22 Aug.)
Leo Juli 23 - Augustus 22
Noconfundiesentimentograndidiresposabilidad cu bo tin cu e sentido di culpabilidad. Bo no a haci nada.

Virgo (23 Aug. - 22 Sept.)
Virgo Augustus 23 - September 22
Conservacion di bo tempo y energia ta e cos ma importante cu bo mester ta haciendo durante di dia awe. Tuma un descanso.

Libra (23 Sept. - 23 Oct.)
Libra September 23 - October 22
Pa bo haña loke cu bo kier, e unico cos cu bo tin cu haci ta puntra yudansa di e hende nan corecto na e momento corecto.

Scorpio (24 Oct. - 21 Nov.)
Scorpio October 23 - November 21
Ta momento pa bo laga energia aserca bo, tuma un actitud pasivo awe durante dia. Tur cos lo yega serca bo sin cu abo traha duro.

Sagitario (22 Nov. - 21 Dec.)
Sagittarius November 22 - December 21
Ta berdad cu awe porta tur cos lo no ta prefecto, pero kere cu bo ta masha bendiciona den bo mes un manera unico.

Capricornio (22 Dec. - 19 Jan.)
Capricorn December 22 - Januari 19
No tin un miho momento cu esun awo pa bo traha riba bo futuro. Cuminsa planea paso e ta nesecario na e momento aki.

Aquario (20 Jan. - 21 Feb.)
Aquarius Januari 20 – Februari 18
Ekibocacionnan di pasado mester sirbi como lesnan cu bo ta siña din an, pero no lagan an paralisa bo y bo no ta haci nada mas.

Pisces (21 Feb. - 20 Mrt.)
Pisces Februari 19 – Maart 20
Corda semper cu hopi hende ta haci uso di charisma pa logra loke cu nan kier di bo. Haci uso dib o mes un charisma y saca afo loke cu abo kier.

Dokter on Duty
ORANJESTAD
San Nicolas

Botica na warda
San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Noord

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP
26 Legacy
29 Adventure of the Seas
31 Freewinds

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation
Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Pontiac Sunbird '90 excellent condition Afl. 3.500,= Tel: 746-1553 / 560-6758

TA BENDE
KIA Optima '05 full equipped, leather interior, mc-wiels, spoiler, Afl. 28.000,= prijs discutibel. Tel: 732-4444 / 587-1858

TA BENDE
Toyota Yaris '00 4 porta, autom, tinted, full power, radio cd amp. Afl. 10.500,= Tel: 592-6271

TA BENDE
Un Pontiac Sunbird, 4porta '90 den bon condicion Afl. 3.500,= Tel: 594-3442 / 746-1553

TA BENDE
Un auto Toyota Paseo '97 Afl. 12.800,= Tel: 568-6769

FOR SALE
Astro Van '92 cargo Afl. 4.500,= 4 rim's MR 2 '93 Afl. 400,= Machine laba vloer 175 Rpm + bruch, nobo Afl. 2.795,= usa Afl. 2.450,= Tel: 593-3538

TA BENDE
1 Nissan Suny, 4 porta, den bon condicion Afl. 3.200,= Tel: 744-0240

TA BENDE
Auto Lumina L.T.Z. '96, 6 cylinder, airco, automatic, stereo bon condicion Tel: 746-6181 / 582-7061

TA BENDE
Un Pick-Up S-10 Double Cab '03 std, airco, CD, Mp3 player Prijs discutibel Tel: 567-7610

TA BENDE
Toyota Hi-Lux '00 ac/pw, windows Afl. 12.000,= Tel: 563-8516

TA BENDE
Corvette '87 cu rear damage Tel: 594-6622

TA BENDE
Un cas 5 camber, 2 baño, 2 sala, 1 cushina, 1 garage segura, 1 apartment den cercania di Hospital prijs $ 235.000,= Tel: 568-6769

TA BENDE
Puppies Petbul nanishi roos, Tel: 744-9217

TA BENDE
Verf sealer 5gal. Mitar prijs, 10 hemchi, 2 porta di hero colonial, 3wc grandi americano standard nobo, 2 asienta w.c. Pa henchi cap, 2 lesenaar grandi 1 hero 1 palo, 1 motor Ford 351 y hopi mas pa mas informacion pasa Vondellaan #28 of yama Tel: 594-8842

TA BENDE
Un cashi di bamboo pa Afl. 700,= un set di comedor di palo eikenhoudt manera nobo Afl. 3000,= Tel: 596-0010

TA BENDE
1 tereno ± 2004m2 eigendom na Cura Cabai pa Afl. 85.000,= y un cas na Playa di 3 camber/1 baño + 3 apartments + garashi pa 4 auto pa Afl. 345.000,= Tel: 745-7525

TA BENDE
1 King size bed + 2 nachtkasje + 1 comode + Spiel, stoel Afl. .950,= All in one GYM Afl. 175,= 2 lazy chairs Afl. 1.250,= Tel: 741-7525

TA BENDE
Un Airco Window Unit 10.000 B.T.U. 2 luna usa pa Afl. 500,= Tel: 583-5165

TA BENDE
Model Trainst Buildings, etc pa hobby, hasi oferta Tel: 745-7525

TA BENDE
Hero pa cas di dos camber pa full e cas, bentana y porta pa Afl. 1000,= Tel: 743-5437

TA BENDE
Un trailer di 3 x 4 meter di aluminio. E tin WC cu azuleho y acesorionan, cuater bentana di rolluik, labaplato y sistema di alarma instala y muraya di sheetrock. Apenas un aña bieu y casi sin uza! Bon pa negoshi chikito of camber pa un persona. Por wak Dominicanessenstraat # 18 net dilanti di Citizens Insurance. Pa info yama 592-5500 of 747-3333.

TA BENDE
Ekipo pa snack of cushina comercial. Ta consisti di 1 cooler di dos porta di glas, 1 stoof di dos burner, 1 hot plate, 1 fryer chikito, tur di gas. Un warmer grandi, 1 microwave, 1 stand di steel, 1 mesa di aluminio. Pasa wak na Dominicanessenstraat # 18 net dilanti di Citizens Insurance. Pa info yama 592-5500 of 747-3333.

TA BENDE
2 quardracer eton 150cc '04 Afl. 2.000,= o.b.o. Tel: 731-2124 / 741-2124

TA BENDE
Un Airco MC123BB Carrier Window Type 12.000Btu 1½ aña Pa Afl. 500,= Tel: 585-7410 / 741-4399

TA BENDE
Set di Mc-Wheel Arospeed 18" cu tires Low Profile 4 bolts Afl. 1.600,= o.b.o. Tel: 592-7225

TA BENDE
Professional Pizza Oven Tel: 586-4500 ext. 372/307

TA BENDE
Un Scooter 125cc 4 stroke, 11luna bieuw Afl. 3.500,= Tel: 592-1228

TA BENDE



Set di Luz transparent masha bunita pa BMW. Pa tur model di aña 1995 bai ariba. Style Angle Eyes. Den 3 siman ta ma Aruba. Prijs ta na Euro 489. Plus transport y invoerrecht. Pa mas informacion of si bo kier wak un sempel di e luznan por pasa librementena Savaneta #249-J.

Tel: 594-9990

TA HUUR

-TA HUUR
Apartment, airco, stove, frigidaire, full muebla, camber apart bon pa un of dos persona, cable, gas y internet inclui. Prijs ta Afl. 975,= pa luna + 1 luna deposito na Playa Tel: 593-6471 / 562-2589

TA HUUR
Cas na Rondweg #60 Dakota, 3 camber/cushina/sala/porch, excl. Awa y coriente. Afl. 850,= p/l. Deposito di Afl. 850,= disponibel per 1 September '06 hende serio y responsabel Tel: 746-6275

TA HUUR
Montaña #32-A 1 bedroom apartment, 54m2, awa, cable, parking. Pa mas informaion por yama Tel: 734-0010 of 584-4658 Fax: 584-2641

TA HUUR
Un Studio apartment full muebla Highway Santa Cruz Afl. 500,- p/l. Awa, coriente gas ta inclui. Por drenta inmediato Tel: 741-8637

TA HUUR
Per direct 2 camber apatment te Pos Chiquito, ongemeubileerd, 45m2 geschikt voor 2 personen prijs Afl. 700,= per maand excl. Tel: 730-0326

TA HUUR
Un Studio apartment per 1 September '06 na Ponton. Tel: 592-8858

TA HUUR
Beautiful Studio Apartment w/terrace located close to hotels at Bubali, fully furn. W/cable tv, kingsize bed, washing machine, rent Afl. 900,= w/e. Min. 4 months. No pets/children. Avail. Oct. 1st. Tel: 736-3836 / 587-7881

TA HUUR
Apartment in nice complex in Ponton, 1 bedroom, bathroom and full kitchen. Complex has laundry facilities and pool. Monthly rent Afl. 1000,= utilities not included Tel: 592-0801 or 593-1567

FOR RENT
4 rooms at the entrance of Valero Refinery. Preference to a long turm contrct Tel: 584-7991

TA HUUR
A-1 apartment, special pa local 3 dia minimo pa Afl. 50,= pa dia. Tel: 593-8551

TA HUUR
Apartamento amueblado con cable. Max 2 pers. Sin niños. Afl. 900,= p/d Tel: 586-7949

TA BUSCA

TA BUSCA
Un persona pa Limpieza, mester ta un persona serio y responsabel cu referencia, y pa keda den cas. Entre 25 pa 35 aña. Tel: 592-1003

TA BUSCA
Un cas pa huur di 3 camber dos baño entre Afl. 1200,= y \Afl. 1750,= preferibel pabao di brug. Tel: 735-5464

TA BUSCA
Un cas pa huur ± 500,= San Nicolas. Tel: 565-2806

TA BUSCA
Un adapter 110V - 60Hz output 9V - 1000mA 110v - 60Hz output 12V - 1.25A Tel: 742-6171

TA BUSCA
Doño si ta regala puppies local inteligente y lief. 2½ luna bieuw, sanger, y style di Boxer, Tel: 568-4483

FOR SALE
YAHAMA R-1 pa prijs Afl. 12.500,= Tel: 568-7054

SERVICIO

TA BUSCA



Un Vergunning pa core auto Taxi. Pa mas informacion Yama Tel: 594-1212

SERVICIO PUBLICO
Ata e solucion Head Lamp di plastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204

SERVICIO PUBLICO
Nos ta busca piesa di Volkswagen y brommer y otro marca tambe Tel: 584-0204/594-1355. Den tempo record.

OPORTUNIDAD UNICO
Bo kier bai Orlando pa 4 dia 3 anochi pa US$ 99.00 Tel: 001-407-355-1500 duna e siguiente reference number 3247415015. Y BON VAKANTIE!

SERVICIO PUBLICO
Nos ta duna Fitness riba Beach asina bo por keda den bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 562-7899

SERVICIO PUBLICO
Handyman cu 30 aña di experiencia, pa tur trabao tuberia, carpinteria, pega porta y bentana, blafoon, verf cas, etc. Tel: 588-2690 / 561-6126

SERVICIO

GRADICIMENTO

Pa nos ta imposibel pa gradici tur persona personalmente, di e manera ki nos kier a manda un palabra di danki na tur cu a mustra nan atencion y sosten na momento di enfermedad, fayecimento y entiero di nos mama, suegra, wela, ruman, tanta y prima stima



Maria Ramona Pontilius Britten

Un danki special na tur cu a acompaña nos na e ultimo momento y na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram.
Na Cuerpo di Ambulans pa nan servicio; na broeder y verpleegsternan di 3e verdieping pa nan pasenshi y servicio formidabel; na personal di Eerste Hulp cu a sa di yuda nos na tur momento; na dr. Rivera, dr. Blume y dr. Lin; na tur e pacientnan cu durante su enfermedad a dune forsa y yuda na e momentonan cu e mas mester di dje; na Grupo di oracion Misericordioso y otronan cu semper tin Machia den nan oracionnan; na grupo Bini Bini cu te na ultimo a gosa di tur nan actividadnan; na Coro Santa Anna y Jack Tromp cu a canta pa Machia den Misa; na Tica Giel; na Pader Toty; na e bisiñanan y amigonan di cas cu a sostene y a yuda nos; na Pieters Party Rental; na Mementomori Funeral Home pa nan bunita trabow; un danki pa nan presencia na grupo sindical di Korsow.
Boso atencion sigur ta un consuelo grandi pa nos tur.

INVITACION
Alabes nos kier a haci un invitacion na bosonan tur pa acompaña nos durante 8 dia di Rosario, cuminsando 26 di augustus pa 7'or y mei di anochi na cas Turibana #61, pa asina duna descanso di alma di nos Ma Chia stima.
Diasabra 2 di September lo tin un Santo Sacrificio di misa pa 7'or di anochi na Misa Sta Anna y despues lo tin e di 8 Rosario na cas.
Nos ta sigur di por conta cu boso presencia durante e 8 dianan aki.

Hopi danki di curason na tur y cu Dios bendiciona boso tur,
Den nomber di yuinan, rumannan y nietonan y demas famia Pontilius y Britten.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia) Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

J.Q.



GRADICIMENTO / INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur persona cu a mustra atencion durante, enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Manuel " Cododo" Ogenio Ridderstaat

Gradicimento na tur persona cu a manda flor, krans, telegram, y yamadanan
Tambe un danki na Dr C. Lacle, tur dokternan y personal di Dr. H.O.Hospital pa nan trabao Un danki na Montaña Lovers y Montaña Braves.Tambe dokternan y personal di Hospitaal na Colombia special pa e amigonan cu a sa di a yudanos den oranan dificil.

Alavez ta invita tur hende pa e misa cual ta tuma lugar na Misa Santa Anna na Noord ariba e siguiente dia:

Diaranson 30 di augustus 2006 pa 6:30 di atardi, sigui pa un rosario na cas Sero Janchi 6
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Den nomber di su tata, rumannan y demas famia

INVITACION NOBENA NA HONOR DI DIVINO NIÑO HESUS



Dia 3 di September ta fiesta di Divino Niño Hesus.
Cual nos lo cuminsa cu nuebe dia di nobena cu ta dia 25 di Augustus 2006 pa 6'or di atardi na Misa Fatima di Dakota.
Nos ta invita tur devotonan di Aruba, tur otro paisnan, tur grupo di oracion, nos hobenan y muchanan.
Laga nos uni hunto den e nobena aki, cu un curazon feliz y contento y cu asina nos por sigui un bida bunita yena cu felicidad.
Laga nos mustra nos dushi Niño Hesus cuanto nos ta stime y gradicie pa su bondad, ban pidie loke nos curazon ta anhela; paz pa henter mundo y pa nos dushi isla Aruba.
Pa tur cu a tuma pasonan robes, pa nan bolbe e caminda cu Hesus tin warda pa nan, pa nos enfermonan y ancianonan pa nan haña paz y trankilidad.
Hesus a bisa: "rumannan, no wak patras, wak padilanti y cuminsa drecha bo bida, pone un meta bo dilanti."

Divino Niño Hesus ta wak bo curazon y lo sa di recompensa bo pa tur bo bon obranan. Laga nos haci e nobena cu hopi fe.
Cu Divino Niño Hesus duna boso su bendicion.

P.s. Corda trese e buki di nobena.

He healeth the broken in heart

Ps. 147:3

With deep sympathy we announce the death of:

Abraham Adolphus Hassell

Who passed away on Tuesday
August 29th, 2006

Place, date and time of funeral will be announced later.

Condoloences address: Juana Morto 14
From 7 to 9 pm

Den nomber di Sr. Viudo Hugo Kock, yiunan, nietonan y rumannan, ta invita famia, amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa pa recorda e fecha natal y e di 7 aña di fayecimento di nos difunto stima:

Gresia S. Kock-de Lange

Diasabra, 2 di September 2006
Pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason di Hesus na Savaneta.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

BIRGEN DE FATIMA

BIRGEN DI FATIMA

PIDI PA NOS

Esta es la Estatua Peregrina Internacional de Nuestro Señor de Fatima, famoso en el mundo entero. Fue esculpida en 1947, por Jose Thedim, segun la descripcion de la Hermana lucia, que es una de los niños que vieron a la Santisima Virgen. Fue bendecido para ser la peregrina, la viajera. Desde entonces ha estado constantemente viajando para llevar el mensaje de Fatima al mundo. Lo ha atravesado muchas veces; ha vistidado mas de 100 paises, incluyendo Rusia y China. Ha llevado el gran mensaje de esperanza, "el plan de paz del Cielo" a millones de personas. Hemos recibido noticias de milagros y gracia insignes de todas partes donde ha viajado. En 1951, el Papa Pio XII comento: "En 1946 coronamos a Nuestra Señora de Fatima como Reina del Mundo y al año siguiente, por medio de su Estatua Peregrina salio a reclamar su dominio. Los milagros que Ella hace en Su camino, son tales que no podemos casi creer en lo que estamos viendo. "Esta estatua ha llorado muchas veces, en algunos de los casos muy bien probado.
El Plan de Paz del Cielo es un llamamiento a hacer oracion y penitencia, ofrecidos en reparacion por el pecado. La Santisima Vorgen dijo en Fatima, "la guerra es un castigo por el pecado y pide que se comulgue en reparacion el primer sabado de mes.
Tambien pide que cada dia:
1) Ofrezcamos cada acto como un sacrificio por el pecado;
2) que recemos el rosario;
3) que nos consagramos al Corazon Inmaculada de Maria y que usemos el escapulario como simbolo de esta consagacion.

Miguel

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be promised, Thank you St. Jude for favored granted.

ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cy tur norma y balornan critian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminlaidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta siggur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa.
Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud.
Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla.
Esaki no ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.

Sta. Theresa e flor chikito invocacion milagrosa di Sta. Theresita di Niño Jesus

O glorioso Sta. Theresita, kende dios Tata Todopoderoso a crea pa juda y dirigi hende humano. Asina poderosa bo ta na obtene tur necesidad di curpa y alma. Nos Santa Mama Misa a proclamabo "e Prodigio di Milagro"
E Santa di mas grandi di e tempo moderno. Nos Santa Papa a jamabo Doctora di Iglesia. Pesey awor mi ta pidibo cu fervor pa judami cu mi peticion.... (Pidi kiko bo kier) y pa bo cumpli cu bo promesa di traha duro den cielo, pa bon pa mundo y laga jobida di Rosas cai for di cielo.
Di awor en adelante dushi flor, chikito, mi lo cumpli cu pidimento di laga tur hende sa tur caminda. Y lo mi hasi tur posibel di juda otro hende jega serca Jesus via bo intercesion (suplica) Amen.

Sta. Theresita flor chikito por fabor piki un rosa di hardin di cielo y mande pa mi cu un mensahe di Amor y puntra Dios Tata pa dunami e fabor cu mi ta implorabo y bise cu mi lo stime dia pa dia mas y mas.

Ora caba 5 Nos tata, 5 Ave Maria, 5 Gloria. Hasie 5 dia sigi, prome cu 11'or di mainta y e di 5 dia ofrece 5 Nos Tata, 5 Ave Maria y 5 Gloria mas

---

ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.

Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a [illegible] il a t [illegible] ıda [illegible] lo h [illegible] ras a [illegible] su [illegible] s refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.
Te levantaran con sus manos para que no tropieces con piedra algun. Podras andar entre leones, entre monstruos y serpientes. " Yo lo pondre a salvo, fuera del alcance de todos, porque el me ama y me conoce. Cuando me llame, le contestare; yo mismo estare con el! Lo librare de la angustia y colmare de honores; le hare disfrutar de una larga vida! Le hare gozar de mi salvacion!



GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunton stima



Catharina Kock-Briezen

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, haci yamadanan telefonico.
Nos ta gradici tambe su dokter di cas Dr. Luchmun, Dr. van Leeuwen y Dr. Kock.
Un danki di curason na tur cu a yuda y duna nos sosten na e momentonan dificil.
Na Maikel di Ministerio Curason di Hesus y Eti Topenberg cu a recita cu nan bunita ritmonan musical y na Mementomori Funeral Home: Yolanda, Leo, Eugene cu bisi bon trabao y cooperacion. Hopi danki.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres Santo Sacrificio di Misa:
Diamars , 29 di Augustus 2006, Diahuebs, 31 di Augustus 2006 , Diabierna , 1 di September 2006 tur pa 6.30 di atardi na Misa Santa Theresita na San Nicolaas.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

GRADICIMENTO/INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunton stima

Renato Geerman

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, haci yamadanan telefonico. Un danki tambe ta bai na Dr. Posner, Dr. de Cuba, Dr. Caseres, Dr. Moreta, Kanker Fonds, Polis y tur cu a duna nos hopi forsa y sosten pa por a pasa den e dianan dificil aki.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa tres Santo Sacrificio di Misa:
Dialuna: 28 di Augustus 2006 pa 6.30 di atardi
Diahuebs 31 di Augustus 2006 pa 7'or di anochi
Diabierna 1 di September 2006 pa 7'or di anochi
Tur na Misa Sagrado Curason na Savaneta.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nombер di su compañera, rumannan, yiunan y demas famia



Fiesta di Santa Rosa de Lima

Den nomber di Pastor Mariano y debotonan ta invita tur debotonan, parokianonan, latinonan y specialmente colonia Peruano pa asisti na Fiesta di Santa Rosa de Lima.
Lo e wordo celebra cu un Santo Sacrificio di Misa canta, dia, 30 Augustus 2006, diaranson, pa 7'or di anochi na Santa Filomena Paradera.

Lo bay tin un bendicion special

ORASHON PA ARUBA

Oh Dios, kiko ta pasando cu nos Aruba?
Ta parce cy tur norma y balornan critian a perde nan nificashon. Pesey tin tanto criminlaidad, tanto violencia, tanto corupshon riba e pida baranca aki. Hopi hende tin miedo di sali for di cas.
Nos mester biba tras di trali y hasta den nos mes cas nos no ta siggur mas. Oh, Dios, nos ta sinti hopi dolor na nos curazon cu nos dushi Aruba ta degenera mas y mas.
Pero nos no ta perde speransa.
Nos ta priminti Bo di no sinta man den skochi, pero pone man na obra door di haci todo por todo pa biba di acuerdo cu Bo mensahe, door di caba cu un bida materialista, door di duna un bon ehemple, specialmente na nos hubentud.
Yuda nos tur dia pa pone esaki na practica pa asina nos Aruba bira atrobe un lugar caminda Bo Reino di husticia, di amor, di paz, di respet pa cu otro ta visibel den tur skina di nos Isla.
Esaki no ta roga Bo den nomber di Cristo, nos bon Wardador, AMEN.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Onze lieve Miranda
Is begonnen aan een nieuwe begin
Als een bloem uit de knop
Zal ze bloeien
Tot ziens



Miranda Monna-van Loon

26 september 1963 - 27 augustus 2006

Namens haar:
echtgenoot: Albert Monna

ouders: Henri en Nel van Loon-van der Lee

zus en broer: Windie en Rene Oude Avenhuis-van Loon
Fedor en Denise van Loon
neefjes: Roel, Sjoerd

schoonouders: Hans Monna (Brazilie) en Minke Doorenhein (Nederland)

schoonzus: Yolanda en Ed Elfrink (Belgie)

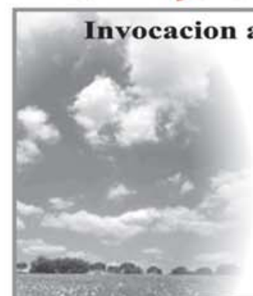
De begrafenis vindt plaats op woensdag 30 augustus, 2006
Gelegenheid om afscheid te nemen en de familie te condoleren van 3 tot 5 uur 's middags bij Mementomori Funeral Home. Waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de centrale begraafplaats te Sabana Basora.

In plaats van bloemen of kransen, gelieve een donatie voor het "Edmund Harms Fonds", waarvoor er een collectebus aanwezig zal zijn.

Gelieve na de begrafenis geen rouwbeklag aan huis.

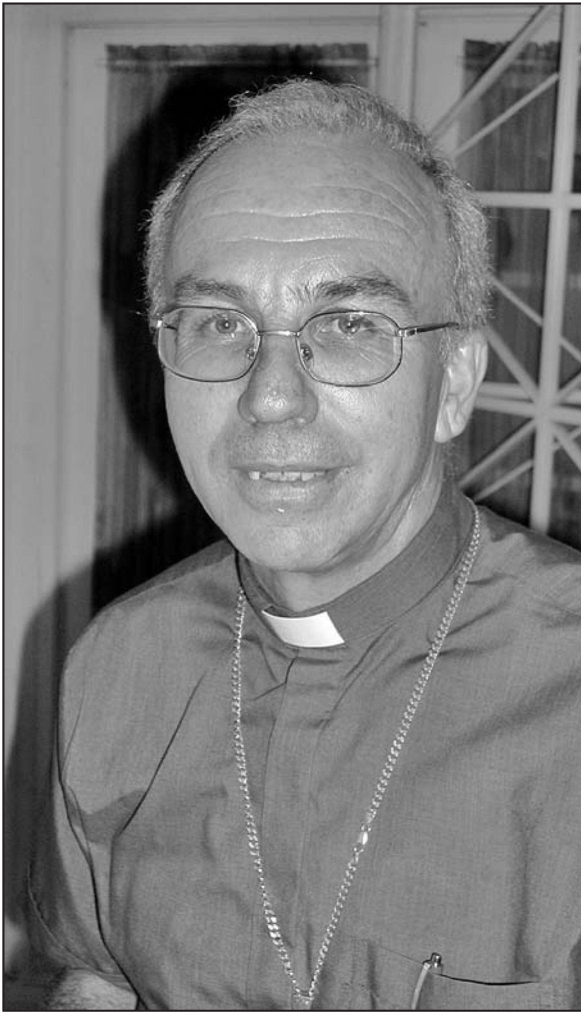


Invocacion a San Miguel Arcangel



San miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas.
AMEN.

Monseñor Luis Secco ta pidi hobennan pa sirbi Senor komo saserdote pa yena bashi ku pastor Montoya a laga



WILLEMSTAD – Monsejor Luis Secco a hasi un apelashon na hobennan pa nan sirbi Senjor komo saserdote. "No laga e morto di pastor Alejandro Montoya ta en vano. Nos mester yena e luga ku el a laga bashi', asina Mgr. Secco a bisa na su bunita predikashi pa e defuntu durante su entiero.

"Pa esnan ku ta kere den Bo, Señor, bida no ta kaba, sino ta transformá... i ora nos kas terenal, ku ta nos kurpa, kai aden, un manshon eterno ta warda nos den shelu" (Prefasio di Misa di Defuntunan). E manshon eterno aki, rumannan, ta e kas di nos Tata. Ta e promesa di Hesus: "Mi ta bai serka mi Tata pa prepará un lugá pa boso" (Huan 14, 3).

Bida di un kristian i mas tantu bida di un saserdote ta relashoná íntimamente ku e promesa aki: yega na kas di nos Tata!. Ta p'esei morto pa un kristian nos por yam'é e momentu di "graduashon di e yu den e brasa di su Tata". Ta e kaminda di regreso, di bolbe kas. Nos sa ku Tata ta warda nos i manera e yu pèrdí, E lo rekonosé nos komo su yunan, maske e gòlpinan di bida a kambia nos aspekto. Tata lo rekonosé nos i E lo kore na nos enkuentro den Kristu, pa duna nos e abraso di pordon i e sunchi di pas.

El lo bisti nos ku e trahe nobo di e grasia i e renchi di e dignidat di yu, i lo manda prepará un fiesta. Pasobra den su kas lo tin alegria so, e alegria ku ta fruta di amor. E amor ku nos a mustra kumpliendo ku su boluntat. E amor ku nos ta realisá ora nos ta stima nos próhimo, ora nos a yuda un ruman, ora nos a sostené, pordoná i stima.

Nos tur komo kristiannan ta siudadano di shelu (Ef 3,20). Nos lo keda semper ku Señor, nos lo kontempl'é kara kara manera E ta. Nos sa tambe ku ounke físikamente nos kurpa ta bai atras, spiritualmente nos ta keda renobá kada dia (2Kor 4,16). Esaki ta nos speransa i nos ta aliment'é ku e práktika di nos fe i di nos amor.

Nos ta peregrino ku ta kana pa yega un dia na e kas di nos Tata. Alabes nos ta konsiente ku nos mester pasa dor e desierto di nos realidat di kada dia, hopi biaha e realidat aki ta limitá nos i ta pone nos dilanti di e pregunta: "di kon tantu sufrimentu, di kon tantu pruebanan di bida? Pa haña un kontesta nos ta bini serka Dje, i manera Hesus riba krus nos ta sklama: "Tata, di kon bo a bandoná mi?". Den e momentunan límite di nos bida, e palabra di Dios ta bin trese klaridat riba nos kaminda. E profeta ta sigurá nos bisando: "maske palu di figu no floria i mata di wendrùif no pari fruta, maske kosecha di oleifi frakasá i kunuku no duna maishi, maske no tin kabritu den kurá i baka den stal, tòg lo mi alegrá den Señor, lo mi ta felis pa via di Dios mi Salbador. Señor Dios ta mi forsa, e ta hasi mi pianan lihé manera di biná, e ta laga mi kana ku paso firme riba kada seru haltu" (Hab 3,15-16).I nos ta resa ku e salmo: "Konfia den Señor, sea fuerte, tene ánimo, sí, konfia den Señor (Sal 27, 6). Mirando e realidat di un mundu asina violento i kruel, hopi hende ta duda di e triunfo di amor riba arogansia di e malechornan.

Papa Benedicto XVI den e selebrashon di Mama Maria su Alsamentu na shelu, a komentá e vishon di Apokalípsis, ora e dragon ta para dilanti dje Muhé pa guli e Yu ku ta bai duna lus. "Siertamente - Papa ta bisa - kompará ku e dragon asina armá, e hende Muhé, ku ta imágen di Iglesia, ta parse indefenso i vulnerabel. I realmente Dios ta vulnerabel den e mundu aki, pasobra Dios ta Amor i amor ta vulnerabel. Pero a apesar di esaki, Dios tin e futuro den su man; amor ta vense, i no odio ni maldat; na final amor i pas lo vense sigur!" (Papa Benedicto XVI, Homilia den Misa di Alsamentu di Maria na shelu, 2006)", asina Mgr. Secco a bisa.

Mas aleu el a bisa ku komo saserdote nos a hasi entrega di nos bida na Dios i na nos pueblo pa amor, nos ta karga e ofrenda di e bida aki ku nos a konsagrá na Dios, na sirbishi di su Reino. "E sakrifisio aki di e morto trágiko di Pastor Alejandro Montoya ta un yamada pa nos tur, pero spesialmente pa nos hóbennan, pa no tene miedu di sirbi Señor komo saserdote: entregá kompletamente na Dje pa amor, un amor sin parsialisashon ni divishon. Su lugá no por keda bashí, mester keda okupá pa otro... ta un yamada di Señor na konsenshi di kada famia i henter nos pueblo. E konstrukshon di e Reino di Dios ta yama e yunan di e seis isla ku ta forma nos Obispado, pa bira piskadó di hende. Mayornan, hóbennan: Hesus ta sigui yama, "habri porta pa Kristu", habri bo kurason i pone bo kompletamente na su sirbishi: lo bo haña un rikesa ku no ta di kompará ku honor i gloria mundano!

Rumannan, ta importante pa nos bolbe pone Dios sentral den nos bida i den historia di humanidat. Akinan mi ta hasi un yamada urgente na outoridatnan di gobièrnu, na lidernan religioso, na famianan, na medionan di komunikashon, pa respetá Dios i hasié presente den bida públiko i privá. "Esaki ta nifiká traha espasio pa Dios kada dia den nos bida, kuminsando for di mainta ku orashon i despues duna tempu na Dios, duna tempu na Dios riba djadumingu, dia di Señor. Nos lo no pèrdè nos tempu liber si nos ofresé esaki na Dios. Si Dios drenta den nos tempu, tur e tempu lo bira mas grandi, mas amplio" (Papa Benedicto XVI, Homilia Alsamentu di Maria na shelu, 2006)

Pastor Alejandro, nos ta sigur ku bo morto no ta enbano, p'esei dilanti di altar di Señor, awe nos ta primintí di sigui ku e mishon ku bo a kumpli meimei di nos durante mas ku 20 aña di bo bida komo saserdote. Mi ta kòrda e prenchi ku bo tabatin riba altá huntu ku un imágen di Mama Maria, siguiendo estilo di mgr. Ellis di felis memoria: riba e prenchi tabatin skirbí: "saserdote, selebrá e Eukaristia aki komo esun di promé, esun di último i esun úniko"! Awor bo ta selebr'é eternamente serka Dios nos Tata, resa pa nos, pa nos por sigui plama e Bon Notisia di Kristu den nos komunidat komo saserdote, religioso òf laiko, pa nos logra haña saserdotenan den nos pueblo ku por tuma bo lugá.

Mama Maria, kompañá nos den e lucha kontra e dragon di kriminalidat ku ta trese tantu sufrimentu den nos komunidat chikitu. Señor, den bo man nos ta entregá alma di nos ruman, pastor Alejandro. Amèn". Te aki e predikashi di Mgr. Secco na entiero di pastor Alejandro Montoya.

Baluarte di turismo Cocochi Prins: 'Siña dor di hasi'



WILLEMSTAD -- "Kòrsou mester haña su propio kompania di aviashon. Sin un empresa asina menos rubiano I boneriano, pero tambe menos venezolano, kolombiano I hendenan di República Dominikana I di Trinidad & Tobago lo bini Kòrsou."

Cocochi Prins (70) na 1974 a haña e oportunidat, pa huntu ku 4 sosio, tuma kasino di e anterior Holiday Inn over. "Rudy Pizziolo a aserkami. E invershonistanan tabata buska un sosio mas. Mi a disidi di partisipá. Asina mi a bira aktivo den mundu di turismo."

Na e momento ei Prins tabata empleá den ramo di outo komo importadó di Chrysler I Nissan. "Mi intenshon tabata I ta semper pa sòru pa Kòrsou bai bon. Pa medio di invershon riba tereno di turismo mi por a kontribuí mihó na esaki."

Pasobra, asina Prins ta afirmá, un kasino ta pertenesé na un fasilidat turístiko. "Turistanan kier bai playa I kasino. Si Bo no por ofresé esakinan, Bo ta un fasilidat di terser rango."

Den prome instansha Prins no tabatin konosementu di kasino. "Mi no tabata konosé e business ei. Ta un asuntu hopi spesialisá. Semper sistemanan nobo. Esei mes ta hasie atraktivo." E ta atmití, ku e mesanan pa diferente desenia a keda mesun kos. "Pero a bini algun wega nobo aserka, manera stud poker. Un kambio grandi ta introdukshon di sportsbetting, un atrakshon grandi di kasino di Holiday Beach Hotel. "Ya pa komo dies aña kaba nos ta ofresé oportunidat pa pusta riba weganan di deporte. Tantu hendenan lokal komo merikanonan ta hasi hopi uso di esaki."

Entrada den mundo di kasino a habri kaminda pa Prins pa drenta den hoteleria. Dos aña despues di e tuma e kasino e sinku akshonistanan a tuma henter Holiday Inn over. "Di e sinku akshonistanan original únikamente Rudi Pizziolo I ami ainda ta na bida."

Tambe Prins, huntu ku Rudi Pizziolo, den añanan ochenta a drenta den e proyekto Sea Aquarium di Dutch Schrier.

Despues di trinta aña di partisipashon aktivo den mundu turístiko na Kòrsou, Prins ta mira ku kos ta bayendo muchu mas miho. "En todo kaso añanan ochenta no tabata un periodo masha fasil. Holiday Beach Hotel, e nòmber nobo di Holiday Inn, tabata un di e poko hotèlnan ku gobièrnu no a tuma over. E otro hotèlnan tabata Park Hotel, San Marco I Avila Beach. Nos mester a kompetí ku hotèlnan operá pa gobièrnu. Esei tabata masha difisl. Nos no por a pèrmití pa hiba pèrdida, pero e otro hotèlnan si." Na fin di añanan nobenta un lus a sende pa Prins I Pizziolo. Amerikanonan a sera un kontrato pa okupá shen kamber permanentemente pa personal di e base FOL. Entretantu e okupashon a oumentá te na 150 di e total di 200 kamber. Esaki a sosodé tambe komo resultado di presensia di e restorant di 24 ora Denny's na hotel, ku Prins I Pizziolo a kuminsá dies añanan pasá. "For di e tempu ei situashon a kambia pa nos konsiderablemente. Pero mi ta kere ku esaki ta konta tambe pa Kòrsou." Segun Prins Kòrsou mester sigui engrandesé su bentahanan indiskutibel; nos mester bai dilanti poko poko pero sigur'. I no bai hasi ningun distinshon entre turista for di Merka òf di Europa. Prins: "Diversidat ta masha bon. Mi no ta di akuerdo pa konsentrá riba un grupo. Esaki por kosta Bo kabes."

Mirando bèk, podiser Kòrsou lo por a dirigí su mes mas riba Merka, asina e ta atmití. "Pero entretantu Kòrsou a bira mas konosí. Kòrsou ku sosten di estreya di beisbòl Andruw Jones ta hañando mas fama na Merka. Segun Prins, e personal di FOL tambe ta hunga un ròl den esaki. "Hendenan ku a konosé Kòrsou un bes, hopi biaha lo kier bini bèk. Nan sabi kiko e isla ta ofresé i kon spesial e ta."

CHATA ta hunga un ròl bon den promoshon di Kòrsou. "Pero lo por bai miho ainda. CHATA ku CTB huntu mester traha un plan di turismo. Ki direkshon Kòrsou tin ku bai? Awor aki nos ta muchu dependiente di un diputado spesífiko I un direktor di CTB. Mester karga e maneho di turismo mas ampliamente. Tin diputado ku ta usa CTB pa nan propio ideanan I plannan. Pero nos mester hala un liña I tene nos mes pa un tempu largu na esaki."

Prins: "Banda di esei den e ultimo añanan ku a pasa kos mester a kana miho pa hotèlnan di klase medio. Despues di sierre di kompania aereo ALM nos a sinti falta di hendenan di region, manera venezolanonan, dominikanonan, hamaikinonan. E hendenan aki no por yega Kòrsou fasil I Bo ta ripará esei den e hotèlnan di klase medio. Por ehèmpel San Marco, ku relativamente ta atrae menos merikano, ta sufri dor di esaki."

Ku binida di venezolanonan, kolombianonan I hendenan di islanan karibeño, empresariado chikí I mediano lo haña un impulso, asina Prins ta opiná. "No ta turista so, pero nan ta kumpra tambe den tiendanan I den free-zone. Pesei: no konsentrá Bo riba un grupo spesífiko, pero kosecha fruta for di hecho ku tantu europeonan I merikanonan komo sur-amerikanonan kier bini Kòrsou."

Prins mes, no opstante su edat, ta ainda aktivamente enbolbí den turismo. Pa awor aki siguramente e no ta tuma retiro. " Ta keda agradabel pa tene kontakto. E ta tene Bo hoben, segun Prins. Negoshi di hotèl ta konstantemente den movishon. Un hotèl tin ku sigui renobá. Bo mes komo empresario no ta ripará esei, pero tur dia mi ta kana den hotèl, pero klientenan kier mira un mobilario nobo kada sinku pa seis aña."

Prins: "E bunita di business di hotèl ta, ku Bo ta siña dor di hasi."

Frente ta yama pabien na tur esnan ku a lucha kontra diskriminashon

WILLEMSTAD -- Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei ta bisa ku ta ku beneplasito a tuma nota ku Raad van State (RvSt) a emití un konseho, ku señora minister Rita Verdonk no por obligá siudadanonan ku tin pasport hulandes pa sigui e kurso di "inburgering". Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, for di inisio a pronunsiá ku e idea ku señora minister Verdonk a bin ta kana kuné e último 3 añanan no tin pia hurídiko i tampoko polítiko pa para ariba. Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta lamentá si, ku un minister huramentá dor di su mahestat La Reina, ku ta hopi preshon polítiko i hurídiko mester wòrdu pone riba dje pa e komprendé ku Konstitushon di Reino no ta permití diskriminashon ni a base di pais orígen i tampoko di niun sorto!

Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta di opinion ku awor ku e konseho di Raad van State (RvSt) ta konosí mesora nos distinguido señora minister presidènt mester aserka Gobièrnu Hulandes pa pidi nan tuma un desishon rápido i urgente, p'asina sera di un manera definitivo e diskushonnan rasista i diskriminatorio aki, ku señora minister Verdonk kier a implementá.

Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta di opinion ku nos no mester warda mas, ya ku un di yanüari e pensamentu diskriminatorio aki mester a drenta na vigor.

Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta konsiderá e konseho di Raad van State (RvSt) na señora minister Verdonk komo un otro gòlpi mas kontra su maneho.

Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta felisitá tur esnan(tantu esnan lokal i otro partinan den Reino), ku for di prinsipio a para na banda di nos partido, pa a protesta i para fuerte kontra e idea i maneho diskriminatorio aki di señora Verdonk. Partido Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta di opinion ku apesar di e konseho di Raad van State (RvSt) nos no tin motibu pa hubilá. Nos mester keda alerta pasobra konosiendo e minister enkargá ku e asuntu aki e'lo kontinuá ku su intentonan pa tòg implementá su idea pa loke ta trata "inburgering", asina direktiva di e partido ta bisa.

Barku “Karla Omayra” batisa na Turkia







WILLEMSTAD – Karanan kontentu so tabatin na e akto di boutiso di e barku di formashon pa e proyekto “Ku kara pa laman” na Turkia den fin di siman. E barku a haña su nòmber for di e kombinashon di promé nòmber di e ministernan Omayra Leeflang i Karla Peijs.

E barku a kosta 13 mion florin antiano i den promé instansia lo tin 5 hóben ta kore stage na bordo. Mas despues e kantidat di hóben lo bira 15 ku lo haña un preparashon pa bida marítimo.

Manera nos a informá, durante su bishita na aprel último na Kòrsou, minister Peijs a bishitá e proyekto destiná pa hóbennan ku formashon abou na Kòrsou. Na e okashon ei e minister ulandes a bisa ku e ta adoptá parti di e proyekto pa di e forma ei krea perspektiva nan pa hóbennan antiano. Pa esei el a pone 150 mil florin antiano disponibel.



Anteriormente ya kaba e Ministerio di sra. Peijs (Verkeer en Waterstaat) i e Ministerio di Asuntunan Interno i Relashonnan di Reino a pone 4.5 mion euro disponibel a e proyekto aki. E pòtrètnan for di Turkia ta kortesia di Els Kroon.

Frakshon di FOL ta sigui kuestiona biahamentu den gobiernu

WILLEMSTAD – Frakshon di Frente Obrero ta sigui kuestiona biahamentu den gobiernu, e biaha aki pa Canada. Un karta skerpi a bai pa prome minister Emily de Jongh-Elhage den e kaso aki.
E partido ta bisa ku ta hopi disgustu a tuma nota ku e aviso na Minister Gijsbertha pa stòp e biahamentu pa loko ku sèn di komunidat no ta haña oido serka e Minister aki.
Despues di a regresá for di Hulanda ku un delegashon bastante grandi awor e Minister di Tráfiko i Telekomunikashon a tuma e desishon pa biaha bai Canada ku un otro delegashon di no ménos ku seis (!) hende pa atendé ku Canada Post, un kompania ku nunka no a stort niun depchi den kaha di gobièrnu.
Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, no ta komprondé kon sra. Minister ta akseptá ku sierto Minister ta sigui hasi manera e pais aki no tin problema finansiero. Nan no ta komprondé ku ora gobièrnu ta splika nos komunidat ku no tin sèn pa enseñansa, ni pa subi penshun di behes o paga overtaim pa polis ku nan tin di mustra ku nan tambe ta hasi un esfuerso pa baha gastu ? Sra. Minister no por splika pueblo dikon un Bureau Telekomunikatie en Post ku aña pasa a surpasá nan presupuesto di biahamentu ku 35% ta sigui organisá fiesta di biahamentu manera nada a pasa.
Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, relashoná ku e biaha aki ke hasi Sra. Minister e siguiente preguntanan:

- o Sra. Minister por splika Staten kuantu e biahe di e 6 persona aki ta bai kosta komunidat (daggeld plus reiskosten) ?
- o Sra. Minister por splika Staten dikon e grupo aki no por wòrdu limitá na tres persona pa mustra ku gobièrnu ta komprondé ku nos situashon finansiero ta malu ?
- o Sra. Minister por splika Staten ken ta bai paga e biahe aki ?
- o Sra. Minister por splika Staten si Konseho di Minister a aprobá e biahe aki ?
- o Sra. Minister por splika Staten kiko ta e meta di e biahe aki ?
- o Sra. Minister por splika Staten si e representante di Ansary ta partisipá den e biahe aki pasombra e ta interesá pa kumpra Postspaarbank ?
- o Sra. Minister por splika Staten si e situashon finansiero di nos pais ta kritiko ?
- o Sra. Minister por informá Staten ki dia bo persona ta bai para e tipo di alkansamentu di sèn di nos komunidat ?

Frakshon di Frente Obrero Liberashon 30 di mei, ta spera di risibí mas pronto ku ta posibel un kontesta riba su preguntanan. Ademas nos ke duna sra. Minister tur sosten pa para e malgastamentu di sèn di nos komunidat dor di Minister Gijsbertha. E katrta ta firma na nomber di frakshon di Frente Obrero pa Maurice Adriaens.